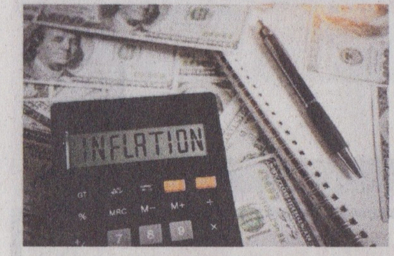
# 密西根新聞

Michigan Chinese American News is published weekly by Michigan Chinese American News, Inc. All Rights Reserved
4979 S. Ridgeside Cir., Ann Arbor, MI 48105 Tel: 734-913-9490 / 734-637-5729 Fax: 734-913-9491 ISSUE # 1509




## 因疫情戰爭導致通膨

### 產業預測：商務旅行2026才完全復甦




【本報綜合報導】16日發布的產業預測指出，商務旅行要到2026年才會重返疫情前的水準，這比先前預估的晚了18個月，通貨膨脹、供應鏈問題和中國持續封城抗疫都是原因。

全球商務旅行協會（Global Business Travel Association）現在預估，商務旅行會在2026年中重返2019年的1.43兆美元水準，較去年11月估計更晚18個月。

全球商務旅行協會說，「復甦遇到一些阻力」，但全球商務旅行已逐漸好轉，可望從2020年低點的6610億美元，到2026年達到1兆4700億美元。協會指出，商務旅行支出2021年稍微回溫5.5%，來到6970億美元，其中以北美復甦居首，但仍遠不如2019年的1.4兆美元。

復甦前景較先前協會預估悲觀，當時預估2024年即回升至2019年水準。

全球商務旅行協會執行長紐方（Suzanne Neufang）表示，衝擊全球許多行業的因素，預計也會在2025年前持續影響全球商務旅行的復甦。

協會表示，商務旅行的復甦在2021年底和2022年初因Omicron變異株「中斷」，但隨著COVID-19病例減少，已開始回溫。

商務旅行全面復甦的主要障礙包括能源價格高昂、勞工短缺、COVID-19封城、烏克蘭戰爭造成的區域影響等，環境永續的考量也影響了旅行需求。

## 能源價格下降 美國7月通膨率8.5%低於預期

【本報綜合報導】華盛頓郵報（The Washington Post）報導，由於汽油和能源價格下降，美國7月消費者物價指數（CPI）年增8.5%，較6月微幅下滑，令人懷抱通膨將繼續降溫的新希望。

「紐約時報」（The New York Times）指出，公布的7月CPI增幅低於市場原先預期，但仍並非物價上漲情況好轉的決定性跡象。

美國6月份CPI年增9.1%，超越5月的8.6%及華爾街預期的8.8%，創1981年11月以來最高通膨率。

美國聯邦準備理事會（Fed）曾表示，關於何時收緊貨幣政策以及收緊程度的決定將以數據爲依歸，因爲聯準會正努力在讓通膨從40年來高點回落和盡量不損害經濟之間拿捏分寸。

投資人曾希望，近期顯示經濟活動放緩的指標會讓聯準會有空間減弱鷹派立場。但上個月就業人數增幅超出預期，再次引發有關9月將連續第3次升息3碼的討論。

31722 John R Road 20736 Lahser Rd

能源價格下降

# 美國7月通膨率8.5%低於預期

【本報綜合報導】華盛頓郵報（The Washington Post）報導，由於汽油和能源價格下降，美國7月消費者物價指數（CPI）年增8.5%，較6月微幅下滑，令人懷抱通膨將繼續降溫的新希望。

「紐約時報」（The New York Times）指出，公布的7月CPI增幅低於市場原先預期，但仍並非物價上漲情況好轉的決定性跡象。

美國6月份CPI年增9.1%，超越5月的8.6%及華爾街預期的8.8%，創1981年11月以來最高通膨率。

美國聯邦準備理事會（Fed）曾表示，關於何時收緊貨幣政策以及收緊程度的決定將以數據爲依歸，因爲聯準會正努力在讓通膨從40年來高點回落和盡量不損害經濟之間拿捏分寸。

投資人曾希望，近期顯示經濟活動放緩的指標會讓聯準會有空間減弱鷹派立場。但上個月就業人數增幅超出預期，再次引發有關9月將連續第3次升息3碼的討論。


Hubbard Drive, Troy
2,100sqft, 3 Beds, 2.5 Baths

Crimson Drive, Troy
1,660sqft, 3 Beds, 3.5 Baths




$390,000
ReillyDrive, Troy
1,759sqft, 3 Beds, 2.5 Baths




$635,000
Orange Lake Dr., Bloomfield Twp
2,547sqft, 4 Beds, 2.5 Baths

分店 31722 John R Road
Madison Hgts, MI 48071
(248) 885-5833

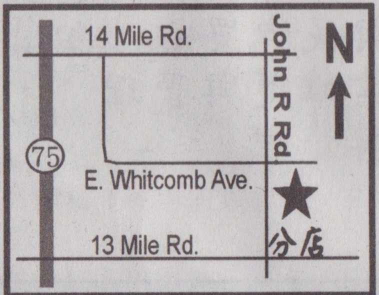
# 大來食品公司
Evergreen Supply company

總店 20736 Lahser Rd.
Southfield, MI 48034
(248) 354-8181

明爐燒鴨・脆皮金豬・蜜汁叉燒・玫瑰豉油雞 歡迎預訂

大眾需求應有盡有

正宗港式燒臘
★正字招牌★




游水鯽魚、青班、生猛龍蝦、溫哥華大蟹、田雞，天天供應。



急凍鮮魚鮮蝦，合時蔬菜，特價商品種類繁多，歡迎選購。



食品樣樣俱全

● 冷凍食品 ● 名師燒臘 ● 廚房餐具 ● 糖果餅乾 ● 米糧油鹽
● 南北雜貨 ● 中西罐頭 ● 游水海鮮 ● 新鮮蔬菜 ● 雞鴨魚肉

來往食品推陳出新

大來食品秉持一本真誠、懇切的態度，為大底特律僑胞，提供最完善的服務！

CROWNPROPERTIES INTERNATIONAL

華冠地產

• 34年房地產專業經驗！
• 榮獲全美名人獎、終身成就獎



Caroline Chen

幫您擁有量身訂制的
人壽保險和年金規劃

遍布全美各州，2020, 2021連續突破百萬業績的精英保險經紀人團隊EPIC (Empower People, Impact Community) Team 2022年繼續竭誠為您提供最精緻的服務！

-獨家代理擁有最完整的生前福利的新型人壽保險；
-免費包含末期疾病，慢性病，重大疾病和意外傷害條款（2021年我們代理的伙伴公司同類產品銷量



Dr. Xiuling (Hannah) Su
蘇秀玲博士

CROWN PROPERTIES INTERNATIONAL

# 華冠地產



- 34年房地產專業經驗！
- 榮獲全美名人獎、終身成就獎
- 住宅、土地、商業地產投資管理
- 攜手華冠地產邁向第20年

Caroline Chen
Broker/Owner
潘重華
(248)396-8881
公司(248)816-8500
you_trust@hotmail.com
1787 W. Big Beaver Rd,
Troy MI 48084



專業、經驗、口碑
就是我們的品牌！

# 幫您擁有量身訂制的
# 人壽保險和年金規劃



遍布全美各州，2020, 2021連續突破百萬業績的精英保險經紀人團隊EPIC (Empower People, Impact Community) Team 2022年繼續竭誠為您提供最精緻的服務！

-獨家代理擁有最完整的生前福利的新型人壽保險；
-免費包含末期疾病，慢性病，重大疾病和意外傷害條款（2021年我們代理的伙伴公司同類產品銷量全美第一）；
-大學教育基金規劃；　-終身免稅退休收入規劃；
-401(k)/403(b) Roll Over；　-退休金賬號設立
-含慢性病護理雙收入及終生收入的年金計劃；
-中小型公司合理省稅計劃；　-舊保單免費審閱升級

我們在經歷全美的暴漲，誠招兼職全職合作夥伴
提供免費培訓,培養各地分公司創始人，歡迎垂詢

Dr. Xiuling (Hannah) Su
蘇秀玲博士
金融公司資深經理
底特律分公司創始人
MDRT 百萬圓桌會員
Ph. 425-633-4299

特殊時期，愛己護家！
無需見面,視頻講解
遠程簽單！

辦公室地址：1985 W Big Beaver Rd.,Ste 310, Troy, MI, 48084



房貸職人
易美玲
MEILING YI
NMLS# 1712512
248-346-8489
meilingloan@gmail.com
www.YiEliteFinancial.com

# 易貸房屋貸款

YiELITE FINANCIAL LLC

NMLS# 2061756　2050 South Blvd, #662　Bloomfield Hills, MI 48303

產品豐富買房或重貸的最佳利率

配合多家房貸銀行提供最適合您的選擇

自住屋，第二棟屋，投資房，Condo
H1，L1，EAD，TN，外國人，自雇主
Cash-Out，Conventional，免查收入
誠實可靠、服務親切、快速審批

要房貸 找易貸就對了　通國、台、客語



鄧紅
HONG DENG, MA
手機: 734-883-5595
1163 N Bay Dr., Ann Arbor, MI 48103

每月單數週一上午11點
網上答疑，Zoom號碼
4762424452，密碼2021

# 聯邦醫保

-您有牙醫，眼鏡，助聽器保險嗎？
-想要免費健身房會員卡嗎？
-需要免費就醫專車接送嗎？
-還有更多免費附加福利，
如免費個人保健護理用品




掃碼加我微信

• 提供聯邦醫保及奧巴馬醫保服務與咨詢

持有美國證券執照、投資顧問執照、密西根州、加州、伊利諾州和俄亥俄州的人壽、殘疾、健康保險執照

# 慈濟證嚴法師靜思語

慈濟宗門人間路

多原諒人一次，
就多造一次福。
把量放大，福就大。

靜思法脈勤行道

人間菩薩

[此篇幅由Qiang Zhou大德護持]

佛教慈濟基金會 底特律聯絡處
6825 Textile Road, Ypsilanti, MI 48197
Tel: 586-795-3491 www.tzuchi.org




佛光 BLIA
國際佛光會底特律協會BLIA Detroit Chapter
地址: 1 Ajax Drive, Suite# 120, Madison Heights, MI, 48071
網址: https://detroit.blia.org
電子郵件: detroit@blia.org
電話: (586) 328-4164

# 專業退休、投資、保險及財務規劃



CERTIFIED FINANCIAL PLANNER, CFP®

- 退休計劃
  - 個人及公司的401k, 403b, solo 401k,
  - Pension plan, IRA/Roth IRA
  - 終身退休年金, 儲蓄年金
- 人壽保險
  - 短期, 投資型, 指數型投資保險
  - 長期護理保險, 重疾意外及大病保險
- 投資
  - 免稅投資,
  - 基金, 長短期投資, 保底投資
- 教育基金規劃, 529
- 稅務規劃和咨詢
- 奧巴馬健康保險, 聯邦紅藍卡 Medicare, 臨時保險

公眾號

YouTube 頻道

榮傳兵　潘紅艷
682-433-6055/734-386-9145
Email: panfinancialinc@gmail.com
Web: http://panfinancialinc.com
PO Box 871383, Canton, MI 48187

執照：投資、保險、證券、金融理財師

PAN FINANCIAL INC

# 醫療健康保險服務

- 免費提供奧巴馬醫療健保申請(個人，家庭及中小型公司)
- 聯邦紅藍卡Medicare, Medicare Supplement, Medigap
- Medicare Advantage, A, B, C, D, 包括牙齒, 眼睛和聽力
- Medicare 處方藥計劃, 各類附加免費優惠福利
- 牙醫保險, 慢性病與重疾險, 短期來美訪問及國際旅遊保險
- 長期護理保險, 各類具有生前福利的人壽保險



## Rick Young Insurance

服務美國醫療保險行業超過三十五年

電子信箱Email: pingliufinancial@gmail.com
網站website: www.rickyounginsurance.com
辦公地址: 2993 Corinthia, Rochester Hills, MI 48309

代理BCBS, HAP, United Health, Humana, Aetna, Cigna
Priority Health, WellCare, Total, Molina 等知名健康保險公司

刘萍
Ping Liu
執照保險理財經紀
(248)225-4542 手機
(248)844-9110 辦公室




CERTIFIED FINANCIAL PLANNER, CFP®

榮傳兵 潘紅艷

682-433-6055/734-386-9145

Email: panfinancialinc@gmail.com
Web: http://panfinancialinc.com
PO Box 871383, Canton, MI 48187

- 長期護理保險,重疾意外及大病保險
- 投資
  - 免稅投資,
  - 基金, 長短期投資, 保底投資
- 教育基金規劃, 529
- 稅務規劃和咨詢
- 奧巴馬健康保險, 聯邦紅藍卡 Medicare, 臨時保險

YouTube 頻道

執照：投資、保險、證券、金融理財師

PAN FINANCIAL INC



➤ 長期護理保險, 各類具有生前福利的人壽保險

**Rick Young Insurance**

服務美國醫療保險行業超過三十五年

電子信箱Email: pingliufinancial@gmail.com
網站website: www.rickyounginsurance.com
辦公地址: 2993 Corinthia, Rochester Hills, MI 48309

代理BCBS, HAP, United Health, Humana, Aetna, Cigna
Priority Health, WellCare, Total, Molina 等知名健康保險公司





刘萍
Ping Liu
執照保險理財經紀
(248)225-4542 手機
(248)844-9110 辦公室



LT International Realty
LT國際地產

# 歡迎房產經紀人加入我們的團隊！

## —專業, 強大資源支持, 國際化管理

全職 半職皆可
248-214-8918

### 爲什麼選擇我們 — 強大的資源支持

- 資深經紀人導師團隊一對一輔導
- 房源豐富，大量廣告宣傳與支持
- 專業資產評估師選擇性價比最高的房源
- 專業設計裝修與維護團隊來管理房屋 (有專業執照的工人施工)
- 專門配備電子商務技術支持與指導
- 專業房產律師維護物業主的權益
- 國際化投資一條龍服務
- 辦公場所位於密西根最繁華的CBD區寫字樓

興起發光、恩上加恩、力上加力、榮上加榮

**服務項目**

- 工廠、物流中心的選址； 倉庫、辦公室的買賣、租賃
- 銀行拍賣房，政府回收房買賣、租賃
- 性價比高的學區房與民宅買賣、租賃
- 房產裝修設計，物業維護與管理
- 國際房產物業投資與管理





**Julie Zhu**
Broker/Owner
資深地產經紀人
職業培訓導師
深諳美國市場
電話: 248-214-8918
WeChat:Julie_MI
Email: zhuyehong@gmail.com

### 我們的團隊

| Haide Teng | Alvin Wallace | Nesren A. Hammoud | Michael Zhong | Caroline Hao |
|---|---|---|---|---|
| 資產評估與維修負責人 | 密西根銷售負責人 | 房產律師 | 電子商務支持 北美銷售 | 國際資產投資運營負責人 |

公司地址：3331 W. Big Beaver Rd., Suite 124, Troy, MI 48084
公司電話：(248) 707-1234 / (248) 214-8918



藍天 BlueSky Realty Experts

# 藍天地產·首選房貸

first choice mortgage



Broker/Owner
資深地產經紀人
職業培訓導師
深諳美國市場
電話: 248-214-8918
WeChat:Julie_MI
Email: zhuyehong@gmail.com

| Haide Teng | Alvin Wallace | Nesren A. Hammoud | Michael Zhong | Caroline Hao |
|---|---|---|---|---|
| 資產評估與維修負責人 | 密西根銷售負責人 | 房產律師 | 電子商務支持北美銷售 | 國際資產投資運營負責人 |

公司地址：3331 W. Big Beaver Rd., Suite 124, Troy, MI 48084
公司電話：(248) 707-1234 / (248) 214-8918

藍天 BlueSky Realty Experts

# 藍天地產·首選房貸

first choice mortgage

## *居民住宅*商業地產*買賣/出租/管理



**Frank Zhang**
Associate Broker
Loan Broker
248-686-8155
ipfmortgage@gmail.com
NMLS# 809254



**Jie Zhang**
Broker
Loan Officer
248-961-2091
reynoldsjie@gmail.com
NMLS# 1653572



**Diana Wu**
Realtor
586-623-9375
dianawumannino@gmail.com



**Jiayou Tian**
Realtor
248-678-3514
JoeMiRealtor@gmail.com

## 攜手多家批發銀行,為您提供最優利率

常規QM Loans:居民地產/商業地產
Purchase買房/Refinance重貸
conventional, FHA,VA

Non QM Program:
投資房不查收入貸款,外國人貸款,有存款/無收入貸款,自僱者不需報稅記錄的貸款

貸款服務地區:加州, 佛羅里達, 密西根, 明尼蘇達
內布拉斯加, 俄亥俄

NMLS#1147702

248-205-0181(O) 248-329-1193(Fax) , 3250 W. Big Beaver Rd., Ste 120, Troy, MI 48084

# 保險服務

## 汽車·房屋·商業
## 生前即可使用的壽險

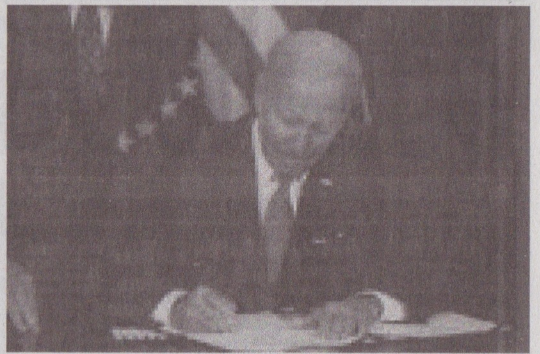
壽險提早理賠附約允許您在出現合乎規定的末期、慢性或重大疾病或危重傷害時，在生前獲得全部或部分死亡理賠金

歡迎來電： 248-686-8155
3250 W. Big Beaver Rd., Ste 120, Troy, MI 48084
Eliteagency.frank@gmail.com

有執照房產買賣/貸款/保險一條龍服務　　待遇優厚 · 誠邀加盟

# 拜登簽署降低通膨法案

## 聚焦氣候健保稅制3大議題



【本報綜合報導】美國總統拜登16日簽署規模4300億美元的「降低通膨法案」，這項法案聚焦氣候、健保及稅制3大議題，是拜登在11月期中選舉前一大立法勝利。

這項立法堪稱美國史上對抗氣候變遷的最大規模投資，力拚減少國內溫室氣體排放；同時允許「聯邦醫療保險」.（Medicare）爲年長者的藥物議價，以降低處方藥價；並且確保企業和富人繳納應繳稅款。

拜登在西維吉尼亞州聯邦參議員曼欽（Joe Manchin）等民主黨領袖的陪同下，在白宮簽署這項法案。

拜登一上台就推出這項法案，但法案長期陷入膠著，直到7月底具有煤炭背景的曼欽態度逆轉支持後才往前推進。

法案「很大一部分」在支持化石產業的發展，包括保障聯邦鑽探許可的拍賣權、支持煤炭和天然氣設施的升級。這項妥協是爲了贏得曼欽關鍵一票。

參議院7日經過27小時馬拉松辯論後，以51票贊成對50票反對通過這項法案，包括兼任參議院議長的美國副總統賀錦麗（Kamala Harris）針對這項法案投下同意票，打破民主黨與共和黨的歧見僵局，使民主黨贏得表決勝利。

眾議院隨後在12日以220票贊成、207票反對的表決結果通過法案。

「降低通膨法案」包括3700億美元用於潔淨能源和因應氣候變遷，目標在2030年前協助美國碳排放量比2005年水準減少40%。新法也將爲購買電動車的美國人提供高達7500美元的稅額減免，屋頂安裝太陽能板可享30%補貼。

此外，640億美元用於健保，以助縮小美國各地在取得醫療保健方面的巨大差異，特別是抑制飆漲的處方藥價；並將「歐巴馬健保（Obamacare）的平價醫療法（Affordable Care Act）補助措施延長到2025年。

稅制方面，新法對獲利超過10億美元的公司課徵最低企業稅率15%，目的在防止部分大公司利用避稅天堂繳交的稅款遠低於理論上應繳稅款。（中央社）

Shan Puppet Theater Taiwan

山宛然



劇團

西遊記：孫悟空大鬧水晶宮

八月四日(週四)下午一點　線上對話
主講人：底特律美術館戲偶收藏策展人Larry Branski，山宛然劇團團長及創辦人黃武山
談"客家文化與臺灣布袋戲藝術"
網頁連線：底特律美術館 YouTube & 臉書

八月六日(週六)下午二點　演講
葉劉崑博士　詹珂瑜女士 主講
"反「客」為主：淺談臺灣客家人、客家話、與客家文化"
地點：安娜堡公共圖書館城中館
343 South Fifth Ave., Ann Arbor, MI 48104

八月六日(週六)下午三點十五分　工作坊
葉劉崑博士、詹珂瑜女士 主持
客家風布偶彩繪
地點：安娜堡公共圖書館城中館
343 South Fifth Ave., Ann Arbor, MI 48104

八月十七日(週三)下午五點三十分　工作坊
山宛然劇團：操偶教學與體驗
Campbell Terrace Music series,
地點：底特律河濱公園Dequindre Cut Greenway, Lafayette Entrance, Detroit, MI 48207

八月二十日(週六)　表演
中午十二點 下午三點各一場
布袋戲"孫悟空大鬧水晶宮"
地點：底特律電影劇院
Detroit Film Theatre
5200 Woodward Avenue, Detroit, MI 48202

八月二十一日(週日)　表演
下午二點 布袋戲"孫悟空大鬧水晶宮"
下午三點 操偶教學與體驗
地點：安娜堡公共圖書館城中館
343 South Fifth Ave., Ann Arbor, MI 48104

# 研究 美國2053年極端高溫將衝擊1億人口

【本報綜合報導】一項新研究顯示，一種極其溫暖的氣候、也就是所謂的「極端高溫帶」(extreme heat belt)，預料將在2053年覆蓋一個超過1億人口家園的美國地區。在這種氣候型態下，每年至少有一天的酷熱指數(heat index)會達到華氏125度(攝氏52度)。酷熱指數就是體感溫度，是指結合了相對溼度和空氣溫度時，人體真正感覺的外部溫度。

這項由非營利組織「第一街基金會」(First Street Foundation)進行的研究，採用一種經由公共和第三方數據建構、已通過同將有810萬人受到影響、2053年則影響到1億700萬人，增加了13倍。

這將涵蓋一個從德州北部和路易斯安那州到伊利諾州、印州和威斯康辛州的地理區。

爲了建構模型，研究小組檢視了2014年至2020年的衛星衍生地表溫度與大氣溫度，藉以協助了解這兩種測量之間的確切關係。透過考慮到海拔高度、這個地區吸收水分的方式、到地表水的距離、以及到海岸的距離等因素，對這些訊息作進一步的研究。

報告指出，當地氣溫升高對那些不適應相對於正常氣候，更爲溫暖天候的社區，將會產生

【本報綜合報導】美國總統拜登16日簽署規模4300億美元的「降低通膨法案」，這項法案聚焦氣候、健保及稅制3大議題，是拜登在11月期中選舉前一大立法勝利。

這項立法堪稱美國史上對抗氣候變遷的最大規模投資，力拚減少國內溫室氣體排放；同時允許「聯邦醫療保險」（Medicare）為年長者的藥物議價，以降低處方藥價；並且確保企業和富人繳納應繳稅款。

拜登在西維吉尼亞州聯邦參議員曼欽（Joe Manchin）等民主黨領袖的陪同下，在白宮簽署這項法案。

拜登一上台就推出這項法案，但法案長期陷入膠著，直到7月底具有煤炭背景的曼欽態度逆轉支持後才往前推進。

法案「很大一部分」在支持化石產業的發展，包括保障聯邦鑽探許可的拍賣權、支持煤炭和天然氣設施的升級。這項妥協是爲了贏得曼欽關鍵一票。

參議院7日經過27小時馬拉松辯論後，以51票贊成對50票反對通過這項法案，包括兼任參議院議長的美國副總統賀錦麗（Kamala Harris）針對這項法案投下同意票，打破民主黨與共和黨的歧見僵局，使民主黨贏得表決勝利。

眾議院隨後在12日以220票贊成、207票反對的表決結果通過法案

「降低通膨法案」包括3700億美元用於潔淨能源和因應氣候變遷，目標在2030年前協助美國碳排放量比2005年水準減少40%。新法也將爲購買電動車的美國人提供高達7500美元的稅額減免，屋頂安裝太陽能板可享30%補貼。

此外，640億美元用於健保，以助縮小美國各地在取得醫療保健方面的巨大差異，特別是抑制飆漲的處方藥價；並將「歐巴馬健保（Obamacare）的平價醫療法（Affordable Care Act）補助措施延長到2025年。

稅制方面，新法對獲利超過10億美元的公司課徵最低企業稅率15%，目的在防止部分大公司利用避稅天堂繳交的稅款遠低於理論上應繳稅款。（中央社）


Shan Puppet Theater Taiwan

山宛然



劇團

西遊記：孫悟空大鬧水晶宮

八月四日(週四)下午一點　線上對話
主講人：底特律美術館戲偶收藏策展人Larry Branski，山宛然劇團團長及創辦人黃武山
談"客家文化與臺灣布袋戲藝術"
網頁連線：底特律美術館 YouTube & 臉書

八月六日(週六)下午二點　演講
葉劉崑博士 詹珂瑜女士 主講
"反「客」為主：淺談臺灣客家人、客家話、與客家文化"
地點：安娜堡公共圖書館城中館
343 South Fifth Ave., Ann Arbor, MI 48104

八月六日(週六)下午三點十五分　工作坊
葉劉崑博士、詹珂瑜女士 主持
客家風布偶彩繪
地點：安娜堡公共圖書館城中館
343 South Fifth Ave., Ann Arbor, MI 48104

八月十七日(週三)下午五點三十分　工作坊
山宛然劇團：操偶教學與體驗
Campbell Terrace Music series,
地點：底特律河濱公園Dequindre Cut Greenway, Lafayette Entrance, Detroit, MI 48207

八月二十日(週六)　表演
中午十二點 下午三點各一場
布袋戲"孫悟空大鬧水晶宮"
地點：底特律電影劇院
Detroit Film Theatre
5200 Woodward Avenue, Detroit, MI 48202

八月二十一日(週日)　表演
下午二點 布袋戲"孫悟空大鬧水晶宮"
下午三點 操偶教學與體驗
地點：安娜堡公共圖書館城中館
343 South Fifth Ave., Ann Arbor, MI 48104

上述活動老少咸宜，免費，歡迎參加。詳情請查詢各主辦單位網站對於新冠肺炎預防措施及規定。

密西根人文協會臉書帳號
facebook.com/mitai.org

Sponsors　文化部　DIA　friends of asian arts & cultures　aadl.org　Detroit Riverfront Conservancy

Co-Sponsors　駐芝加哥臺北經濟文化辦事處　中華民國僑務委員會　Our Taiwan Week　TCML　Hakka Association of Great Lakes USA


# 研究 美國2053年極端高溫將衝擊1億人口

【本報綜合報導】一項新研究顯示，一種極其溫暖的氣候、也就是所謂的「極端高溫帶」(extreme heat belt)，預料將在2053年覆蓋一個超過1億人口家園的美國地區。在這種氣候型態下，每年至少有一天的酷熱指數(heat index)會達到華氏125度(攝氏52度)。酷熱指數就是體感溫度，是指結合了相對溼度和空氣溫度時，人體真正感覺的外部溫度。

這項由非營利組織「第一街基金會」(First Street Foundation)進行的研究，採用一種經由公共和第三方數據建構、已通過同儕評審(peer-reviewed)的模型，對一處他們所謂的「超在地化」的30平方公尺土地進行高溫風險的評估。

「第一街基金會」的使命是讓公眾、政府、以及不動產投資人和保險業者等產業代表，能使用氣候風險模型。

這項研究的一個主要發現，就是如果高溫超過國家氣象局(National Weather Service)的最高門檻—「極度危險」(Extreme Danger)或是超過華氏125度，預料在2023年將有810萬人受到影響、2053年則影響到1億700萬人，增加了13倍。

這將涵蓋一個從德州北部和路易斯安那州到伊利諾州、印州和威斯康辛州的地理區。

爲了建構模型，研究小組檢視了2014年至2020年的衛星衍生地表溫度與大氣溫度，藉以協助了解這兩種測量之間的確切關係。透過考慮到海拔高度、這個地區吸收水分的方式、到地表水的距離、以及到海岸的距離等因素，對這些訊息作進一步的研究。

報告指出，當地氣溫升高對那些不適應相對於正常氣候，更爲溫暖天候的社區，將會產生重大影響。舉例來說，儘管德州的絕對溫度要來得更高，但在緬因州東北部升溫10%，可能和德州西南部升溫10%同樣危險。

對於當地氣溫預測的最大變化，則發生在佛羅里達州的邁阿密戴德郡(Miami-Dade County)，當地目前每年有7天的最高溫爲華氏103度。到了2053年，103度的日子預料增加到34天。這項報告並警告，這種溫度可能導致冷氣使用增加，這將爲能源用量帶來壓力，導致更頻繁且更持久的供電不足。


ASIAN MART

Sponsors 文化部 MINISTRY OF CULTURE REPUBLIC OF CHINA (TAIWAN) · DIA DETROIT INSTITUTE OF ARTS · friends of asian arts & cultures · aadl.org · DETROIT RIVERFRONT CONSERVANCY

Co-Sponsors TAIWAN 駐芝加哥臺北經濟文化辦事處 Taipei Economic and Cultural Office in Chicago · 中華民國僑務委員會 · Our Taiwan Week · TCML · Hakka Association of Great Lakes USA

「第一街基金會」的使命是讓公眾、政府、以及不動產投資人和保險業者等產業代表，能使用氣候風險模型。

這項研究的一個主要發現，就是如果高溫超過國家氣象局(National Weather Service)的最高門檻—「極度危險」(Extreme Danger)或是超過華氏125度，預料在2023年

對於當地氣溫預測的最大變化，則發生在佛羅里達州的邁阿密戴德郡(Miami-Dade County)，當地目前每年有7天的最高溫爲華氏103度。到了2053年，103度的日子預料增加到34天。這項報告並警告，這種溫度可能導致冷氣使用增加，這將爲能源用量帶來壓力，導致更頻繁且更持久的供電不足。

168 ASIAN MART

32393 John R. Rd.,Madison Hts.,MI 48071

168 ASIAN MART

亞洲超市

營業時間

9am-10pm

TEL:248-616-1689

168AsianMarket.com

·巨量海鮮及蔬果，新鮮供應·※節假日正常營業※

惠丰药房

M-Well Pharmacy

(248) 588-0450

周一到周五10AM-7PM, 周末11AM-6PM

168超市进门右侧第一间

- 密歇根注册药剂师, 中药学博士
- 接受各种保险
- 处方药和非处方药
- 接种疫苗
- 保健品和中草药, 代加工中药
- 免费送药

怎样转处方?

- 微信或电话给惠丰药房
  - 惠丰药房会为您办理
- 或告诉医生新药房是M-Well Pharmacy

大底特律

火鍋店

撈天下 LAO POT

168 CRAB

CAJUN SEAFOOD & KARAOKE

手抓海鮮

32415 John R Road

富士

大底特律首家

鮮芋仙

248.629.7032

168 ASIAN MART

亞洲超市

營業時間
9am-10pm

TEL:248-616-1689

168AsianMarket.com

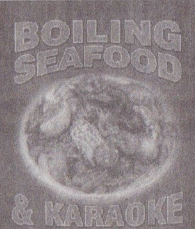
·巨量海鮮及蔬果，新鮮供應·※節假日正常營業※

· 密歇根注册药剂师，中药学博士
· 接受各种保险
· 处方药和非处方药
· 接种疫苗
· 保健品和中草药，代加工中药
· 免费送药

怎样转处方?
· 微信或电话给惠丰药房
· 惠丰药房会为您办理
· 或告诉医生新药房是M-Well Pharmacy

大底特律
火鍋店
撈天下 LAO POT
正宗 火鍋 串燒
248-689-9888
32707 John R Road
Madison Heights, MI 48071
www.laopot.com

168 CRAB
CAJUN SEAFOOD & KARAOKE
手抓海鮮
32415 John R Road
Madison Heights, MI 48071
(248) 616-0168
www.168crab.com
七天營業：4pm - 10pm
卡拉OK營業至2am(需預約)




| | |
|---|---|
| SMALL ROOM (小房/8人) | |
| V3,V4,V7 | 20/HR |
| MEDIUM ROOM (中房/12人) | |
| V1,V2,V6 | 30/HR |
| LARGE ROOM (大房/18人) | |
| V5,V9,V10 | 40/HR |
| VIP ROOM (貴賓房/28人) | |
| V8 | 60/HR |

富士
Fuji
Japanese Buffet
WWW.FUJIBUFFET.COM
密西根州最大的
壽司海鮮自助餐廳
大宴小酌最佳場所
TEL:248-616-8868
FAX:248-616-8878
32153 John R Rd.,Madison Hts, MI 48071

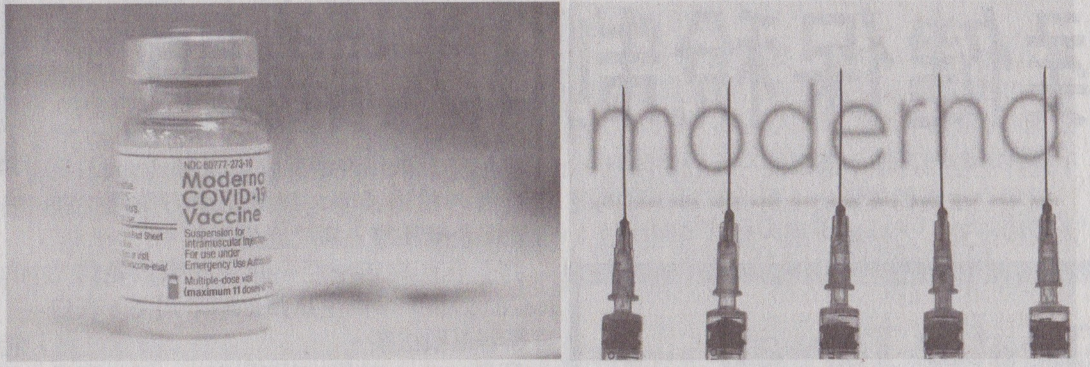
大底特律首家
鮮芋仙
248.629.7032
32701 John R., Madison Heights
meetfresh.us
七天營業時間：NOON - 9:00PM
《供應各種奶茶》



Skip the Line
Quick and Easy
扫码点餐，不用排队
節假日期間 有特別優惠

# 開全球先河英國核准莫德納雙價疫苗

【本報綜合報導】美國生技公司莫德納表示，對抗Omicron在內數種COVID-19變異病毒株，若以他們針對原始病毒株和Beta變異株研發的一支雙價疫苗作爲追加劑，比原始疫苗追加劑有更佳免疫反應。英國成爲全球首個批准美國藥廠莫德納（Moderna） COVID-19「雙價疫苗」(**bivalent vaccine**)上市的國家，未來這款最新疫苗將可作爲成人疫苗追加劑。




英國成為全球首個批准美國藥廠莫德納（**Moderna**）「雙價疫苗」上市的國家

莫德納雙價疫苗由其原始新冠疫苗「mRNA-1273」和一種針對Omicron變種的候選疫苗組成，可視爲次世代疫苗。據報導，英國藥物及保健產品管理局（MHRA）表示，上述決定的根據來自臨床試驗數據顯示這款追加劑可引發「強烈免疫反應」，以對抗2020年原始病毒，以及Omicron亞型變異株BA.1。

MHRA還引用一項探索式資料分析（exploratory analysis）稱，這款升級版疫苗可對目前占據主流地位的Omicron亞型變異株BA.4和BA.5產生良好免疫反應。該機構說這款新疫苗暫未發現嚴重安全問題。

新疫苗取得上市批准後，接下來英國疫苗接種和免疫聯合委員會（Joint Committee on Vaccination and Immunisation, JCVI）將就如何在國內施打這款疫苗提供建議。

雖然現有疫苗仍能有效預防住院和死亡，但隨著病毒不斷進化，疫苗的有效性正受到打擊。

MHRA局長芮恩（June Raine）表示：「英國使用的第一代COVID-19疫苗目前仍在持續提供重要保護力並拯救人命。新的雙價疫苗則是一項利器，保護我們在病毒不斷演化之際不受疾病侵害。」

歐盟藥品管理局（European Medicines Agency，EMA）預計，輝瑞/BNT（Pfizer/BioNTech）研發的雙價疫苗將於9月獲得使用授權。不過由於BA.4和BA.5專用疫苗的臨床研發進度落後，EMA已暗示，下一波接種計畫亦可使用針對BA.1的疫苗。

相較之下，美國食品暨藥物管理局（FDA）表示，未來若要在國內推動更新版疫苗接種計畫，希望疫苗能有效對抗亞型變異株BA.4和IBA.5。

除了輝瑞、BNT和莫德納推出的mRNA疫苗，法國製藥巨擘賽諾菲（Sanofi）和英國藥廠葛蘭素史克（GSK）也正合作研發針對Beta變異株的蛋白質疫苗。

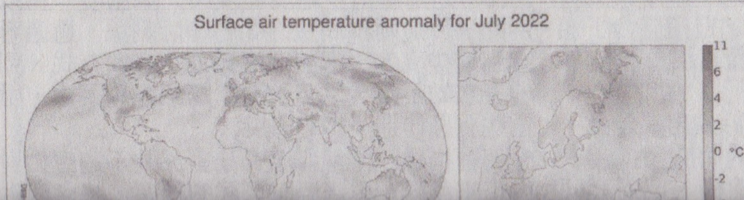
# 世界氣象組織：

## 上個月是有紀錄以來最熱7月之一

【本報綜合報導】聯合國世界氣象組織（World Meteorological Organization，WMO）9日表示，今年7月是有紀錄以來3個最熱的7月之一，全球氣溫比平均高出近半度。據報導，世界氣象組織發言人努利斯（Clare Nullis）在日內瓦告訴記者：「全球剛剛經歷了有紀錄以來3個最溫暖的7月之一。」

她引述歐盟氣候監測機構哥白尼氣候變化服務（Copernicus Climate Change Service）的最新數據說，2022年7月比2019年同月稍微涼爽，比起2016年同月則稍暖。

努利斯解釋說：「這3個月之間的差異太接近了，所以這就是爲什麼我們說，它們是3個最溫暖的月份之一。」

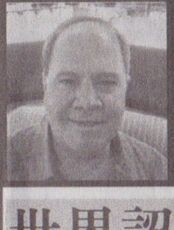



世界氣象組織表示，今年7月全球氣溫比1991到2020年均值高出攝氏0.4度。

儘管反聖嬰現象（La Nina）「定會產生降溫影響」，全球氣溫仍然升高。反聖嬰現象自2020年9月以來幾乎不間斷地影響全球氣候。

世界氣象組織表示，值得注意的是，歐洲夏季出現極端熱浪和乾旱，部分國家降雨量甚至

ALAN JAMES JEWELERS



鍍吉珠寶行

品質保證
價格合理

世界認證珠寶鑑定行家

婚,禮,週年,生日禮物

歡迎參觀選購各式：

金, 銀, 玉, 珍珠, 寶石, 鑽戒

另服務款式設計,代賣或修復
高價收購各式新舊,金銀珠寶



8月特價 所有珠寶(包括紅寶石) 40~50% off

莫德納雙價疫苗由其原始新冠疫苗「mRNA-1273」和一種針對Omicron變種的候選疫苗組成，可視爲次世代疫苗。據報導，英國藥物及保健產品管理局（MHRA）表示，上述決定的根據來自臨床試驗數據顯示這款追加劑可引發「強烈免疫反應」，以對抗2020年原始病毒，以及Omicron亞型變異株BA.1。



英國成為全球首個批准美國藥廠莫德納（Moderna）「雙價疫苗」上市的國家

MHRA還引用一項探索式資料分析（exploratory analysis）稱，這款升級版疫苗可對目前占據主流地位的Omicron亞型變異株BA.4和BA.5產生良好免疫反應。該機構說這款新疫苗暫未發現嚴重安全問題。

新疫苗取得上市批准後，接下來英國疫苗接種和免疫聯合委員會（Joint Committee on Vaccination and Immunisation, JCVI）將就如何在國內施打這款疫苗提供建議。

Agency，EMA）預計，輝瑞/BNT（Pfizer/BioNTech）研發的雙價疫苗將於9月獲得使用授權。不過由於BA.4和BA.5 專用疫苗的臨床研發進度落後，EMA已暗示，下一波接種計畫亦可使用針對BA.1的疫苗。

相較之下，美國食品暨藥物管理局（FDA）表示，未來若要在國內推動更新版疫苗接種計畫，希望疫苗能有效對抗亞型變異株BA.4和BA.5。

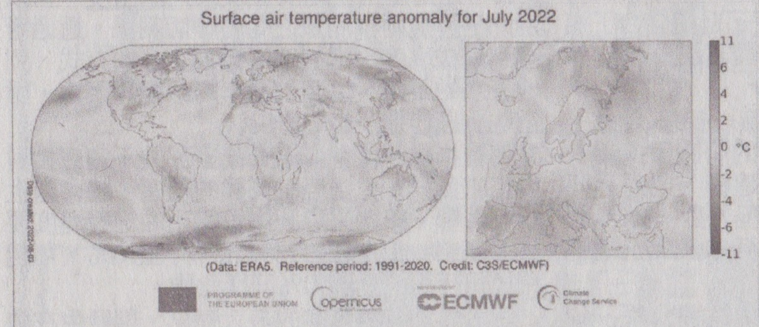
除了輝瑞、BNT和莫德納推出的mRNA疫苗，法國製藥巨擘賽諾菲（Sanofi）和英國藥廠葛蘭素史克（GSK）也正合作研發針對Beta變異株的蛋白質疫苗。

# 世界氣象組織：
## 上個月是有紀錄以來最熱7月之一

【本報綜合報導】聯合國世界氣象組織（World Meteorological Organization，WMO）9日表示，今年7月是有紀錄以來3個最熱的7月之一，全球氣溫比平均高出近半度。據報導，世界氣象組織發言人努利斯（Clare Nullis）在日內瓦告訴記者：「全球剛剛經歷了有紀錄以來3個最溫暖的7月之一。」

她引述歐盟氣候監測機構哥白尼氣候變化服務（Copernicus Climate Change Service）的最新數據說，2022年7月比2019年同月稍微涼爽，比起2016年同月則稍暖。

努利斯解釋說：「這3個月之間的差異太接近了，所以這就是爲什麼我們說，它們是3個最溫暖的月份之一。」




今年7月是有紀錄以來3個最熱的7月之一

世界氣象組織表示，今年7月全球氣溫比1991到2020年均值高出攝氏0.4度。

儘管反聖嬰現象（La Nina）「定會產生降溫影響」，全球氣溫仍然升高。反聖嬰現象自2020年9月以來幾乎不間斷地影響全球氣候。

世界氣象組織表示，值得注意的是，歐洲夏季出現極端熱浪和乾旱，部分國家降雨量甚至打破歷史低點。

努利斯說，2022年7月是西班牙有氣象紀錄以來最熱的一個月。




ALAN JAMES JEWELERS
鑀吉珠寶行
品質保證 價格合理
世界認證珠寶鑑定行家
婚，禮，週年，生日禮物
歡迎參觀選購各式：
金，銀，玉，珍珠，寶石，鑽戒



另服務款式設計，代賣或修復
高價收購各式新舊，金銀珠寶
8月特價 所有珠寶（包括紅寶石）40~50% off
248-220-1105 Alan Soifer
248-420-3575 中文（林小姐）
www. AlanJamesjewelersllc.com
2061 W. South Blvd.
Troy ,MI 48098

海天海鮮酒家 OCEANIA INN
248-375-9200
3176 Walton Blvd. Rochester Hills, MI 48309
全日供應 粵菜點心



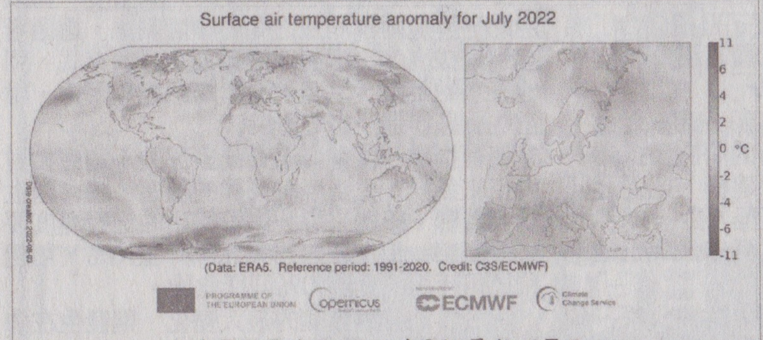
免費估價 Free Estimates
Dependable Collision Center
車體修理中心 www.dependablecc.com
接受任何保險



負責人:John Wu
※無論有無保險，皆能享有相同服務品質※
至本店修車可享有(任選其一)：
折扣券 10% Off 或 免費
☆最優秀的修理技術人員
☆百分百的修復品質保證

Copernicus Climate Change Service）的最新數據說，2022年7月比2019年同月稍微涼爽，比起2016年同月則稍暖。

努利斯解釋說：「這3個月之間的差異太接近了，所以這就是爲什麼我們說，它們是3個最溫暖的月份之一。」




今年7月是有紀錄以來3個最熱的7月之一

全球氣溫仍然升高。反聖嬰現象自2020年9月以來幾乎不間斷地影響全球氣候。

世界氣象組織表示，值得注意的是，歐洲夏季出現極端熱浪和乾旱，部分國家降雨量甚至打破歷史低點。

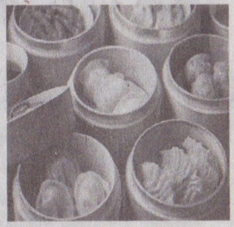
努利斯說，2022年7月是西班牙有氣象紀錄以來最熱的一個月。

世界認證珠寶鑒定行家



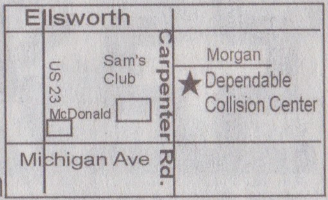
婚,禮,週年,生日禮物
歡迎參觀選購各式：
金, 銀, 玉, 珍珠, 寶石, 鑽戒
另服務款式設計,代賣或修復
高價收購各式新舊,金銀珠寶
248-220-1105 Alan Soifer
248-420-3575 中文(林小姐)
www.AlanJamesjewelersllc.com
8月特價 所有珠寶(包括紅寶石) 40~50% off
2061 W. South Blvd.
Troy ,MI 48098

海天海鮮酒家 OCEANIA INN
248-375-9200
3176 Walton Blvd. Rochester Hills, MI 48309
全日供應 粵菜點心



※付現款可獲9折優待※
天天特價 11am-2pm
點心$10/3碟
招聘
廚房學廚,
打理衛生,
雜工, 外賣打包

免費估價 Free Estimates
Dependable Collision Center
車體修理中心
www.dependablecc.com
接受任何保險
負責人:John Wu
※無論有無保險, 皆能享有相同服務品質※
至本店修車可享有(任選其一):
折扣劵 10% Off Body & Paint Labor 有效期至:8-31-2022 折扣不包括保險部分 (Dependable collision Center.)
或
免費租車 (有限制)
☆最優秀的修理技術人員
☆百分百的修復品質保證
☆最優惠的競爭價格
提供大安娜堡區及Ypsilanti免費接送服務
營業時間:
週一至週五
8:00am~5:00pm
Jwu@dependablecc.com



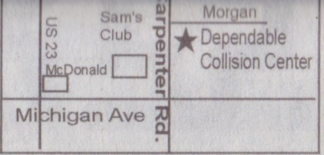

5133 Carpenter Road
Ypsilanti, MI 48197
電話:734-528-9581

華興超市
電話:734-528-3388,傳真:734-528-3355
2867 Washtenaw Ave., Ypsilanti, MI 48197
HUAXING ASIA MARKET
網站：shophuaxing.com

11am-2pm
點心$10/3碟

廚房學廚，
打理衛生，
雜工，外賣打包

營業時間：
週一至週五
8:00am~5:00pm
Jwu@dependablecc.com




Ypsilanti, MI 48197
電話：734-528-9581

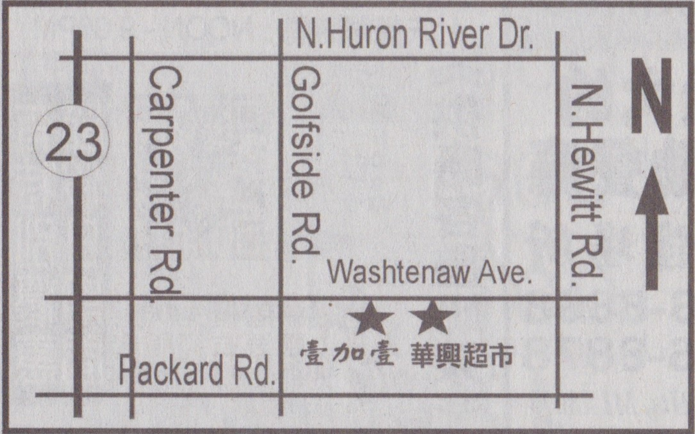
# 華興超市

## HUAXING ASIA MARKET

電話:734-528-3388,傳真:734-528-3355
2867 Washtenaw Ave., Ypsilanti, MI 48197
網站：shophuaxing.com

## 特別銷售：

餐館防滑鞋　南北乾貨
參茸藥材　養生茗茶
壽司用品　精美瓷器
實用電器　精品茶具




## 游水海鮮

龍蝦，溫哥華蟹，藍蟹，鯽魚，鰱魚，筍殼魚，鰻魚，甲魚，蚌，蛤，蜆，螺，生蠔等貝類...



周周新貨，確保鮮活



## 新鮮菜肉



蔬菜：200多種蔬菜，一周三次進貨
肉類：上百種肉類，每周到新貨

質量保證，放心選購

- 我們接受EBT卡(食品卡)
- 特設日韓專區，餐館批發
- 發售Gift Certificate
- 七天營業：10am-9pm

# 可口可樂推出限定新口味！

## 繽紛「夢幻世界」超受矚目

【本報綜合報導】在世界廣受大眾歡迎的人氣飲料可口可樂（Coca-Cola），不時會推出顛覆以往的嶄新口味，就在11日可口可樂宣布，他們將再次推出全新的限時新實驗口味，並提到這口味是以「夢」爲靈感創造出來的！

可口可樂公司發言人在一封關於該產品的電子郵件中提到，「我們想創造一種以夢爲靈感的飲料，它既能識別出是可口可樂，又能帶有額外的風味，還可以將夢想的樂趣和光明帶入生活」，發言人還補充表示，「我們從夢想的彩色世界中汲取了靈感，並爲我們原本就十分出色的可口可樂口味，添加了一些充滿活力的風味」。

而這項新口味被命名爲「夢幻世界」（Dreamworld），是可口可樂在今年所推出的創新平台「Coca-Cola Creations」中的第4款飲料，與先前推出的「星河漫步」（Starlight）和「像素風味」（Byte），以及與音樂蒙面DJ棉花糖（Marshmello）合作推出草莓西瓜風味，都是試圖突出其核心產品，以吸引更多遊戲玩家和年族群的嶄新創舉。

另外像「夢幻世界」這樣的產品，主要宣傳的是「概念」而非口味，其瓶蓋與瓶身上皆附有QR碼，讓平台用戶在掃碼後能看到虛擬DJ 的頭像，並聽到它所帶來的演奏，大大增強了現實的「音樂體驗」。此外，除了能讓平台用戶聆聽音樂並享受遊戲，還可獲得在數位世界所開發的服裝，讓用戶的虛擬人物可以自由改變線上穿搭。



可口可樂將推出名為「夢幻世界」的限時新實驗口味

# 喜福會監製楊燕子獲選奧斯卡首位華裔主席

【本報綜合報導】奧斯卡金像獎主辦單位美國影藝學院（AMPAS）宣布，電影監製楊燕子獲選爲美國影藝學院首位華裔主席，也是第4位女性擔任此職務。

楊燕子以「喜福會」（The Joy Luck Club）及「情色風暴1997」（The People vs. Larry Flynt）兩部賣座電影聞名。

美國影藝學院會員每年都會投票選出奧斯卡獎獲獎者；該組織經過數十年規劃，近期也在洛杉磯設立奧斯卡電影博物館（Academy Museum of Motion Pictures）。

美國影藝學院發布聲明表示，執行長克雷默（Bill Kramer）尤其讚揚楊燕子在「會員招募、管理、公平、多元和包容」等方面的工作表現。

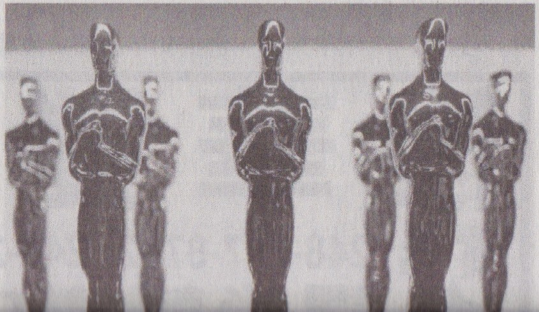


他寫道：「我很高興她將擔任備受敬重的影藝學院主席職位。我期待與她密切合作，實現我們服務會員的共同願景、慶祝電影藝術與科學的結合，並激勵下一代的電影工作者。」

美國影藝學院近年來不得不應對許多爭議，包括缺乏種族多元的指控。最著名的爭議爲2015年「奧斯卡好白」（#OscarsSoWhite）運動期間，學院因演員類獎項提名名單上清一色白人受到批評。

美國影藝學院實現2020年讓女性及少數族裔成員人數成長1倍的承諾，總人數從約6000人大幅增長至近1萬人。

目前影藝學院約19%成員來自代表性不足的種族與族裔社群。



China Chef 榮發小炒皇
電話:248-740-8899 傳真:248-740-0618
5120 Rochester Rd, Troy,MI 48085 (Kings Row Shopping Center)
名廚黃師傅主理
營業時間
11:30am~9:00pm
周二 休息
不一樣制作
港式貴妃雞
馳名炸子雞
正宗粵菜、川菜
港式粥粉麵飯
鍋氣小炒
N
Rochester Rd

楊燕子以「喜福會」（The Joy Luck　近期也在洛杉磯設立奧斯卡電影博物館（　方面的工作表現。


# China Chef 榮發小炒皇

電話:248-740-8899　傳真:248-740-0618

5120 Rochester Rd, Troy,MI 48085 (Kings Row Shopping Center)

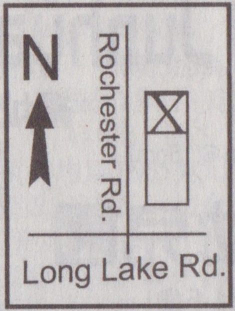
名廚黃師傅主理

營業時間
11:30am~9:00pm
周二　休息

不一樣制作
港式貴妃雞
馳名炸子雞
大餐館出品
小餐館收費

正宗粵菜、川菜
港式粥粉麵飯
鍋氣小炒

堂吃外賣
歡迎光臨





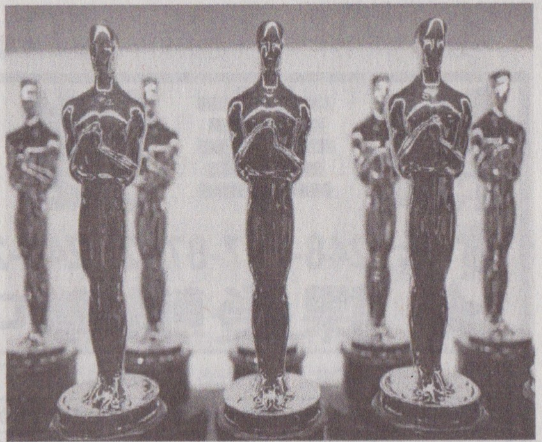


電影監製楊燕子獲選為
美國影藝學院首位華裔主席

美國影藝學院近年來不得不應對許多爭議，包括缺乏種族多元的指控。最著名的爭議為2015年「奧斯卡好白」（#OscarsSoWhite）運動期間，學院因演員類獎項提名名單上清一色白人受到批評。

美國影藝學院實現2020年讓女性及少數族裔成員人數成長1倍的承諾，總人數從約6000人大幅增長至近1萬人。

目前影藝學院約19%成員來自代表性不足的種族與族裔社群。




# 川菜坊集團各店營業時間

- 安娜堡頤寶筵川菜坊 (YPBOR YAN Restaurant)
  4905 Washtenaw Ave., Ann Arbor, MI 48108 (734) 434-7978
- Troy車城店 (TRIZEST Restaurant)（周一休息）
  33170 Dequindre, Sterling Hgts, MI 48310 (586) 268-1450
- Lansing密西根首府州立大學店
  (Hong Kong Restaurant)
  315 S. Homer St., Lansing, MI 48912
  (517) 332-5333（周一休息）
- 東密西根大學店(YP Sichuan Restaurant)
  310 E. Michigan Ave., Ypsilanti, MI 48198
  (734) 544-1320（周二休息）

頤寶筵客服部
網上訂餐

# QQ西餅麵包

30941 Dequindre Madison Hts,MI 48071

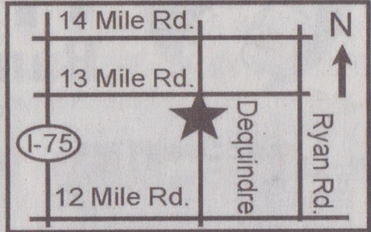
電話: 248-588-9899(國,粵,英)(梁氏燒腊和越南雜貨店隔壁)

本店經營各款中西麵包、生日蛋糕、結婚蛋糕、壽桃、奶茶、咖啡、俱備各種冷飲、奶昔、正宗珍珠奶茶　品種多元化　歡迎光臨惠顧

即日起發售
餅卡
Gift Certificate

七天營業
8am-9pm

糕餅麵包
買12送1



・東密西根大學店(YP Sichuan Restaurant)
310 E. Michigan Ave., Ypsilanti, MI 48198
(734) 544-1320 (周二休息)

Gift Certificate
七天營業
8am-9pm

買12送1

I-75
12 Mile Rd.
Dequindre
Ryan Rd.

Golden Harbor

# 金色港灣

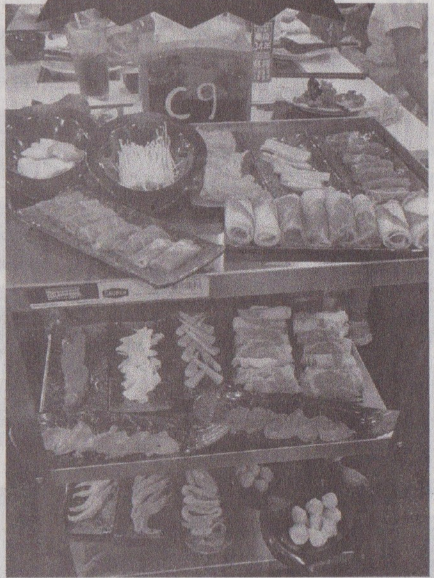
電話:248-847-3993
7410 Orchard Lake Road
W. Bloomfield TWP, MI 48322

## 密西根首家火鍋燒烤食府

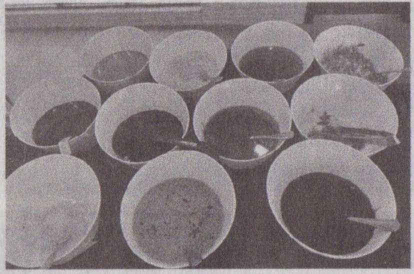
總店東方食府有著悠久的烹飪經驗，嚴謹的火鍋配方，有機時蔬，各類菌菇，新鮮肉類，海鮮，任君挑選

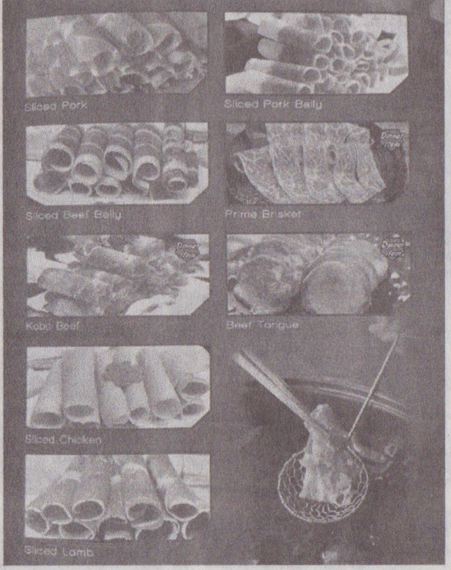
**正式開業**

※本店特色鍋底：麻辣湯鍋，藥膳湯鍋，菌菇湯鍋，筒骨湯底等..











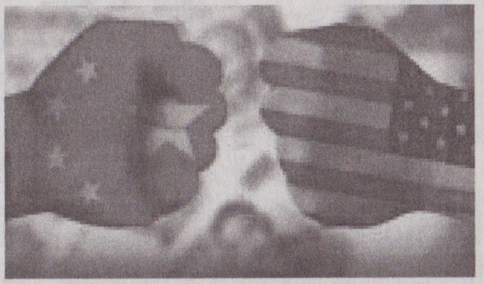

**營業時間:**
周一休息
周二三四日:
11:30-9pm
周五六:
11:30-10pm

**新開張大酬賓**
10%off
截止日期
8/19/22
金色港灣
現金充值：
$300持卡可享受15%折扣
憑券可享折扣，不可與其他優惠共用

**現誠聘**
店長一名，企台數名:中英流利經驗者優先，廚房工作人員：需要有經驗者數名。
電話:347-341-2282
微信:996021829

# 美中恐難免一戰哈佛學者揭三大殘酷事實

【本報綜合報導】美國著名國際關係學者、哈佛大學甘迺迪政府學院創院教授艾利森（Graham Allison）近日撰文指出，美國與中國大陸恐難以避免爲台灣而戰，戰爭甚至可能擴大到使用核武，屆時美中兩國將兩敗俱傷、傷亡慘重，他也指出目前美中之間存在3項殘酷事實。



哈佛大學著名國際關係學者艾利森（Graham Allison）撰文指出，美國與中國大陸恐難以避免為台灣而戰

著有《注定一戰：中美能否避免修昔底德陷阱》（Destined for War: Can America and China Escape Thucydides' Trap）一書的哈佛大學知名學者艾利森5日在美國《國家利益》（The National Interest）雜誌網站撰文指出，如果美國眾議院議長裴洛西（Nancy Pelosi）「不合時宜」的台灣行，加上中國大陸的強烈軍事反應導致美中軍艦或戰機爆發衝突，即便只是一件事故也可能點燃大火。

■歷史告訴我們：美中可能爲台而戰

他說即便華府及北京都深知熱戰對雙方來說是一場災難，政府內部沒有任何人想要爆發戰爭，但歷史告訴我們，就算領袖不希望發生戰爭，他們最終多發現被迫做出決定性抉擇，一方面接受不可承受的損失，另一方面採取會增加戰爭風險的做法。

艾利森說如今美國與中國大陸正在經歷有史以來最大的競爭，在這場爭鬥中，爲台灣而戰是否無可避免？他說歷史顯示，戰爭更有可能發生，尤其一國勢力快速崛起威脅到另一霸權的地位時，兩強對抗通常會爆發戰爭，過去500年來已看到16起這類「修昔底德式對抗」（Thucydidean rivalries），當中12起引爆戰爭，引發這些戰爭的直接因素包括事故、非受迫性錯誤、希望對手退縮而採取提升風險做法所導致的意外結果。

不過以台海例子來看，過去50年的歷史也顯示不一定必須爆發戰爭。他說1972年美國前總統尼克森（Richard Nixon）、前國務卿季辛吉（Henry Kissinger）與中國大陸建交，當時美中之間在台灣議題上的看法絕對是無法調和的，不過這些政治家展示了無法調和不代表不能管控，他們開創了「戰略模糊」框架，讓兩岸人民50年來有更好的生活水準。

■美中對峙的3大殘酷事實

艾利森分析現階段美中在台灣議題上對峙存在3項殘酷事實，第一，不只大陸國家主席習近平本人，整個北京領導層及全國都致力於阻止台灣成爲獨立國家，如果他們被迫在接受台灣獨立、以及爆發會摧毀台灣、多數大陸地區的戰爭之中做選擇，北京高層將會選擇開戰。

第二，美國民主、共和兩黨如今都急著展現誰對中國更強硬，這符合美國政治的基本原則，潛在總統參選人、前國務卿蓬佩奧（Mike Pompeo）呼籲美國承認台灣獨立，這類言論有可能成爲共和黨2024總統大選競選活動中的共同基調。此外，兩黨議員上周提出「台灣政策法案」（Taiwan Policy Act），該法案擬將台灣列爲主要非北約盟友，並且承諾45億美元軍援。

另一方面，習近平正尋求連任第三任期，如今他對抗美國、對台強硬的壓力將比以往更大。

第三，艾利森認爲過去1／4世紀以來，台灣海峽的軍事平衡已經轉變，導向對中國大陸有利，美國可能在台灣問題上輸掉戰爭。

■核戰將兩敗俱傷

他說如果美國要在台灣議題上打一場局部戰爭，美國總統可能將面臨輸掉戰爭或升級到一場美國佔上風戰爭的重大抉擇，戰爭擴大、升級甚至有可能動用核武，在這種情況下，美國毫無疑問能把中國從地圖上抹掉，北京也肯定會以能殲滅多數美國人的核子打擊報復。

艾利森指出，如今解放軍已經建立強大的核武庫，足以創造「相互保證毀滅」（Mutual Assured Destruction）情形，一旦核戰爆發，美中都不可能在不摧毀自己的情況下摧毀對方。

他說任何理性的領袖都不會選擇打核戰，如果美中領袖如往常般治國，或許我們能期待歷史如常，不過可悲的是，歷史也經常提醒我們可能爆發導致兩敗俱傷的毀滅性戰爭。文章來源：Taiwan, Thucydides, and U.S.-China War

# 美研究：青少年捨棄臉書

## 改用YouTube及TikTok

【本報綜合報導】美國皮尤研究中心（Pew Research Center）11日公布的調查顯示，國內大量青少年在過去7年間捨棄臉書，更傾向花時間在YouTube及TikTok等影音分享平台上。

據報導，讓人們以影音照片表達自己社群網站·吸引了年輕族群，臉書如今已被視爲年紀較大者使用的網路平台。

皮尤研究中心報告指出，在受訪青少年中，約95%稱自己有使用YouTube，有67%說自己是TikTok用戶，僅32%稱有使用臉書。

皮尤研究中心約在7年前作過類似調查，當時美國青少年臉書使用率爲71%，如今使用人數已大幅減少。




青少年捨棄臉書改用YouTube及TikTok

俊華雙語學校 Junhua Bilingual Learning Center
網址: www. JunHuaBilingualAcademy.com
電話: 248-797-8742, 248-293-2688, 248-729-7488 (4:00pm-6:15pm)
Troy Location: 312 Town Center Dr. , Troy , MI 48084

導致的意外結果。

不過以台海例子來看，過去50年的歷史也顯

認台灣獨立，這類言論有可能成爲共和黨2024總統大選競選活動中的共同基調

己是TikTok用戶，僅32%稱有使用臉書。

皮尤研究中心約在7年前作過類似調查，



青少年捨棄臉書改用YouTube及TikTok


# 俊華雙語學校 Junhua Bilingual Learning Center

網址: www. JunHuaBilingualAcademy.com

電話: 248-797-8742, 248-293-2688, 248-729-7488 (4:00pm-6:15pm)

**Troy Location:** 312 Town Center Dr. , Troy , MI 48084

**Rochester Hills Location:** on South Blvd., ( between Crooks and Livernois Road)

## ★ 課後輔導中心 ★

| | Mon. | Tues. | Wed. | Thurs. | Fri. |
|---|---|---|---|---|---|
| 3:30 - 4:00 | Students are picked up and dropped off | | | | |
| 4:00 - 4:30 | **Mathematic** Word problem solving skills, Logical thinking skills | **Creative Writing or Reading comprehension** | **MaLiPing Chinese Textbook** and/or **Bilingual Theater Arts**: Increse confidence, Communication, Creativity, Foster Bonding, Discipline, Emotional Intelligence, Improved Academic Performance, Important Life Skills and resilience. **3-D Modeling**: Develop the imagination, creativity and problem solving skills; it directly link to success in science, technology, engineering, and mathematics. | | |
| 4:30 - 6:00 | **MEAP** practice **M-STEP** practice | Vocabulary Grammar, Public speaking | | | |
| 6:00-6:15 | Clean Up and Dismissal | | | | |

*Registration:**$40** Email:Dahou2k@Yahoo.com , WeChat (SonghuaYao1968)
We offer Weekend Advanced 1 Math, Advanced 2 Math and Algebra 1 (1.30 Hrs)
Age:Elementary to Middle school Phone: 248-797-8742 or 248-729-7488 or 248-293-2688

全年開放

## 俊華幼兒園

(招收1-5歲)



天天招生

Email:Dahou2k@yahoo.com

**25年中美幼教經驗,有專業執照**

- 免費提供科學營養的兒童餐
- 中英文幼教課程：語言，常識，數學，科學，音樂，舞蹈，手工，美術，體育遊戲以及自然讀音法 (phonics)
- 環境安全舒適，交通便利
- 開放週一至週五：8：00—6：00
- 招收對象：幼兒，小學生，中學生

全天，課後輔導，任由你選

**誠請兼職**
中文、數學
化學、生物
、物理老師



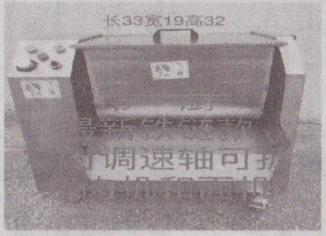
# 幫廚 Bangchuinc

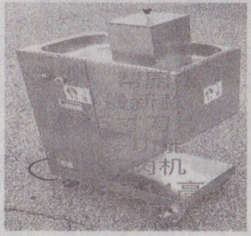
新一代幫廚
省心,省力,省工
省時,省錢
讓您的生意更火爆！

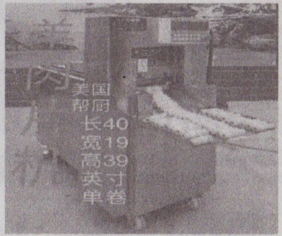
6051 Telegraph Rd.
Toledo, OH 43612

售後服務

# 中日餐盒批發零售

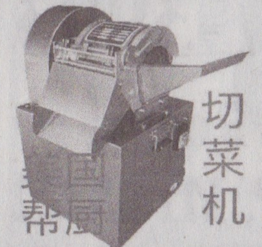




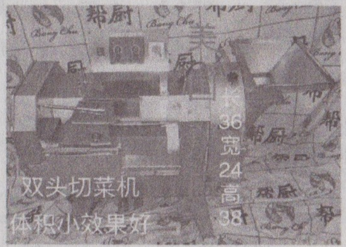






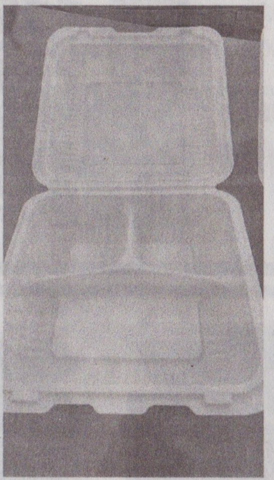
切菜机

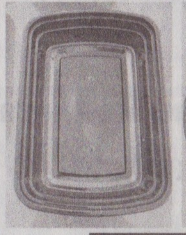


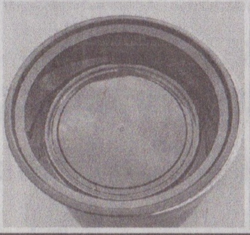



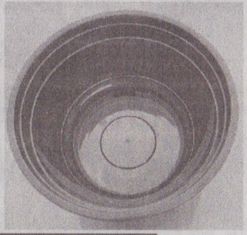



**專業維修**
切肉機漿肉機







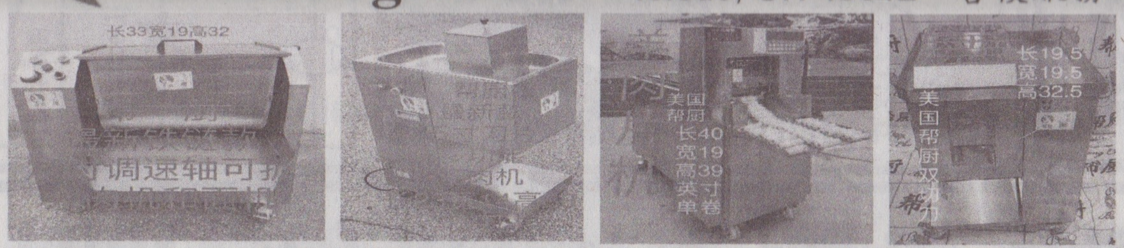


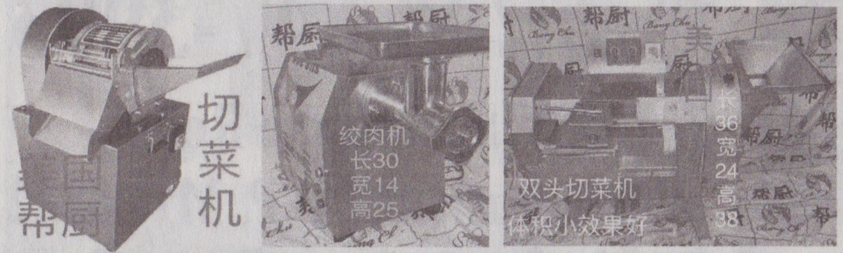
## 特價促銷中

- 切肉机
- 餐盒特價 FH68 FH23

(自取)(限密西根地區)
-有需要者請聯系-

訂購熱線：
419-377-9808 740-803-3382 646-623-6832

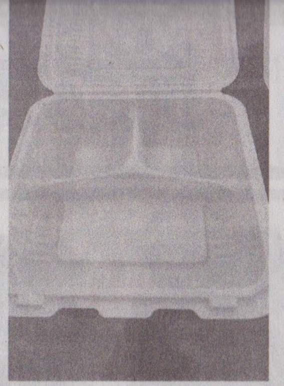






**專業維修**
**切肉機漿肉機**





## 特價促銷中

- 切肉机
- 餐盒特價 FH68 FH23

(自取)(限密西根地區)
-有需要者請聯系-

**訂購熱線：**
**419-377-9808 740-803-3382 646-623-6832**

# 百佳超市 PARK To SHOP Supermarket

**8641 N.Telegraph Rd.,Dearborn Heights,MI 48127 電話：313-274-3100**

**俄州百佳超市：**
1580 East 30th Street
Cleveland, OH 44114
Tel:216-781-3383
Fax:216-781-3388

**俄州百佳超市：**
2757 Festival Lane
Dublin, OH 43017
Tel:614-789-1889
Fax:614-789-1893

**芝加哥香港超市：**
2425 S. Wallace St.
Chicago, IL 60616
Tel:312-791-9111
Fax:866-229-0003

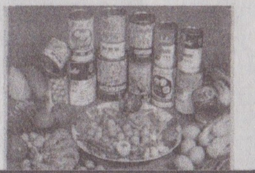
新鮮蔬果



肉類禽蛋



各種雜貨



**餐館批發**
餐館用具
家庭電器

海鮮海產



**故鄉情百佳心**

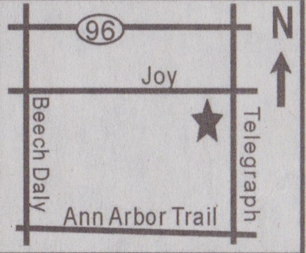
**九折優惠**
**購買一箱**

寬敞整潔購物環境

**誠請**
各部門員工

**天天有特價**

**營業時間**
周一至周六
10AM~9PM
周日
10AM~8PM




**連鎖超市●價格公道** **我們接受EBT(食品卡)** **歡迎光臨**

與Randazzo同一商場



# 密西根新聞簡訊

姚宏仁 編譯

## §疫情通報

・蘭辛：

8月6日至8月12日7天期間的平均陽性病人爲1,919人，比一周前下降24%，密西根州2020年3月疫情以來共有37,671人死亡，2百71萬人陽性，8月11日，全州40名成人，5名兒童住院治療，1人重症護理，無人上呼吸機。

密西根州感染新冠肺炎最多的郡依然以韋恩郡居首，四十六萬三千人陽性，8,250人死亡，奧克蘭郡三十三萬五七千人陽性，4,031人死亡，麥肯郡二十六萬三千人陽性，4,128人死亡，肯特郡十八萬三四千人陽性，1,606人死亡，Genesee郡十一萬二千人陽性，18,139人死亡，Washtenaw郡953,462人陽性，559人死亡，Ingham郡73,323人陽性，983人死亡，Ottawa郡81,492例陽性，819人死亡。

## §政壇新聞

・蘭辛：

密西根州州長惠特曼於8月13日下午4時，要求密西根州緊急事務中心向底特律的13個社區發出緊急通知，要求居民飲用煮開的水，因爲供應該地區的自來水廠的水源已被汙染。同時責成有關部門向民眾發放瓶裝水，以解燃眉之急。

這項通知原來是向包括Flint等地的23個社區，93萬5千民眾發出的，後來減少爲底特律的13個社區。出現水源汙染的是位於Genesee郡的，由五大湖水源署管轄的休倫湖水廠。

州長在聲明中說，"我們目前的首要任務是保障密西根州民眾的健康與安全，直到水質汙染的問題盡快解決。我感謝所有工作於第一線的人員，水廠員工，社區領袖和各級部門，同時也對各方面對此危機辛苦工作的人士表示感謝。我們會盡州府的最大努力，繼續與各方面協作，解決水源的汙染。"

密西根州州警，密西根州州府緊急事務和，與有關部門協調，盡快解決水源汙染的問題。

・底特律：

8月11日，密西根州的聯邦第6上訴庭的3名法官裁定，駁回通用汽車公司於2019年11月的上訴書，決定不介入通用汽車公司和克萊斯勒-Stellantis汽車公司的法律糾紛。但通用汽車公司則認爲，雖然聯邦法庭已判美國汽車聯合工會的兩名前主席和克萊斯勒汽車公司的官員有行賄受賄的罪行，已經入獄服刑，並判克萊斯勒汽車公司三千萬罰款，但工會與克萊斯勒汽車公司達成的勞資合同中，對通用汽車公司不公平的影響，商業競爭中的不公平關系沒有進行懲戒。

而通用汽車公司董事會成員與工會前副主席Joe Ashton之間的行賄受賄事實，不能以一個處罰裁決而一筆勾銷。公司決定採取進一步的法律行動。

克萊斯勒-Stellantis汽車公司則對上訴庭的裁決表示贊揚，認爲可以注重今後的事業發展，科技開發，省去花在法律糾葛方面的精力，財力，物力。

## §經濟消息

・蘭辛：

根據密西根州三A汽車保險公司的數據，密西根州8月12日的平均油價爲每加侖3.949美元。底特律的平均油價爲每加侖3.973美元，安城爲4.090美元，蘭辛，東蘭辛地區爲3.994美元，大溪流城爲3.886美元, Marquette爲每加侖4.153美元一加侖，旅遊城地區爲4.282美元。這個油價爲今年4月以來最低，比7月平均下降了77美分，但與2021年8月相比，一輛15加侖的油箱一次仍需59美元，比去年多付8美元。

全國各地8月12日油價平均爲3.965美元，加州地區普通油價達到5.372美元一加侖質，六價鉻在水中的含量極低，而在汙水處理廠的仔細勘察，工廠的一萬五千加侖的第五號水箱內，經過濾器留截了275磅六價鉻，流入下水道進入河流的毒物低於20磅。爲此，州府解除不得解除休倫河水的禁令。在接下來的數周內，有關部門依然會對河水進行毒物含量的檢測，並及時向社會報告結果。

負責汙水處理的Tribal技術廠的報告顯示，流入河中的毒物遠低於以前估計的4170磅，"工廠的安全過濾器運作良好。"民眾對此說，希望能回到休倫河一帶釣魚，划船，游泳，享受夏天的水上運動，感到鬆了一大口氣。

8月10日，環保組織人士來到了Milford工廠外示威，8月12日，民眾在工廠首席執行總裁Kevin Cramton的家門口示威，警方出動警力維持秩序。

・Pellston：

8月2日，在北卡州的Topsail島上，發現了7月26日在密西根州睡熊沙丘國家公園的五大湖管道遷鳥，這對一度只剩十餘對的瀕危遷鳥來說，無疑是個好消息。

80年代末，五大湖遷鳥因爲生存空間變小，生態環境破壞，食物缺乏，已列爲聯邦政府的瀕危物種的名單。經過2000年成立的，密西根大學領頭，底特律動物園專家團隊指導的拯救遷鳥的育雛項目，即將野外被遺棄的遷鳥蛋收集於Pellston生物站，進行人工孵化，餵養，在專家確認後，釋放於野外，2022年該工作站已釋放了11隻幼鳥。

8月2日出現在北卡州的幼鳥，是在今年5月由野外被遺棄的遷鳥蛋帶入室內孵化餵養，於7月2日與另外一只同窩的幼鳥一起釋放於睡熊沙丘國家公園。

現在美國的五大湖管道遷鳥的數目爲65對至75對成鳥，其中密西根州的睡熊沙丘國家公園提供了一半左右的成鳥。

一片空白的畫布上，發現了這樣的一塊潛藏著的藝術瑰寶。"許多參加了藝術節多年的音樂家們說，他們願與藝術節共老天荒。短短一天的演出，使市中心成了數萬人的歡聚海洋。

## §氣象消息

根據近幾日的氣溫變化特點，與多年累積的數據，進行北美氣候七套計算機模式推算，今年的密西根州氣溫比往年稍微高出攝氏1-2度，華氏2-4度，而密西根州的降雨量也因爲拉尼娜的氣象現象而變得較少。

可以預計的是，今年9月，10月，氣候十分溫暖宜人，秋葉的變幻，將在10月中下旬開始，今年的初雪會在11月底，12月初降臨密西根州。

## §教育消息

雖然2009年由密西根州頂尖企業集團公司和密西根州教育界人士組成了教改委員會後，密西根州中小學的教育水平由全國墊底的第49位上升爲第29位，但根據今年的有關數據，密西根州4年級學生的閱讀水平依然是全國第39位，8年級學生的數學水平爲全國第33位，高中生畢業率爲全國第41位。隨著今後十年內密西根州的老人化程度越來越重，十萬有經驗有技術的人員將退休，密西根州勞動力的素質，技術水平，教育程度會大大落後於密西根州經濟發展和科技發展的需要，進一步加強教育改革，提高勞動資源的技術含量，教育素質，是必不可少的重要環節。

有關人士8月14日在會議上提出，值得借鑒馬里蘭州的經驗。該州也是面臨學生成績全國墊底，教育經費，師資短缺，貧富懸殊，種族間差距極大。但2015年該州成立25人的教改委員會後，每年投資三百萬，提高教師待遇，增加學生技能，職能的

1,606人死亡，Genesee郡十一萬二千人陽性，18,139人死亡，Washtenaw郡953,462人陽性，559人死亡，Ingham郡73,323人陽性，983人死亡，Ottawa郡81,492例陽性，819人死亡。

## §政壇新聞

・蘭辛：

密西根州州長惠特曼於8月13日下午4時，要求密西根州緊急事務中心向底特律的13個社區發出緊急通知，要求居民飲用煮開的水，因爲供應該地區的自來水廠的水源已被汙染。同時責成有關部門向民眾發放瓶裝水，以解燃眉之急。

這項通知原來是向包括Flint等地的23個社區，93萬5千民眾發出的，後來減少爲底特律的13個社區。出現水源汙染的是位於Genesee郡的，由五大湖水源署管轄的休倫湖水廠。

州長在聲明中說，“我們目前的首要任務是保障密西根州民眾的健康與安全，直到水質汙染的問題盡快解決。我感謝所有工作於第一線的人員，水廠員工，社區領袖和各級部門，同時也對各方面對此危機辛苦工作的人士表示感謝。我們會盡州府的最大努力，繼續與各方面協作，解決水源的汙染。”

密西根州州警，密西根州州府緊急事務和國家安全事務部門負責此事的處理。底特律的13個社區爲：Almont, Burtchville, Chesterfield, Imlay, Bruce, Lenox, Macomb, Mayfield, New Haven, Rochester, Romeo, Shelby,Washington鎮區。

8月14日星期日，繼8月13日星期六的緊急通知底特律13個社區的民眾後，州長惠特曼又在新聞發布會上宣布，4個郡的13萬3千民眾面臨飲用水危機，這些郡是Lapeer郡，麥肯郡，奧克蘭郡和St. Clair郡。州長再次強調州府會調動一切資源，和地方各級部門配合

司不公平的影響，商業競爭中的不公平關係沒有進行懲戒。

而通用汽車公司董事會成員與工會前副主席Joe Ashton之間的行賄受賄事實，不能以一個處罰裁決而一筆勾銷。公司決定採取進一步的法律行動。

克萊斯勒-Stellantis汽車公司則對上訴庭的裁決表示贊揚，認爲可以注重今後的事業發展，科技開發，省去花在法律糾葛方面的精力，財力，物力。

## §經濟消息

・蘭辛：

根據密西根州三A汽車保險公司的數據，密西根州8月12日的平均油價爲每加侖3.949美元。底特律的平均油價爲每加侖3.973美元，安城爲4.090美元，蘭辛，東蘭辛地區爲3.994美元，大溪流城爲3.886美元, Marquette爲每加侖4.153美元一加侖，旅遊城地區爲4.282美元。這個油價爲今年4月以來最低，比7月平均下降了77美分，但與2021年8月相比，一輛15加侖的油箱一次仍需59美元，比去年多付8美元。

全國各地8月12日油價平均爲3.965美元，加州地區普通油價達到5.372美元一加侖油價，阿拉斯加爲4.939美元一加侖，伊利諾伊州爲3.869美元一加侖，俄亥俄州爲3.633美元一加侖，弗羅里達州爲3.660美元一加侖，德州爲3.472美元一加侖，夏威夷爲5.373美元，緬因州爲4.298美元一加侖，麻省爲4.290美元一加侖。

・Wixon：

8月12日，密西根州衛生署主任Elizabeth Hertel宣布，根據環保部門和衛生部門一周來對休倫河的水樣測試結果，人体呼吸道，消化道，皮膚接觸後會致癌的有毒物

口氣。

8月10日，環保組織人士來到了Milford工廠外示威，8月12日，民眾在工廠首席執行總裁Kevin Cramton的家門口示威，警方出動警力維持秩序。

・Pellston：

8月2日，在北卡州的Topsail島上，發現了7月26日在密西根州睡熊沙丘國家公園的五大湖管道遷鳥，這對一度只剩十餘對的瀕危遷鳥來說，無疑是個好消息。

80年代末，五大湖遷鳥因爲生存空間變小，生態環境破壞，食物缺乏，已列爲聯邦政府的瀕危物種的名單。經過2000年成立的，密西根大學領頭，底特律動物園專家團隊指導的拯救遷鳥的育雛項目，即將野外被遺棄的遷鳥蛋收集於Pellston生物站，進行人工孵化，餵養，在專家確認後，釋放於野外，2022年該工作站已釋放了11隻幼鳥。

8月2日出現在北卡州的幼鳥，是在今年5月由野外被遺棄的遷鳥蛋帶入室內孵化餵養，於7月2日與另外一只同窩的幼鳥一起釋放於睡熊沙丘國家公園。

現在美國的五大湖管道遷鳥的數目爲65對至75對成鳥，其中密西根州的睡熊沙丘國家公園提供了一半左右的成鳥。

・Flint：

2012年由本地音樂家，Jerin Sage與Flint市府，以及其它密西根州音樂家們達成了一項共識，成立名爲“Drop Fest”電子音樂節。隨著10年來電子音樂的各項技術，環繞聲，配器，音響等技術的日益成熟，完善，Sage等音樂家於8月13日欣喜地迎來了音樂節10周年的慶典。主要由義工裝台，組織的音樂節從8月13日中午開始，在12個舞台上，由不同的藝術家團隊演出曲目。

音樂節創始人Sage說，“非常欣喜當年在

可以預計的是，今年9月，10月，氣候十分溫暖宜人，秋葉的變幻，將在10月中下旬開始，今年的初雪會在11月底，12月初降臨密西根州。

## §教育消息

雖然2009年由密西根州頂尖企業集團公司和密西根州教育界人士組成了教改委員會後，密西根州中小學的教育水平由全國墊底的第49位上升爲第29位，但根據今年的有關數據，密西根州4年級學生的閱讀水平依然是全國第39位，8年級學生的數學水平爲全國第33位，高中生畢業率爲全國第41位。隨著今後十年內密西根州的老人化程度越來越重，十萬有經驗有技術的人員將退休，密西根州勞動力的素質，技術水平，教育程度會大大落後於密西根州經濟發展和科技發展的需要，進一步加強教育改革，提高勞動資源的技術含量，教育素質，是必不可少的重要環節。

有關人士8月14日在會議上提出，值得借鑒馬里蘭州的經驗。該州也是面臨學生成績全國墊底，教育經費，師資短缺，貧富懸殊，種族間差距極大。但2015年該州成立25人的教改委員會後，每年投資三百萬，提高教師待遇，增加學生技能，職能的培訓教育，投資早期的兒童教育，提高了貧困地區的教育投資，及時監督落實改進教改措施的落實，使全州的教育面貌有了根本的變化。密西根州教育改革委員會還提出，鑒於在疫情中，疫情後的新情況，新問題頻繁出現，一項項認真落實教改，一個個學校解決問題，刻不容緩。委員們認爲密西根州各方面一起動員，學校，學生，家長，社區，政府部門層層努力，密西根州的教育面貌會有大的希望，密西根州的未來會有希望。

# FBI援引間諜法搜川普寓所並搜索機密核武文件

## 扣得11份機密文件



出機密文件所涉事務範疇。

川普政府時期的國家安全會議高層阿里（Javed Ali）說：「部分由川普所持有的東西讓人費解，當離開政府機關時這些都不能帶走，前總統也不例外。」

顧問史東（Roger Stone）的特赦令，清單中還包含有關「法國總統」的資料。

搜索令顯示，FBI幹員被要求搜查一間被稱爲「45辦公室」的房間，以及寓所內川普和職員所用、可能存放箱子或文件的其他空間；川普是美國第45任總統。

的13個社區爲：Almont, Burtchville, Chesterfield, Imlay, Bruce, Lenox, Macomb, Mayfield, New Haven, Rochester, Romeo, Shelby,Washington鎮區。

8月14日星期日，繼8月13日星期六的緊急通知底特律13個社區的民眾後，州長惠特曼又在新聞發布會上宣布，4個郡的13萬3千民眾面臨飲用水危機，這些郡是Lapeer郡，麥肯郡，奧克蘭郡和St. Clair郡。州長再次強調州府會調動一切資源，和地方各級部門配合

諾伊州爲3.869美元一加侖，俄亥俄州爲3.633美元一加侖，弗羅里達州爲3.660美元一加侖，德州爲3.472美元一加侖，夏威夷爲5.373美元，緬因州爲4.298美元一加侖，麻省爲4.290美元一加侖。

• **Wixon：**

8月12日，密西根州衛生署主任Elizabeth Hertel宣布，根據環保部門和衛生部門一周來對休倫河的水樣測試結果，人體呼吸道，消化道，皮膚接觸後會致癌的有毒物

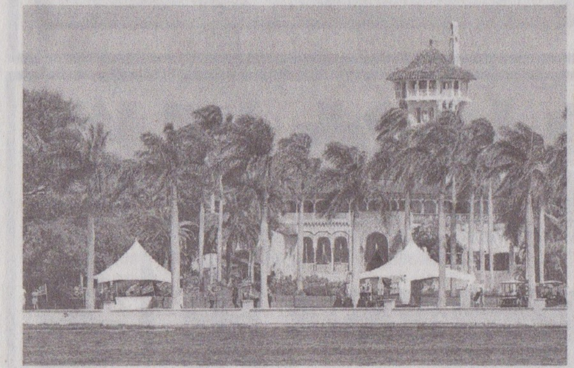
2012年由本地音樂家，Jerin Sage與Flint市府，以及其它密西根州音樂家們達成了一項共識，成立名爲"Drop Fest"電子音樂節。隨著10年來電子音樂的各項技術，環繞聲，配器，音響等技術的日益成熟，完善，Sage等音樂家於8月13日欣喜地迎來了音樂節10周年的慶典。主要由義工裝台，組織的音樂節從8月13日中午開始，在12個舞台上，由不同的藝術家團隊演出曲目。

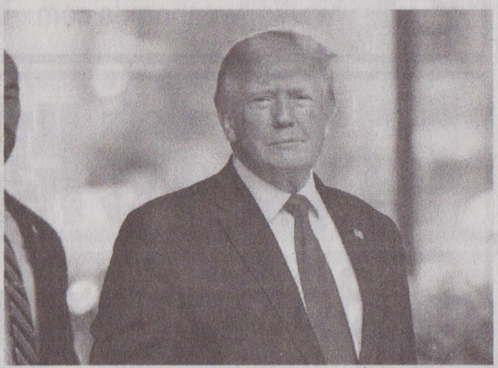
音樂節創始人Sage說，"非常欣喜當年在

貧困地區的教育投資，及時監督落實改進教改措施的落實，使全州的教育面貌有了根本的變化。密西根州教育改革委員會還提出，鑒於在疫情中，疫情後的新情況，新問題頻繁出現，一項項認真落實教改，一個個學校解決問題，刻不容緩。委員們認爲密西根州各方面一起動員，學校，學生，家長，社區，政府部門層層努力，密西根州的教育面貌會有大的希望，密西根州的未來會有希望。

# FBI援引間諜法搜川普寓所並搜索機密核武文件

## 扣得11份機密文件





【本報綜合報導】美國聯邦調查局（FBI）大陣仗搜查前總統川普在佛羅里達州棕櫚灘的莊園，司法部長賈蘭德（Merrick Garland）11日證實是他做的決定，並罕見尋求法官將授權的搜索票公諸於世。《華盛頓郵報》獨家揭露，執法部門史無前例突襲卸任總統住處，爲的是找回與核武相關機密文件，但川普斥其爲假新聞。

《紐約時報》報導，多名FBI探員8日上午10時許突襲川普在佛州居住的「海湖俱樂部」（Mar-a-Lago）莊園，川普當時人在紐約州，他的次子艾瑞克（Eric Trump）與律師柯可蘭（Evan Corcoran）在場，數小時後FBI探員帶走12箱認定事涉國安機密文件。賈蘭德11日於記者會上證實，他親自批准搜索，「司法部不會輕率做出這種決定。」

美國聯邦地方法院的法庭文件顯示，FBI 11日搜索前總統川普佛州寓所後帶走11份機密文件，當中不乏絕密等級，凸顯司法部有基於案情涉違反間諜法而執行搜索的理由。

「華盛頓郵報」報導，法院11日公開的令狀與查扣清單顯示聯邦調查局（FBI）從川普寓所帶走4份絕對機密文件、7份機密文件與密件，顯示川普恐涉及不當處理國防機密與破壞文件紀錄等。不過查扣清單看不出機密文件所涉事務範疇。

川普政府時期的國家安全會議高層阿里（Javed Ali）說：「部分由川普所持有的東西讓人費解，當離開政府機關時這些都不能帶走，前總統也不例外。」

華郵昨天披露，FBI搜索川普寓所時在找有關核能的機密文件，但知情人士沒說要找的文件是否屬美國或其他國家的核武。

路透社報導，在FBI探員突襲搜索川普位於佛羅里達州棕櫚灘（Palm Beach）的「海湖俱樂部」（Mar-a-Lago）寓所4天後，由聯邦地方法官裁准公布的搜索令和隨附文件揭露爆炸性消息。

FBI聲請搜索援引的3項法條中包含1917年所立的「間諜法」（Espionage Act），間諜法規定機密文件若未妥善保存導致曝光，構成危害國家安全的犯罪。

美國司法部正就川普2021年1月離開白宮後是否非法攜出文件展開偵辦，日前的搜索是調查行動的一環。搜索川普寓所在美國國內引發軒然大波，司法部長賈蘭德（Merrick Garland）11日爲此出面說明，稱向法院聲請搜索是他的決定，因爲若不採如此強制手段案子就查不下去。

FBI搜索後的查扣清單顯示，幹員帶走超過30件物品，包括20多個箱子、照片活頁夾、一張手寫便條，以及川普盟友秉長期顧問史東（Roger Stone）的特赦令，清單中還包含有關「法國總統」的資料。

搜索令顯示，FBI幹員被要求搜查一間被稱爲「45辦公室」的房間，以及寓所內川普和職員所用、可能存放箱子或文件的其他空間；川普是美國第45任總統。

司法部當初向聯邦地方法官賴恩哈特（Bruce Reinhart）聲請搜索獲准，司法部的理由是合理研判川普寓所有違反間諜法情事。

川普透過自己的社群媒體平台發表聲明說，相關紀錄「都已解密」且被「安全地儲放著」。

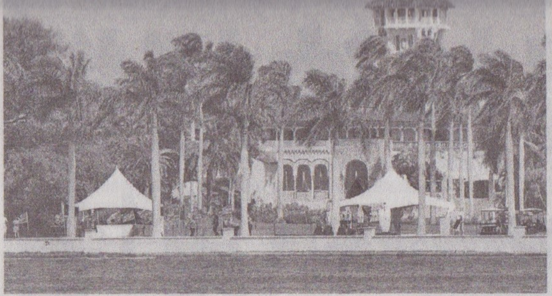
川普說：「他們大可不必『沒收』任何東西。他們本可在不要政治手段、不闖入海湖俱樂部的情況下，隨時隨地取得這些東西。」他另在稍早時的聲明斥媒體稱搜索標的涉及核武是「鬼扯」，要FBI拿出證據。

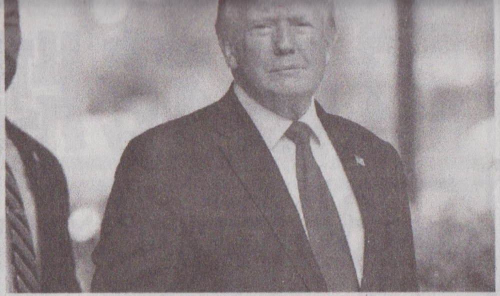
「紐約時報」指出縱如川普所言，在寓所內扣得的相關文件已由他解密，也不代表沒問題。因爲司法部聲請搜索獲准所援引的法條還包含美國法典第18篇的第1519和2071條，當中規定「取走或隱匿政府紀錄」屬犯罪，無論紀錄或文件是否涉及國安。

美國於一戰期間頒布的間諜法規定，未經授權保留與國防有關、可用於傷害美國或幫助外國敵方的文件構成犯罪；間諜法的每項罪行最高可判刑10年。

房屋貸款 胡莉娟 Jane Hu
22年全職貸款經驗

遠東參茸藥材行 茶
FAR EAST GINSENG, HERBS & TEA





【本報綜合報導】美國聯邦調查局（FBI）大陣仗搜查前總統川普在佛羅里達州棕櫚灘的莊園，司法部長賈蘭德（Merrick Garland）11日證實是他做的決定，並罕見尋求法官將授權的搜索票公諸於世。《華盛頓郵報》獨家揭露，執法部門史無前例突襲卸任總統住處，爲的是找回與核武相關機密文件，但川普斥其爲假新聞。

《紐約時報》報導，多名FBI探員8日上午10時許突襲川普在佛州居住的「海湖俱樂部」（Mar-a-Lago）莊園，川普當時人在紐約州，他的次子艾瑞克（Eric Trump）與律師柯可蘭（Evan Corcoran）在場，數小時後FBI探員帶走12箱認定事涉國安機密文件。賈蘭德11日於記者會上證實，他親自批准搜索，「司法部不會輕率做出這種決定。」

美國聯邦地方法院的法庭文件顯示，FBI 11日搜索前總統川普佛州寓所後帶走11份機密文件，當中不乏絕密等級，凸顯司法部有基於案情涉違反間諜法而執行搜索的理由。

「華盛頓郵報」報導，法院11日公開的令狀與查扣清單顯示聯邦調查局（FBI）從川普寓所帶走4份絕對機密文件、7份機密文件與密件，顯示川普恐涉及不當處理國防機密與破壞文件紀錄等。不過查扣清單看不

華郵昨天披露，FBI搜索川普寓所時在找有關核能的機密文件，但知情人士沒說要找的文件是否屬美國或其他國家的核武。

路透社報導，在FBI探員突襲搜索川普位於佛羅里達州棕櫚灘（Palm Beach）的「海湖俱樂部」（Mar-a-Lago）寓所4天後，由聯邦地方法官裁准公布的搜索令和隨附文件揭露爆炸性消息。

FBI聲請搜索援引的3項法條中包含1917年所立的「間諜法」（Espionage Act），間諜法規定機密文件若未妥善保存導致曝光，構成危害國家安全的犯罪。

美國司法部正就川普2021年1月離開白宮後是否非法攜出文件展開偵辦，日前的搜索是調查行動的一環。搜索川普寓所在美國國內引發軒然大波，司法部長賈蘭德（Merrick Garland）11日爲此出面說明，稱向法院聲請搜索是他的決定，因爲若不採如此強制手段案子就查不下去。

FBI搜索後的查扣清單顯示，幹員帶走超過30件物品，包括20多個箱子、照片活頁夾、一張手寫便條，以及川普盟友兼長期

問；川普是美國第45任總統。

司法部當初向聯邦地方法官賴恩哈特（Bruce Reinhart）聲請搜索獲准，司法部的理由是合理研判川普寓所有違反間諜法情事。

川普透過自己的社群媒體平台發表聲明說，相關紀錄「都已解密」且被「安全地儲放著」。

川普說：「他們大可不必『沒收』任何東西。他們本可在不耍政治手段、不闖入海湖俱樂部的情況下，隨時隨地取得這些東西。」他另在稍早時的聲明斥媒體稱搜索標的涉及核武是「鬼扯」，要FBI拿出證據。

「紐約時報」指出縱如川普所言，在寓所內扣得的相關文件已由他解密，也不代表沒問題。因爲司法部聲請搜索獲准所援引的法條還包含美國法典第18篇的第1519和2071條，當中規定「取走或隱匿政府紀錄」屬犯罪，無論紀錄或文件是否涉及國安。

美國於一戰期間頒布的間諜法規定，未經授權保留與國防有關、可用於傷害美國或幫助外國敵方的文件構成犯罪；間諜法的每項罪行最高可判刑10年。


房屋貸款 胡莉娟

Jane Hu

(248)828-9980

22年全職貸款經驗
熱忱負責的工作作風
買房或重新貸款的最低利率

Kathy Hsu: (248)421-4811

Email:janehu8@gmail.com

NMLS # 169526

Lotus Financial Corp.

--持有貸款經紀執照--

NMLS # 288231

EQUAL HOUSING LENDER

超低30年、15年固定利率

請來電查詢

好 · 快 · 捷



遠東參茸藥材行 茶

FAR EAST GINSENG, HERBS & TEA

Chinese Herbs, Tea & Health Foods

33162 Dequindre, Sterling Heights, MI 48310

MasterCard VISA

TEL: (586)977-0202 FAX: (586)977-6688

M.W.Fri&Sat 11:00am-7:00pm
Tuesday 9:30am-7:00pm
Thursday Close
Sunday 11:00pm-6:00pm

Http: //www.fareastginseng.com

代理各種新高級健康補品及禮品

名醫駐診 草藥配方

◎深浦藥品:如養肝丸,班龍丸,甘津玉泉丸,鼻道爽,風濕丸等等。
◎許氏花旗參:花旗參茶,維他命及各種健康補品。
◎對人體有抵抗疾病之能力:
有冬蟲夏草靈芝精,
冬蟲夏草人參雙寶精,
人參婦樂源。

專營國產 地道藥材 膏丹丸散 參茸燕桂 草藥湯料 健美補品 冬菇鮑翅 上等茗菜 送禮佳品 省親贈友 貨正價廉 歡迎選購

# 挑戰

方菲菲



人生在世不滿百，當人們不知足；不知道感恩，去和其他人攀比時，就是煩惱源頭。最常見的情況：華人父母喜歡拿自己子女和鄰居子女比較，說：你看某某的成績多好。你爲什麼總是成績不如他呢！

曾經聽說一些好學區：像是布蘭諾，華人父母爲求自己子女能夠表現優異，甚至搶著當槍手，替子女做家庭作業。一些華人多的學區當學生繳交家庭作業時常會令老師感到意外，因爲遠超過他們這個年齡的心智程度。

電視節目中看到搞笑對話，說住家隔壁的華人父母對子女的成績大表不滿，詢問之下才知道是子女在考試中得了90分，父母在爲他不能得到一百分而生氣、不滿。

高中班上同學都曾過五關斬六將，在考試中表現優異，是分數排在最高的前數百名。同學除了彼此夠交情的，會聽到真心話之外，都裝出一副漫不經心，沒有認真唸書的態度。像是：我昨天回家之後吃完晚飯就很累了，根本沒有去複習功課。實際上是各自暗下功夫。

記憶最深刻的是一個和我談得來的同學私下告訴我：我現在已經練習到每天只需要睡四個小時就夠了。聽後很羨慕，坦白告訴：我沒有辦法做到。我試過，但是一天還是需要睡六個小時才能精神飽滿。如果只睡四個小時我整天都會感到睡眠不足，精神不濟。 日

從小體育課就是我的罩門。我寧可當值生，替同學們抬便當去蒸，也不肯去上體育課。有感會計工作成天坐在電腦前埋頭工作，沒有運動。當弟媳告訴已經替我報名參加周日初步排舞班時，我雖然心中有些遲疑，但欣然接受安排，去上課了。

唱歌跳舞和我沒有緣分，初中曾參加學校合唱團，那些看譜，抓節拍的知識全還給老師了。對於跳舞因爲無法聽到鼓聲也是敬謝不敏。弟妹們中不乏音感很好的。弟弟朝新是學校樂隊成員 。妹妹朝芩從小學彈鋼琴。她的女兒在幼稚園中就受到老師誇獎「音感很好」。

開始上課之後，我就發現去學跳排舞是對自己的一個挑戰。因爲我對排舞是個門外漢，根本聽不懂一些排舞上的名詞，就沒有辦法領會該跳的步伐，要承受自己不如別人的壓力。要面對自己進步不夠快速，對於習慣表現比別人優秀的我來說，感覺不佳，壓力很大。

爲了我開始學排舞，舍妹芸芸承受了很大壓力。因爲教的老師要等到前一天晚上11點多才會發給我們上課的資料，不知道有多少個週六晚上我們姐妹在公司待到11:30還是沒有能夠在郵箱中看到明天上課的資料。直到週日早晨醒來，才發現在昨晚11:57左右收到了資料。

星期天早晨起來之後本該悠閑的吃個早餐，再去教會。教會回來吃完午餐，就該準備去上課了，中間就沒有多少空間可以讓芸芸教我當天的排舞。解說了步伐之後，她帶我練習了兩次，還不到30分鐘，我就喊累了，要休息了，反而是她仍然在那裡很有精神的繼續跳。這可能就是有興趣跟沒有興趣的差別之處吧！我去學排舞她是受害者，因爲國標舞老師勸她不要繼續練排舞，以免養成了一些習慣，影響了她跳國標舞時的姿勢。她爲了幫我，只有犧牲。

幾個月下來我學會了如何從網路上下載、打印舞步。芸看了之後解釋給我聽。學會了在網路上看錄影帶學習舞步。但是總感到不如芸的耐心指導，回答問題有效。凡事都要自己領悟才能融會貫通，才能學得紮實。希望早日能自己學習，不要她爲我的緣故再練習排舞。

曾經和芸芸爭論重心放在那一隻腳。經過一段時間之後逐漸能領會了。因爲對舞步不熟需要思考下一步是什麼，總是感到跟不上同學們的舞步，或是需要有一個人在那裡示範，才能夠提醒自己下邊跳哪一步。非常不好的感覺。

前不久弟媳告訴我有間教會開了排舞初學班，並且熱心的帶我去上了第一堂課。上課回來後感覺壓力減少了許多。因爲我是個相信勤能補拙的人。對某件事一次學不會就多練習。

教會的初級班開始時就發了本小冊子，上面列出所有10次上課要教的舞，有興趣的話可以先上網去查看。每個星期二上課，上一個星期四就會提醒你下星期二要練習的是哪些舞，對於喜歡凡事按部就班，不喜歡臨渴掘井的人，這是件好事。凡事拖到最後一分鐘對我來說壓力是不可承受之大。

不信邪的個性，對自己的短處我不會選擇逃避，而是勇於面對。我接受自己不擅長運動，不擅長跳舞的事實，但是我絕不相信有我學不會的事情。別人學得會，我豈有學不會的。

除非自己放棄，沒有人能逼你放棄。學習排舞設定的目標是運動，不是跳得多出色。

跳舞非我所長，也不想苛求自己。人活在世上，活得快樂最重要。身體健康，每天心情愉快，享受自己奮鬥的成果，是一件樂事。勇於接受生命中的挑戰，面對務實的目標。不要給自己太大的壓力。稍有壓力可激發鬥志，但壓力太大卻要擔心承受得了嗎！

日子總是要過下去。快樂的去面對每一天。每一天找出一件你可以感恩的事情，相信不會很困難。別人是別人，和自己不同，不同顧好自己的事情就足夠了。

# 愛是恆久忍耐

林良姿

有一次在家庭聚會時，我分享道：「我覺得我真的是很愛我先生，因為愛是恆久忍耐，我已經忍耐他很久了」！現場傳來一陣爆笑聲，大家以為我是在開玩笑，其實這是我的由衷之言。

我們來自不同的原生家庭，成長的背景和價值觀並不相同，個性也不一樣。婚前是不食人間煙火的一對璧人，情投意合，你儂我儂，對彼此的差異視而不見。婚後墜入凡塵，成為柴米夫妻，每日忙於賺錢謀生與照料孩子，難免磨擦漸生，每當意見相左時，常常氣得七竅生煙。

我個性很急，行事利索明快，旅行時總是走在團隊的最前面，一件事沒有完成或是掛在心上，我可以不吃不睡。先生和我剛好相反，他是個從來都不急也不發愁的人，從小功課都是拖到最後一刻才不得不做，旅行時總是落在團隊的後面悠悠晃晃，天塌下來他照樣吃得香睡得著。他常嫌我冒失倉皇不夠穩重，我也嫌他溫吞遲緩沒有活力。當急驚風遇到慢郎中，我常有種「皇帝不急，急死太監」的無力感。

雖然個性不合，但往好處想，其實也是一種互補。當我情緒焦躁不安的時候，不動如山的先生，就如同定心石般，是將我穩住的一股力量。

多年下來，我們都有「可以鬥嘴但不要鬥氣」的共識，很多事情都沒有絕對的是非對錯，既是自家人，沒有必要為了意氣之爭，傷害了彼此的感情。因我們有共同的信仰，吵架後不含怒到日落，從不曾冷戰到第二天。我們懷著守住真愛守住家的信念，不忘初心，時時以家庭為重。雖然磕磕絆絆，但憑著互相包容與忍耐，我們仍願信守婚約，將婚姻進行到底。

有位女性朋友，每次和先生吵架後就鬧離家出走，頭幾次她先生還會去找她回來，但久而久之，兩人果真婚姻破裂，覆水難收。她曾問我：「愛是恆久忍耐，那不愛了，為何還要忍耐呢」？我覺得她所指的愛，只是一種戀愛時的激情，是很快就會消失的一種感動。然而婚姻不只是愛情的實踐，更是一種責任和誓約。除非婚姻中有家庭暴力、不良惡習、犯罪、外遇或無法解決的問題，不然為了孩子，為了信守婚約，就算激情不再，也要互相包容，彼此忍讓。

每當我看到那些白頭偕老的夫妻，心中都相當欽佩，因我知道在他們的故事中，一定有一方或是雙方，為了家庭奉獻自己，恆久忍耐。「愛是恆久忍耐」雖是眾所週知的一句話，但忍字心頭一把刀，要做到並不容易。相互扶持，繼續歡歡喜喜的互相忍耐，我覺得這樣還是幸福的。

是：我昨天回家之後吃完晚飯就很累了，根本沒有去複習功課。實際上是各自暗下功夫。

記憶最深刻的是一個和我談得來的同學私下告訴我：我現在已經練習到每天只需要睡四個本聽不懂一些排舞上的名詞，就沒有辦法領會該跳的步伐，要承受自己不如別人的壓力。要面對自己進步不夠快速，對於習慣表現比別人優秀的我來說，感覺不佳，壓力很大。

段時間之後逐漸能領會了。因為對舞步不熟需要思考下一步是什麼，總是感到跟不上同學們的舞步，或是需要有一個人在那裡示範，才能夠提醒自己下邊跳哪一步。非常不好的感覺。

日子總是要過下去，快樂的去面對每一天。每一天找出一件你可以感恩的事情，相信不會很困難。別人是別人，和自己不同，不同顧好自己的事情就足夠了。

# 愛是恆久忍耐

林良姿

有一次在家庭聚會時，我分享道：「我覺得我真的是很愛我先生，因為愛是恆久忍耐，我已經忍耐他很久了」！現場傳來一陣爆笑聲，大家以為我是在開玩笑，其實這是我的由衷之言。

我們來自不同的原生家庭，成長的背景和價值觀並不相同，個性也不一樣。婚前是不食人間煙火的一對璧人，情投意合，你儂我 儂，對彼此的差異視而不見。婚後墜入凡塵，成為柴米夫妻，每日忙於賺錢謀生與照料孩子，難免磨擦漸生，每當意見相左時，常常氣得七竅生煙。

我個性很急，行事利索明快，旅行時總是走在團隊的最前面，一件事没有完成或是掛在心上，我可以不吃不睡。先生和我剛好相反，他是個從來都不急也不發愁的人，從小功課都是拖到最後一刻才不得不做，旅行時總是落在團隊的後面悠悠晃晃，天塌下來他照樣吃得香睡得著。他常嫌我冒失倉皇不夠穩重，我也嫌他溫吞遲緩没有活力。當急驚風遇到慢郎中，我常有種「皇帝不急，急死太監」的無力感。

雖然個性不合，但往好處想，其實也是一種互補。當我情緒焦躁不安的時候，不動如山的先生，就如同定心石般，是將我穩住的一股力量。

多年下來，我們都有「可以鬥嘴但不要鬥氣」的共識，很多事情都没有絕對的是非對錯，既是自家人，没有必要為了意氣之爭，傷害了彼此的感情。因我們有共同的信仰，吵架後不含怒到日落，從不曾冷戰到第二天。我們懷著守住真愛守住家的信念，不忘初心，時時以家庭為重。雖然磕磕絆絆，但憑著互相包容與忍耐，我們仍願信守婚約，將婚姻進行到底。

有位女性朋友，每次和先生吵架後就鬧離家出走，頭幾次她先生還會去找她回來，但久而久之，兩人果真婚姻破裂，覆水難收。她曾問我：「愛是恆久忍耐，那不愛了，為何還要忍耐呢」？我覺得她所指的愛，只是一種戀愛時的激情，是很快就會消失的一種感動。然而婚姻不只是愛情的實踐，更是一種責任和誓約。除非婚姻中有家庭暴力、不良惡習、犯罪、外遇或無法解決的問題，不然為了孩子，為了信守婚約，就算激情不再，也要互相包容，彼此忍讓。

每當我看到那些白頭偕老的夫妻，心中都相當欽佩，因我知道在他們的故事中，一定有一方或是雙方，為了家庭奉獻自己，恆久忍耐。「愛是恆久忍耐」雖是眾所週知的一句話，但忍字心頭一把刀，要做到並不容易。相互扶持，繼續歡歡喜喜的互相忍耐，我覺得這樣還是幸福的。




房地產經紀人

柴瑞

Rebecca Rui Chai

NATIONAL REALTY CENTERS

116 W Main Street, Northville, MI 48166

手機：734-846-8868

rchai3000@gmail.com

景觀設計及金融雙專業

Landscape Architecture and Finance Double Major



| $170,000 | $365,000 | $450,000 | $515,000 | $725,000 | $3,670,000 |
|---|---|---|---|---|---|
| 租房還是買房？東密歇根大學EMU校區公寓中央空調，2樓帶陽台，2房2衛1車棚帶地下室自帶洗衣房，樓下公交。附近有中國超市，社區大學和醫院，精裝修不可錯過 | 安娜堡黃金地段近高速23-39出口，好學區，townhouse，2房 2衛 2車庫，近2200尺，升級裝修石材台面，步行Whole Foods和 Walgreens藥店，過馬路就是健身中心和城市公園 | Canton Center / Ford Rd附近別墅，2樓主臥4臥房2衛，全裝修地下室3房間1衛生間，花園大房屋保養好，2600尺2車庫，小區有游泳池網球場，步行小學和中學，家具可選，拎包入住 | AnnArbor Ranch新造可以馬上入住，大廚房大台面精裝修石材，3房2衛2車庫。小區統一管理省心省力，門口公交線路 downtown | 安娜堡好學區別墅，4房 3衛 2車 超過3000尺，1999年建近年新升級粉刷。交通生活方便，小區環境優雅 | Ranch大草原式平層建築風景絕佳，超過5000尺，土地18英畝4房5衛，安娜堡學區，20分鐘車程至安娜堡市區，高速出口10分鐘，裝修風格是石材和木材的自然風，大玻璃落地窗，風景盡收通透舒適 |



1st to Know

Real Estate One

Real Estate One - Rochester

服務大底特律地區

值得您信賴的房地產經紀

林伶雪

Ling Wen

專職仲介，嶄新形像，誠信可靠

免費查詢，市場分析，用心負責

專業服務，品質保證

買賣出租，投資獲利

辦公室(248) 652-6500 X3933

手　機 (586) 530-2874

傳　真 (248) 650-0530

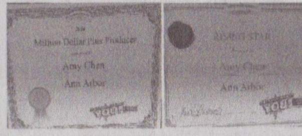
電　郵：ling@lingwenhomes.com

網　址：www.lingwenhomes.com

Email: XChen@kw.com

2144 S State St., Ann Arbor MI 48104

Top Closed Volume-Individual




最佳房產



Amy Chen

KELLER WILLIAMS

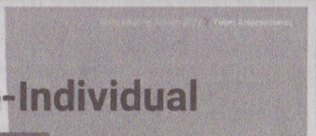


SAKURA

櫻花牌抽油煙機

Email: XChen@kw.com
2144 S State St., Ann Arbor MI 48104

**Top Closed Volume-Individual**



最佳房產
銷售經紀



**Amy Chen**

2nd

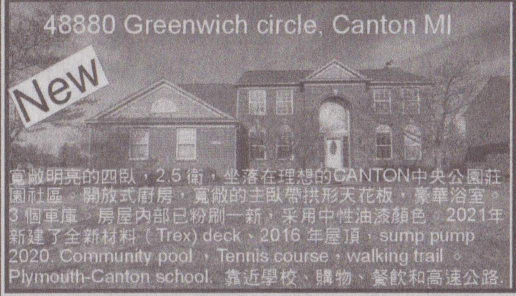
# 陳學云

歡迎
來電諮詢

手機: 734-233-7517

**KELLER WILLIAMS**
REALTY

服務熱情
誠信可靠
經驗豐富
協助貸款







SAKURA

# 櫻花牌抽油煙機

## 連續36年蟬聯消費者理想品牌 第1名




密西根州總代理

**密西根新聞社**

Tel: 734-913-9490
734-637-5729

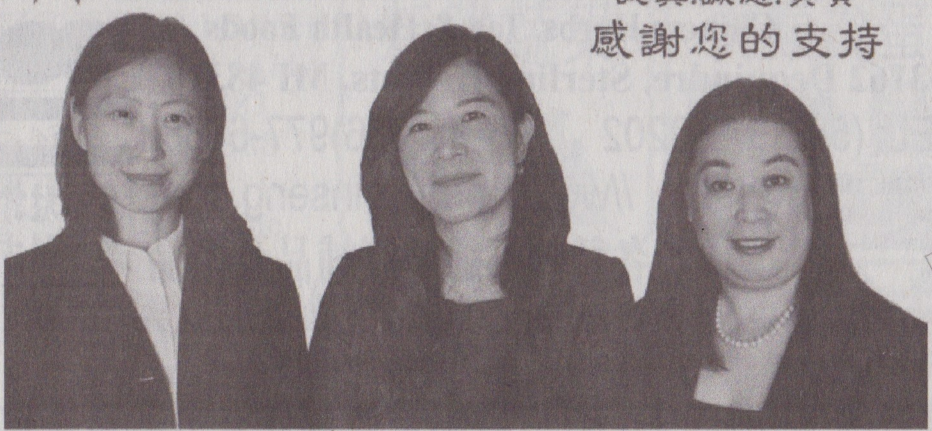
4979 S. Ridgeside Circle, Ann Arbor, MI 48105

**Judie's Team**

TOP 1% NATIONWIDE
PRESIDENT CLUB AWARD
CHARLES REINHART AWARD

家 Home **Reinhart**
Charles Reinhart Company Realtors

認真.誠懇.負責
感謝您的支持

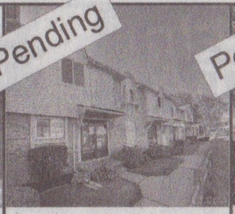


| Jingjing Zhang 張晶晶 | Judie Wu 鄭碧霞 | Xiaohong Li 李小紅 |
|---|---|---|
| 734-239-0587 | 734-546-6140 | 734-272-9853 |
| 微信:benstar03 | audrey10102004 | xoaohonglee |







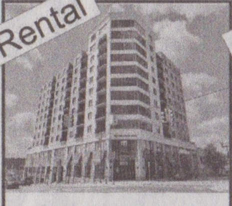


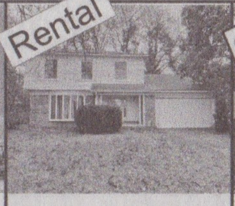






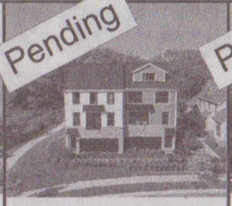

| | | | | |
|---|---|---|---|---|
| **$473,000** | **$235,000** | **$169,000** | **$315,000** | **$555,000** |
| 1692 Scio Ridge | 742 Watersedge | 44559 Savery | 41698 Brownstone | 2182 Yorktown |
| House in Ann Arbor | Condo in Ann Arbor | Condo in Canton | Condo in Novi | House in Ann Arbor |
| 3 beds 3.5 baths | 2 beds 1.5 baths | 2 beds 1.5 baths | 3 beds 2.5 baths | 5 beds 3.5 bath |









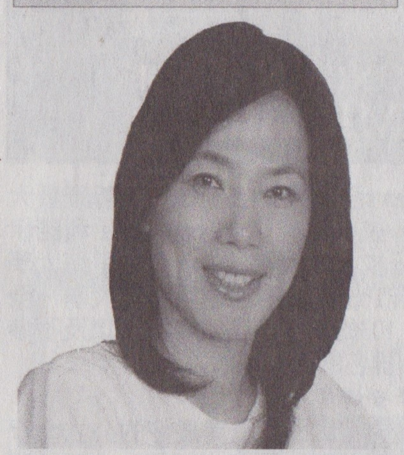




| | | | | |
|---|---|---|---|---|
| **$2,650/mo.** | **$2,800/mo.** | **$258,000** | **Toll Brother** | **Pulte** |
| 111 Ashley #305 | 3175 Plymouth | 3543 Burbank | 2985 Stroke Way | 324 Alington |
| Condo in Ann Arbor | House in Ann Arbor | Condo in Ann Arbor | Condo in Ann Arbor | House in Saline |
| 1 beds 1 bath | 4 beds 3.5 baths | 3 beds 2.5 baths | 3 beds 2.5 baths | 4 beds 2.5 baths |

密西根州
房屋貸款專欄

# Equifax出錯三周 美國上百萬人信用破產



◎易美玲 撰稿

近期美國三大信用評估公司之一的Equifax爆出了在今年的2022年3月17日至4月6日的三周內，發送了不準確信用評分並影響到了數百萬借款人的信用評比。現在，許多當時申請房屋貸款或其他項目貸款的人，都在急迫地要確定這個錯誤是否影響了他們當時的信用評比。

有貸款經驗的人都知道銀行通常從所有三個機構提取信用報告：Experian、TransUnion還有Equifax，在接收貸款申請時銀行都會查看這三個信用公司的分數，然後再從“綜合”分數中取得一個比較客觀的分數，這就是銀行確定是否批准貸款申請，以及提供什麼利率的評估方式。此次在Equifax信用報告錯誤中，一些人是申請房屋貸款、汽車貸款和信用卡申請，有的申請人被降低或提高了20分或更多。我們知道信用分數的評分可能會改變所提供的利率，甚至會導致貸款申請被拒絕。

**爲什麼信用分數很重要**

信用分數的高低可以影響你的房屋及汽車等貸款利率。一般貸款人都會問多少分才是好信用？以買房貸款爲例，一般人多用(Conventional Loan)常規貸款，分數要求到740才能拿到好利率，但是貸款人低於此標準呢？如果低於此標準貸款機構就會有用更高的標準來審核貸款人，如此一來，信用不佳的貸款者背負著更高的利率，更沉重的貸款壓力下讓購屋者吃不消，這是一種惡性循環信用不佳者甚至會處處碰壁，申請不了貸款或是貸款下來了，卻讓高利息壓得付不出房貸，房子被銀行收回，面臨法拍的困境。所以平常一定要有紀律的信用維護，否則因小失大導致信用受損得不償失。

**買房貸款利率的好壞關鍵就是取決您的信用分數**

但是信用多少分數才算好呢？一般來說，大多數信用分數倚賴的是FICO SCORE分數的高低取決於多少的貸款利率。在美國有三大調查信用分數的機構Trans Union／Experian／Equifax他們的信用信用評比分數介於350-850分。一般說來，720 分就已經算是好分數了，但是要是分數高於740分以上，多數的貸款機構都會很樂意接受貸款申請並且提供最佳利率。

**常見的FICO分數：**

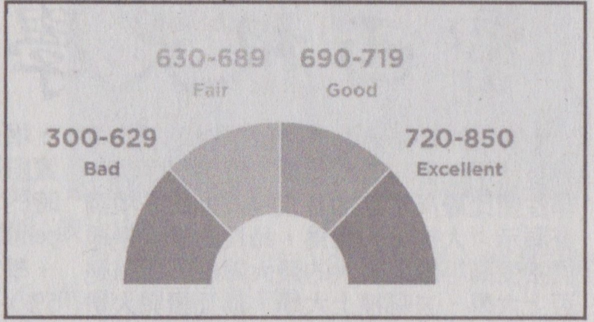
850 -720 最佳信用
719 -690 標準信用
689 -630 一般信用( 620 Conventional Loan 最低標準)
629 -580 較低信用( FHA 聯邦政府貸款)
579 - 信用不佳

**如何提升信用分數:**

* 每月消費並準時繳費培養好信用
* 別辦一大堆信用卡，信用卡夠用就好
* 持續長期消費並正常繳款的信用卡，維持信用往來超過一年上
* 提高信用卡額度，信用額度太低容易刷爆
* 最好不要用信用卡預借現金功能，預支也要有借有還

**累積好的信用分數讓你借貸左右逢源**

像是舉凡開信用卡，買車大到買房都有機會碰到要貸款的時候，我們一般人想到的就是向銀行諮詢貸款業務，那麼銀行憑那些要借錢給『陌生人』呢？所以我們借款人就是要提供一些能證明自己有足夠還款能力的文件，讓銀行相信借出去的錢一定是『有去有回』而不是『有去無回』。銀行會根據借款人的工作收入及是否穩定和信用分數來決定要不要借錢給你。因此，每個人能借的金額、利率也會不一樣，如果你想在未來買車，買房或跟銀行借貸時能夠順利的借到錢，那你一定要好好管理您的信用分數，才能在借貸時順利的通過貸款及獲得好的利率！




圖文：信用分數的等級。

如果準備買房前不知道自己的信用分數，可以向您的貸款經紀人先申請信用評估，事先準備才能『知己知彼、百戰百勝』，不要到了要買房時才知道信用不佳，花再多的錢也都喚不回千金難買早知道！

您也可以到以下的網站免費查詢你的信用分數：

Wallet Hub : www.wallethub.com／Credit Sesame Www.creditseasame.com／
Credit Karma: www.creditkarma.com

易美玲為易貸房屋貸款公司負責人，從事房屋貸款多年有著豐富的貸款項目和經驗，幫助許多屋主買房及重新貸款成功。特開闢房屋貸款專欄，提供最詳實的房屋資訊給讀者，專欄每月更新一次。讀者如有任何房屋貸款上的相關疑難問題

請諮詢專線：248-346-8489
或 meilingloan@gmail.com
公司網址: www.yielitefinancial.com

# 2022年僑委會「海外青年臺灣觀摩團」活動招生

僑委會爲增進海外青年對臺灣發展現況及多元文化之瞭解，促進海內外青年交流，期渠等返回僑居地後，成爲僑社新生力量，協助推動與當地國之聯繫互動，歷年均辦理臺灣觀摩團，深獲僑界好評。

2022年僑務委員會海外青年臺灣觀摩團

管理，相關檢疫規定，隨時依中央流行疫情指揮中心規定調整辦理）。

(2)學員應於抵臺前自行預訂防疫旅館，居家檢疫期間住宿及搭乘防疫計程車費用由學員自行負擔。

(二)報名說明：

act=card_signup)，並需繳付自付額。

2、臺灣華語文學習中心學員：經駐外單位推薦者，自付額與華裔學員相同。

3、非華裔學員：開放各梯次人數百分之五以下之名額供支持臺灣之非華裔青年參加，惟須負擔全額費用，僑委會不予補

好者。

(2)對僑務工作有具體協助與貢獻者。

(3)支持臺灣，經常參與僑社活動者。

(4)其他(經駐外單位認定者)。

檢附活動中、英文招生簡章，相關活動資訊及表件請參考網站（www.ocac.gov.tw/僑生

得不償失。

在，許多當時申請房屋貸款或其他項目貸款的人，都在急迫地要確定這個錯誤是否影響了他們當時的信用評比。

有貸款經驗的人都知道銀行通常從所有三個機構提取信用報告：Experian、TransUnion還有Equifax，在接收貸款申請時銀行都會查看這三個信用公司的分數，然後再從“綜合”分數中取得

**買房貸款利率的好壞關鍵就是取決您的信用分數**

但是信用多少分數才算好呢？一般來說，大多數信用分數倚賴的是FICO SCORE分數的高低取決於多少的貸款利率。在美國有三大調查信用分數的機構Trans Union／Experian／Equifax他們的信用信用評比分數介於350-850分。一般說來，720 分就已經算是好分數了，但是要是分數高於740分以上，多數的貸款機構都會很

那些要借錢給『陌生人』呢？所以我們借款人就是要提供一些能證明自己有足夠還款能力的文件，讓銀行相信借出去的錢一定是『有去有回』而不是『有去無回』。銀行會根據借款人的工作收入及是否穩定和信用分數來決定要不要借錢給你。因此，每個人能借的金額、利率也會不一樣，如果你想在未來買車，買房或跟銀行借貸時能夠順利的借到錢，那你一定要好好管理您的信用分數，才能在借貸時順利的通

Credit Karma: www.creditkarma.com

易美玲為易貸房屋貸款公司負責人，從事房屋貸款多年有著豐富的貸款項目和經驗，幫助許多屋主買房及重新貸款成功。特開闢房屋貸款專欄，提供最詳實的房屋資訊給讀者，專欄每月更新一次。讀者如有任何房屋貸款上的相關疑難問題

請諮詢專線：248-346-8489

或 meilingloan@gmail.com

公司網址: www.yielitefinancial.com

# 2022年僑委會「海外青年臺灣觀摩團」活動招生

僑委會爲增進海外青年對臺灣發展現況及多元文化之瞭解，促進海內外青年交流，期渠等返回僑居地後，成爲僑社新生力量，協助推動與當地國之聯繫互動，歷年均辦理臺灣觀摩團，深獲僑界好評。

2022年僑務委員會海外青年臺灣觀摩團活動，將於2022年10月8日至明年2023年1月1日分別開辦泰國梯次、馬來西亞梯次及全球梯次實體活動，預計共招收350人。

活動資訊如下：

(一)費用說明：

全球梯次(12月12日至2023年1月1日)：該會負擔每位學員新臺幣20,000元，學員自付額新臺幣12,000元。

(二)防疫費用：

(1)團員入境時，應遵守中央流行疫情指揮中心公告之防疫規定，搭乘防疫計程車前往防疫旅館或自費集中檢疫所之檢疫地點，進行居家檢疫（按：依據本年6月11日公布之規定，6月15日起，自海外入境旅客，需進行3天居家檢疫及4天自主健康管理，相關檢疫規定，隨時依中央流行疫情指揮中心規定調整辦理）。

(2)學員應於抵臺前自行預訂防疫旅館，居家檢疫期間住宿及搭乘防疫計程車費用由學員自行負擔。

(二)報名說明：

1、華裔學員：年滿15足歲至未滿25歲居住海外青年，須具有僑胞卡或i僑卡(線上申辦僑胞卡網址：https://www.ocacocc.net/cht/index.php?act=card_signup)，並需繳付自付額。

2、臺灣華語文學習中心學員：經駐外單位推薦者，自付額與華裔學員相同。

3、非華裔學員：開放各梯次人數百分之五以下之名額供支持臺灣之非華裔青年參加，惟須負擔全額費用，僑委會不予補助。非華裔團員具有下列要件之一，並經駐外單位推薦者，得比照華裔學員費用辦理。

(1)當地政要第二代或與主流政要關係良好者。

(2)對僑務工作有具體協助與貢獻者。

(3)支持臺灣，經常參與僑社活動者。

(4)其他(經駐外單位認定者)。

檢附活動中、英文招生簡章，相關活動資訊及表件請參考網站（www.ocac.gov.tw/僑生服務/青年研習/線上營隊）瀏覽或下載運用或電洽芝加哥華僑文教服務中心宋小姐，電話(630)323-2440，分機5016或電郵ccc108@sbcglobal.net (芝加哥僑教中心供稿）

# Disney影音用戶超過Netflix 成爲全球最大串流平台

【本報綜合報導】迪士尼11日公布第3季財報指出，旗下影音串流服務Disney+新增逾1400萬用戶，加上旗下串流服務Hulu和ESPN+，迪士尼影音平台全球總用戶數達2.21億，已超越Netflix成爲全球最大影音串流平台。

據報導，Disney+近期將星戰影集「歐比王肯諾比」（Obi-Wan Kenobi）及漫威影集「驚奇少女」（Ms. Marvel）上線，於第3季新增1440萬用戶，優於分析師預期。

迪士尼（Disney）表示，Disney+全球總用戶數已超過1.52億，旗下ESPN+用戶已達2280萬，Hulu則爲4620萬用戶。

據統計，上述迪士尼3大平台用戶加總起來共達2億2110萬，已稍微超過Netflix先前公布的全球用戶總數2億2067萬。




Disney影音用戶超過Netflix

車城地產 AutoCity Realty LLC

**公司介绍**：本公司致力于为大底特律及安娜堡地区客户提供广泛且优质的一站式服务。服务内容包括:买卖经纪、房产咨询、投资管理、商业投资、住宅置业、房屋出租等服务。

**创始人**：梁其煜2014年初涉房地产行业，2017年



活動資訊如下：
(一)費用說明：
全球梯次(12月12日至2023年1月1日)：該會負擔每位學員新臺幣20,000元，學員自付額新臺幣12,000元。
(二)防疫費用：
(1)團員入境時，應遵守中央流行疫情指揮中心公告之防疫規定，搭乘防疫計程車前往防疫旅館或自費集中檢疫所之檢疫地點，進行居家檢疫（按：依據本年6月11日公布之規定，6月15日起，自海外入境旅客，需進行3天居家檢疫及4天自主健康

https://www.ocacocc.net/cht/index.php?

(1)當地政要第二代或與主流政要關係良

ccc108@sbcglobal.net (芝加哥僑教中心供稿)

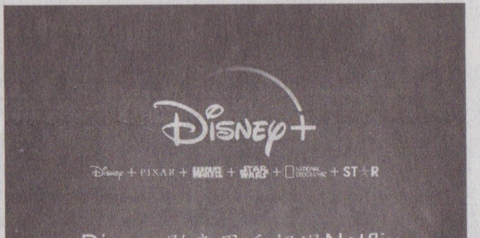
# Disney影音用戶超過Netflix 成爲全球最大串流平台

【本報綜合報導】迪士尼11日公布第3季財報指出，旗下影音串流服務Disney+新增逾1400萬用戶，加上旗下串流服務Hulu和ESPN+，迪士尼影音平台全球總用戶數達2.21億，已超越Netflix成爲全球最大影音串流平台。

據報導，Disney+近期將星戰影集「歐比王肯諾比」（Obi-Wan Kenobi）及漫威影集「驚奇少女」（Ms. Marvel）上線，於第3季新增1440萬用戶，優於分析師預期。

迪士尼（Disney）表示，Disney+全球總用戶數已超過1.52億，旗下ESPN+用戶已達2280萬，Hulu則爲4620萬用戶。

據統計，上述迪士尼3大平台用戶加總起來共達2億2110萬，已稍微超過Netflix先前公布的全球用戶總數2億2067萬。




Disney影音用戶超過Netflix


找我们 买卖房 车城地产 专业服务

# 車城地產

AutoCity Realty LLC

**公司介绍**：本公司致力于为大底特律及安娜堡地区客户提供广泛且优质的一站式服务。服务内容包括:买卖经纪、房产咨询、投资管理、商业投资、住宅置业、房屋出租等服务。

**创始人**：梁其煜2014年初涉房地产行业，2017年末创建车城地产，个人交易量连续续四年（2017-2021）名列密歇根州地产代理前5%，为唯一华人蝉联18-22年度地产权威杂志 Hour Detroit Real Estate All Stars。

**欢迎加盟**：经过四年的发展，车城地产已成长为拥有30多位年轻且有激情的小伙伴团队，并荣幸的成为底特律及安娜堡地区最大的华人地产企业。我们不忘初心仍然在努力，如果您有一颗不甘平凡的心，请联系我们。

575 E Big Beaver Suite 220, Troy MI 48083
(248) 605 5320
AutocityRealty@gmail.com
AutocityRealty.com



梁其煜 Jack Liang
FOUNDER/BROKER
248.605.5320

莫硕欣
Richard Mo
248.854.2686

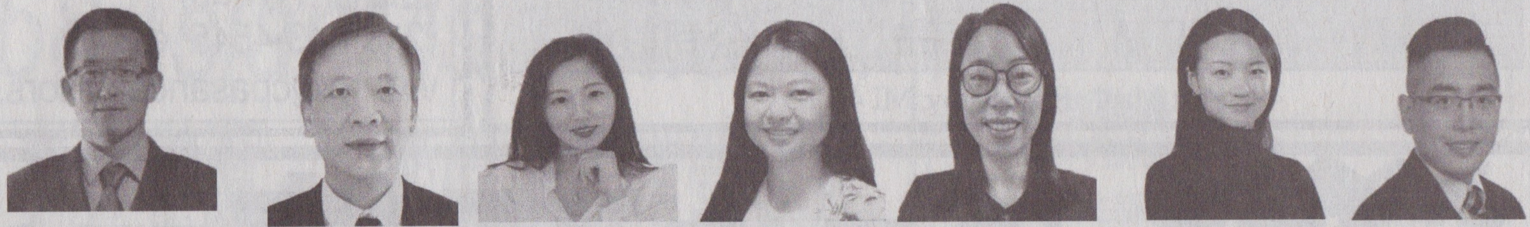
胡斌斌
Binbin Hu
202.378.0351

江路遥
Luyao Jiang
734.658.0429

林丽莎
Lisa Lin
248.880.8904

邵芃
Sophie Shao
248.494.2636

何蕤
Henry He
202.378.0351



孙勇 Yong Sun
BRANCH MANAGER
(Ann Arbor)
734.680.5354

王金祥
Jinxiang Wang
248.878.7438

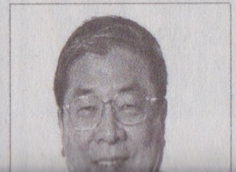
谭小琳
Liz Tan
248.722.3016

曾庆宁
Qingning Zeng
614.286.2682

李云华
Alice Li
(734) 353-8793

赵一清
Sarah Zhao
248.613.6229

毕克
Ke Bi
248.229.0068



# 廖相景
Glacier Liao

全職為您服務 Reinhart
Charles Reinhart Company Realtors

The Charles Reinhart Company Realtor
2200 Green Road, Suite A Ann Arbor, MI 48105

真誠熱心的服務
廣泛迅速的訊息
專業豐富的知識

# 黃雪杏
Snow Liao



**公司介绍**：本公司致力于为大底特律及安娜堡地区客户提供广泛且优质的一站式服务。服务内容包括:买卖经纪、房产咨询、投资管理、商业投资、住宅置业、房屋出租等服务。

**创始人:** 梁其煜2014年初涉房地产行业，2017年末创建车城地产，个人交易量连续续四年（2017-2021）名列密歇根州地产代理前 5%，为唯一华人蝉联18-22年度地产权威杂志 Hour Detroit Real Estate All Stars。

**欢迎加盟**：经过四年的发展，车城地产已成长为拥有30多位年轻且有激情的小伙伴团队，并荣幸的成为底特律及安娜堡地区最大的华人地产企业。我们不忘初心仍然在努力，如果您有一颗不甘平凡的心，请联系我们。

575 E Big Beaver Suite 220, Troy MI 48083

(248) 605 5320

AutocityRealty@gmail.com

AutocityRealty.com



梁其煜 Jack Liang
FOUNDER/BROKER
248.605.5320



莫硕欣
Richard Mo
248.854.2686



胡斌斌
Binbin Hu
202.378.0351



江路遥
Luyao Jiang
734.658.0429



林丽莎
Lisa Lin
248.880.8904



邵芃
Sophie Shao
248.494.2636



何蕤
Henry He
202.378.0351



孙勇 Yong Sun
BRANCH MANAGER
(Ann Arbor)
734.680.5354



王金祥
Jinxiang Wang
248.878.7438



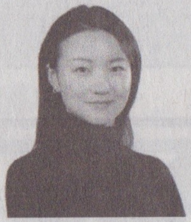
谭小琳
Liz Tan
248.722.3016



曾庆宁
Qingning Zeng
614.286.2682



李云华
Alice Li
(734) 353-8793



赵一清
Sarah Zhao
248.613.6229



毕克
Ke Bi
248.229.0068





# 廖相景
## Glacier Liao
Cell: (734) 678-4747
gliao@reinhartrealtors.com

## 全職為您服務 Reinhart
Charles Reinhart Company Realtors

**The Charles Reinhart Company Realtor**

2200 Green Road, Suite A,Ann Arbor, MI 48105
(Office): (734) 747-7777, (Fax): (734) 747-7789

真誠熱心的服務
廣泛迅速的訊息
專業豐富的知識
誠實可靠的信譽

# 黃雪杏
## Snow Liao
Cell: (734) 678-4848
sliao@reinhartrealtors.com



榮獲Award Winning：2009 Rookie of the Year · Sales Award Winning for 2009, 2010, 2011, 2012, 2013,2014,2015,2016,2017,2018,2019,2020

New

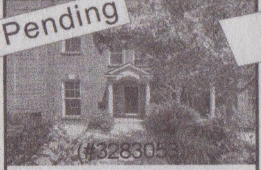
(#3282173)
**$2,295,000**
330 Meadow Creek
Ann Arbor
5臥 4.5浴 ,8,500呎 ,1.27英畝,Custom Built,房子保養好,庭園美觀,東北角

Pending

(#3283457)
**$355,000**
3554 Meadow Grove
Ann Arbor
安娜堡南面,I-94邊,2臥3.5浴,地點特佳,交通方便,木地板,地下室完工

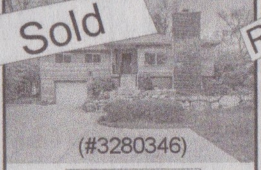
Pending

(#3282856)
**$185,000**
1803 Independence Blvd.7A
Ann Arbor
地點佳,靠近Ann Arbor市中心,2臥1浴

Pending

(#3283053)
**$239,000**
3372 Endsleigh Ln.
Ypsilanti
Condo,2臥2.5浴，靠近Sam's Club,近23高速,社區游泳池和健身中心

Sold

(#3280325)
**$239,000**
1872 Lindsay Lane
Ann Arbor
Condo,2臥1.5浴,地點特佳,新裝修,低HOA Fee

Sold

(#3280346)
**$619,900**
2671 Washtenaw Ave.
Ann Arbor
3臥2浴 ,全新裝修,0.76英畝,地點特佳,靠近Ann Arbor市中心,密西根大學,空地可加建

Rental

(#3284066)
**$3,450/月**
44406 Broadmoor Blvd.
Northville
3臥3.1浴,T B樣品屋,10月下旬可入住,租約一年或以上,地下室完工,社區有高爾夫球場,游泳池,健身房和集會所

Rental

(#3283608)
**$2,050/月**
221 W. Oakbrook,
Ann Arbor
2 臥2.1浴,地點特佳,靠近Briarwood Mall,隨時可入住,租約一年或以上

# 2022全美最具性價比大學出爐

## 密西根大學摘得桂冠

UNIVERSITY OF MICHIGAN

【本報綜合報導】美國留學費用不菲，許多同學在擇校時就想要了解美國哪個大學性價比最高？芝加哥大學最近的一項調查顯示：大部分人認爲，昂貴的學費是他們接受高等教育最大的最大障礙。所以是否上大學、去哪裡上大學、以及讀完大學之後獲得的回報是大多數學生不得不考慮的問題。

近日，《Money》雜誌在最近結合了美國教育部、Peterson's、PayScale的數據，最終統計出2022年性價比最高的美國大學。作爲《Money》雜誌的第七版排名，本次排序對參選學校存在一定的標準。因此對於未來打算來美國留學的學生來說，這個榜單除了"性價比"之外，還有幾項不錯的指標可以參考。

**排名要求及標準**

首先，要參與Money排名的大學必須滿足以下條件：

- 學校至少有500名本科學生
- 學校有足夠且可靠的數據庫
- 不會陷入財政危機
- 學校畢業率高於全國平均水準

嚴格篩選後，《Money》稱今年只有671所美國大學達標，並通過教育質量、可負擔程度、教育產出3個方面及以下這17項指標再進行了篩選和評估，詳情如下：

一、教育質量（30%）

- 6年畢業率（30%）：這一項被認爲是最重要的影響指標之一。
- 增值畢業率（30%）：這一項不同於學校的實際畢業率或預期畢業率，而是基於學生畢業時的經濟和學術表現，主要通過畢業時獲得pell獎學金的學生比例來評分。
- 學生水平（10%）：包含新生標化成績（5%）及錄取新生入學率（5%）。
- 師生配比（10%）
- 財政困難（15%）
- 佩爾獎助金獲獎成果（5%）：追蹤一所學校畢業生獲得佩爾助學金的人數，以分析學校對低收入學生的支持程度。

二、可承受度（40%）

- 學位淨價值（30%）：指學生從入學到畢業所有的實際花費。
- 不同收入家庭學生所支付的教育費用（20%）
- 負債（20%）：指學生畢業時所欠學生貸款金額（15%）和通過聯邦政府貸款項目借款的平均金額（5%）。
- 學生貸款還款風險（15%）：畢業五年之內還款學生比例及還款金額。
- 增值學生貸款還款方法（15%）

三、產出（30%）

- 畢業生收入（15%）：包含畢業生起薪（畢業3年內）、職業中期薪資（畢業20年後）。
- 不同專業收入調整（20%）
- 入學10年後收入（10%）
- 增值收益（15%）：學校是否幫助在相似學術和經濟背景下的學生找到比競爭對手更高薪的工作，調整了http://PayScale.com的收益數據——職業生涯早期收益（7.5%）和中期收益（5%）。
- 學校就業成果（30%）：在大學入學6年後既沒有工作也沒有入學的校友比例（12.5%）和在大學入學6年後收入低於2.5萬美元的校友比例（大致相當於高中畢業生的收入）（12.5%）。
- 社會經濟動態指數（10%）：35歲時從低收入階層上升至中層的學生比例。

看得出來，《Money》對於學校的評估十分全面，包括教育成本、教育水平、師資力量、就業水平等大家非常關心的要點。從評價標準看的出來，《Money》這份排名對於學校的評估考慮的方面十分全面，既關注學校的教育質量，也關注學生實際的投資花費、社會經濟情況及畢業後的發展和收入。相比其他排名《Money》更看重學校的價值。

對於重視就業以及教育投資回報率的準留學家庭，Money這份榜單無疑是極具參考意義的。

**具体排名情況**

爲了方便不同層次的學生參考，以20%錄取率爲界，將榜單劃分爲兩份：一份是包含623所錄取率高於20%大學的主榜單，一份是包含48所錄取率低於20%大學的次榜單。

Money最具性價比的美國大學主榜單前25名，基本由公立大學包攬。被稱爲"公立大學典範"的密,奴根大學安娜堡分校摘得桂冠，成爲全美最具性價比的王者校；北卡羅來納大學教堂山分校和弗吉尼亞大學，這兩所"公立常春藤"分別位居榜單Top 2和Top 3。

此外，很多U.S.News全美綜排超級低調的大學，在該榜單裡有著驚艷表現。例如，U.S.News全美綜排Top 42的威斯康星大學麥迪遜分校、全美綜排Top 47的伊利諾伊大學香檳分校、全美綜排Top 49的里海大學、全美綜排Top 75的弗吉尼亞理工大學、全美綜排Top 103的新澤西理工學院，以及不參加U.S.News排名的巴布森學院等。

**密西根大學安娜堡分校**

學術方面：UMich是全美最好的公立大學之一，擁有全美最高的研究預算，本科教學質量在教育圈口碑載道。

該校超70%的專業處於全美領先水平。根據U.S.News最新數據，其商科排名全美Top 4，工科排名全美Top 6，計算機科學排名全美Top 13。細分專業中，市場營銷專業常年穩居全美第1；金融、會計、商業管理、計算機工程、機械工程、商業分析、計算機系統、網絡安全、數據分析等專業列全美前10。

教育費用方面：2022-2023學年密西根州內學生的學雜費爲32,400美元，密西根州外學生和國際生的學雜費爲75,411美元。Money數據顯示，過去十年中，UMich的財政援助支出平均每年都會增長11%。

就業方面：UMich校園的創業氛圍非常濃厚，《企業家》數據顯示，該校過去5年內畢業生創辦公司數量多達314所。其Ross商學院和工程學院均設置了精英獎學金，用於爲學生提供創業指導、資源和資金。

得益於以上種種優勢，該校學生畢業早期就能拿到高達75,840美元的年薪。可以說，UMich是名副其實的性價比之王！

王維萍會計師事務所
Weiping Wang CPA LLC

安娜堡市榮登

・6年畢業率（30%）：這一項被認爲是最重要的影響指標之一。

・增值收益（15%）：學校是否幫助在相似學術和經濟背景下的學生找到比競爭對手更高薪的工作，調整了http://PayScale.com的收益數據

者校，北卡羅來納大學教堂山分校和弗吉尼亞大學，這兩所"公立常春藤"分別位居榜單Top 2和Top 3。

此外，很多U.S.News全美綜排超級低調的大學，在該榜單裡有著驚艷表現。例

院和工程學院均設置了精英獎學金，用於爲學生提供創業指導、資源和資金。

得益於以上種種優勢，該校學生畢業早期就能拿到高達75,840美元的年薪。可以說，UMich是名副其實的性價比之王！


# 王維萍會計師事務所
Weiping Wang CPA LLC
密西根州註冊會計師 Manager, MBA, CPA

**服務項目**

- 個人、公司年度報稅
- 薪資發放，電腦記賬
- 公司登記，商務諮詢
- 與國稅局交涉
- 跨國稅務規劃及申報
- 商務諮詢，稅務計劃

734-507-2779
wwang@weipingwangcpallc.com
Weipingwangcpallc.com
2723 South State Street, Ste 150,Ann Arbor, MI 48104


# 安娜堡市榮登
## 全美受教育程度最高的地區

【本報綜合報導】最近，WalletHub發布了美國城市的受教育程度排名，該排名基於教育成就和教育質量差距這兩個領域的關鍵指標，調查了25歲及以上的成年人中擁有學士及以上學位的比例、種族教育差距以及公立學校系統的質量。

1. 密西根大學 Ann Arbor, Michigan
總分：93.99；教育成就排名：1
教育質量差距排名：1

作爲"公立學校的典範"，密西根大學的市場營銷學在全美位居榜首，金融、管理和環境健康學也都占據了前三A的位置。而且學校的數學系有長達150年的歷史，也是最受歡迎的專業之一，數學系的本科專業包括精算專業、金融數學與風險管理專業等，畢業生們在計算機、技術等領域都有很大的發展空間。

以工程學院爲例，來看一下學生的就業水平。本科生的平均起薪爲$84302，有將近68%的學生找到了滿意的工作，還有大約26%的畢業生選擇繼續深造。

雖然數據很吸引人，但要今年84,000名申請者中脫穎而出，確實不容易，標化成績、背景提升一樣也不能拉垮！


# 劉勝男
會計師事務所
會計碩士 法學碩士
Bill Martin
248-525-3707
sliu2345@yahoo.com

最新授權個人納稅識別號碼
ITIN收件機構ACCEPTANCE AGENT

海外税申報一 成功協助多起海外資產税有關的case通過國稅局審查

外國人報稅（1040NR） 外國人申請報稅號碼ITIN
個人報稅(電子報稅) 公司報稅 電腦記賬
工資單W-2 1099 M 公司成立 公司註銷

405 East Maple Road, Troy, MI 48083



# 愛德華會計事務所
Edwards, Ellis & Associates, P.C.
成立於1972年，擁有13位經驗豐富的註冊會計師

**我們提供以下服務：**

稅務：個人公司報稅・遺產信托報稅
合理減稅規劃・應對政府查稅
公司稅號申請・海外資產申報
會計：公司記賬・公司審計
財務報表・薪資發放
其他：資產投資咨詢
Quickbooks等會計軟件培訓及咨詢

掃碼加微信

公司地址
Troy Office
2155 Butterfield Drive
Suite 305
Troy, MI 48084-3450
Ann Arbor Office
206 South Fourth Avenue
Ann Arbor, MI 48104

王華薇 (Vivian)
(248)643-4545 ext 16
vwang@cpasandadvisors.com

微信賬號：Edwards_CPA
公司網址：www.eeacpas.com
歡迎微信，電話咨詢

Bill Martin
sliu2345@yahoo.com

最新授權個人納稅識別號碼
ITIN收件機構ACCEPTANCE AGENT

海外稅申報－ 成功協助多起海外資產稅有關的case通過國稅局審查

外國人報稅（1040NR） 外國人申請報稅號碼ITIN
個人報稅(電子報稅) 公司報稅 電腦記賬
工資單W-2 1099 M 公司成立 公司註銷

405 East Maple Road, Troy, MI 48083

我們提供以下服務：
稅務：個人公司報稅・遺產信托報稅
合理減稅規劃・應對政府查稅
公司稅號申請・海外資產申報
會計：公司記賬・公司審計
財務報表・薪資發放
其他：資產投資咨詢
Quickbooks等會計軟件培訓及咨詢

掃碼加微信

公司地址
· Troy Office
2155 Butterfield Drive
Suite 305
Troy, MI 48084-3450
· Ann Arbor Office
206 South Fourth Avenue
Ann Arbor, MI 48104

王華薇 (Vivian)
(248)643-4545 ext 16
vwang@cpasandadvisors.com

微信賬號：Edwards_CPA
公司網址：www.eeacpas.com
歡迎微信・電話咨詢

新上市 好易通充值預付電話卡

Local Access Min
分鐘數($20)

| | |
|---|---|
| 中國 | 1075 |
| 香港 | 400 |
| 台灣 | 660 |
| 台灣（手機） | 100 |

可購買$10電話卡

◎可免撥密碼
◎可直接綁定2支手機或座機
◎可充值使用 ◎有效期一年

使用方法：
1.先打加州電話號碼
626-686-2268
2.再打國際碼+對方號碼

*分鐘數可能會改變，恕不另行通知

密西根州總代理
密西根新聞社
4979 S. Ridgeside Cir.
Ann Arbor, MI 48105
電話:734-913-9490
734-637-5729

# 綁架、搶劫、死亡威脅 這是現實版的「十面埋伏」



劉德華




李連杰



成龍



武術指導元彬和趙文卓

這兩周的娛樂圈不甚太平。

上周是林志穎的交通事故，曾帥過亞洲的小旋風要進行顏面骨手術；這周是香港紅館舞臺事故，一位很有前途的舞蹈演員可能從此癱瘓……經歷過這樣的生死瞬間，我想就算他們能平安無事出院，人生走向也會被大大改寫了。

功夫片年代，他們真的“拿命搏”

昨天我們說了香港演唱會出現的各種意外事件，其實劇組片場，才是各種意外的高發地。尤其早年拍打戲，基本都是“拿命搏”。

據趙文卓說，90年代的威亞，就是細細的鋼絲，不像現在系的安全繩那麼粗。《青蛇》有一段法海在天上用袈裟施法的戲，拍攝地就在懸崖旁邊，200米的紅布在天上飛，爲了拍攝出趙文卓腳踏紅布的畫面，他被威亞拉到懸崖外邊，當天因爲風力太大，

罪團夥掏出了槍，吳若甫在部隊接觸過槍，聽到槍上膛的聲音，他知道强行反抗可能會更危險。被綁架後的吳若甫本來不準備交錢的，但他忘不了和他一起被綁架的小夥子的眼神，那是一種深深的絕望，他意識到，如果不交錢，他們倆可能真的會被殺掉。

於是，他決定交贖金，還對綁匪說了，小夥子的錢他也一起出了。吳若甫曾經離歹徒的槍特别近，一度有搶槍自救的想法，但是他身上掛著9把鎖，且没有十足的把握把兩個人都帶出去，只好放棄了。本來吳若甫還抱著大家交了錢就能走的心態，結果最後一天，綁匪做了一鍋餃子，告訴了他們底牌——拿了錢一定會撕票。吳若甫絕望地看著餃子，呆坐了一會，唱了許多歌排解自己的情緒，其中印象最深刻的就是那首《小丑》。在電影裡，劉德華唱的也是這首歌。就在




吳若甫



楊思琦、鐘嘉欣

目中還原事件經過。

原來當晚是楊思琦生日，鐘嘉欣特意安排了唐文龍、陳浩民等同劇組的同事，一起到距離酒店5分鐘的一間卡拉OK慶祝。

玩到淩晨一點多，她跟楊思琦等10來人出門截的士，没想到幾輛的士停下後，走下了十幾二十個男人，手上都拿著特别大的“圓月彎刀”，在黑

車等黃燈的時候會很怕車子突然撞過來，坐飛機也怕，演唱會不敢被吊高……

就算抓馬型人格的卡戴珊，在經歷搶劫事件後也開始對巴黎徹底抗拒了，後來她的朋友需要她出席巴黎的活動，她都表示拒絕，。

有時不一定是自己的親身經歷，目睹恐怖事件在身邊發生，也可能造成創

種意外事件，其實劇組片場，才是各種意外的高發地。尤其早年拍打戲，基本都是“拿命搏”。

據趙文卓說，90年代的威亞，就是細細的鋼絲，不像現在系的安全繩那麼粗。《青蛇》有一段法海在天上用袈裟施法的戲，拍攝地就在懸崖旁邊，200米的紅布在天上飛，爲了拍攝出趙文卓腳踏紅布的畫面，他被威亞拉到懸崖外邊，當天因爲風力太大，四根威亞斷了兩根。當時如果再拍下去可能是威亞全斷，趙文卓掉下山崖的恐怖情形了。徐克嚇了一跳，趕緊用手勢示意回拉，還說不拍了，嚇死人了。趙文卓在上面完全不知道情況，還好武術指導元彬比較有經驗，知道風越大越不能硬拉，一點一點往回拉才把趙文卓放了下來。威亞斷了的情況，惠英紅也遭遇過。在一場打戲中，惠英紅要從16樓往下跳，難度太大，連替身的武行都不肯跳，只能惠英紅自己來。爲了讓自己跳的時候不會腿軟猶豫，她還主動求助動作指導，讓他在最後一刻踹她一腳。結果這一腳踹狠了，她整個人被反彈到大廈的牆壁上。舊大廈牆壁有許多鉤子，她的保護衣被鉤子穿透，一下插到了腰裡面。

事後動作指導跟她說，你很幸運，因爲威亞斷了，若不是那鉤子她從16樓摔下去肯定命都沒有了。用成龍的話來說，“我們不拼觀衆不信”，他功夫巨星的地位都是靠硬橋硬馬的真功夫打回來的。一直到2020年，66歲的成龍大哥依然非常拼。

拍《急先鋒》時，他的摩托艇側翻，整整45秒不見大哥，岸上的唐季禮急紅了眼，工作人員在小聲啜泣，後來在一塊巨石旁邊成龍大哥終於露出了頭。

成龍說摩托艇側翻後，他整個人被

有自救的想法，但是他身上掛著9把鎖，且沒有十足的把握把兩個人都帶出去，只好放棄了。本來吳若甫還抱著大家交了錢就能走的心態，結果最後一天，綁匪做了一鍋餃子，告訴了他們底牌——拿了錢一定會撕票。吳若甫絕望地看著餃子，呆坐了一會，唱了許多歌排解自己的情緒，其中印象最深刻的就是那首《小丑》。在電影裡，劉德華唱的也是這首歌。就在吳若甫已經安心等死的時候，北京警方沖進了這個關押吳若甫的小平房裡。

按當時劫匪的火力，扛著攝像機的記者被告知主要拍第一個進去的員警，因爲很有可能他等下就出不來了。鏡頭中的吳若甫表情很茫然，《法治進行時》的主持人第一時間沖到吳若甫面前，告訴他“生命會永遠跟你牽手的”。吳若甫在被救出來的路上，說自己就像做了一場夢。吳若甫在被綁架以後作品明顯減少，但是他在《解救吾先生》出演了他的救命恩人曹志剛的角色，後續他每年還會和曹志剛見上幾面。劫持吳若甫的犯罪團夥頭子華子，之前是專蹲在三裡屯的酒吧盯那些開豪車的人的。人們說財不可露眼，明星因爲巨大的名氣和財富，很容易會被犯罪團夥盯上。

美國流量明星卡戴珊曾因爲在社交網站炫自己的鴿子蛋鑽戒被盯上。

卡戴珊在自己的真人秀裡說出了這場搶劫的始末，她懷疑從她抵達巴黎開始，就有人在監視她的房間以及她在社交平臺上發佈的動態。有一天晚上，她在社交平臺上說：所有人都出去了，我回來了。劫匪們認爲這是一個絕佳的機會，一開始卡戴珊在酒店房間休息，聽到了門外有重擊聲，她以爲是大姐考尼特喝醉了回來，但她試圖詢問時，卻沒有人回應。她從臥室門中看到劫匪穿著員警的衣服，把

目中還原事件經過。

原來當晚是楊思琦生日，鐘嘉欣特意安排了唐文龍、陳浩民等同劇組的同事，一起到距離酒店5分鐘的一間卡拉OK慶祝。

玩到淩晨一點多，她跟楊思琦等10來人出門截的士，沒想到幾輛的士停下後，走下了十幾二十個男人，手上都拿著特別大的“圓月彎刀”，在黑夜裡閃閃發亮，然後對著鐘嘉欣他們說“別跑！”。

鐘嘉欣和楊思琦本能反應直接狂奔，結果兩人走到了一個死胡同裡。死胡同的地面有一個洞，洞上面有一些垃圾堆，鐘嘉欣便大喊：思琦跳！楊思琦跳完，鐘嘉欣平躺用身體蓋住那個洞。

之後兩人還聽得到那些男人的腳步聲，感覺到他們在用手電筒搜索，躲在洞裡的鐘嘉欣心裡不停祈禱，楊思琦則覺得自己“生命在倒數”。

直到助理過來說壞人已經走了，在胡同裡喊她們的名字，她倆才敢出來。

後來新聞一直有傳她們被擄走，楊思琦說，如果她們真的被擄走，就可能回不來了。至於他們爲什麼被追斬……鐘嘉欣也搞不清楚原因，而唐文龍就打聽到是因爲卡拉OK店和客人起了爭執，客人心裡不服，就準備找員工報復，結果認錯了他們是員工……當年劇組遇襲消息傳出後，向來大事化小的TVB低調處理，讓衆人封口，反而讓事件更添神秘，甚至一度傳出兩位女星遭遇x侵，這對兩位女演員的傷害更大了。

遇險之後，他們性情大變？

這次遭遇給楊思琦和鐘嘉欣留下了不少後遺症。

很長一段時間裡，鐘嘉欣一聽到車開門的聲音就會哭，一年半後才恢復

車等黃燈的時候會很怕車子突然撞過來，坐飛機也怕，演唱會不敢被吊高……

就算抓馬型人格的卡戴珊，在經歷搶劫事件後也開始對巴黎徹底抗拒了，後來她的朋友需要她出席巴黎的活動，她都表示拒絕，。

有時不一定是自己的親身經歷，目睹恐怖事件在身邊發生，也可能造成創傷後遺症。

前天紅館演唱會的事件，據說當時現場有兩位舞蹈演員嚇到完全不會動，而觀衆席上的歌迷也表示事故回家後不敢搭電梯，整夜失眠，和朋友說完事發經過才會流淚。

有一些PTSD患者，還可能同時患上抑鬱或躁鬱症，以致性情大變。

香港四大家族中的郭炳湘，曾被張子强綁架，每日施暴索要贖金，交了6億贖金後他回到家中開始性情大變。弟弟郭炳江透露：我阿哥癲佐。

他說哥哥自從綁架案性格變得一時消沉，一時暴躁，有時又“自信爆棚”。通過和精神科醫生瞭解，才知道哥哥患上了“躁鬱症”。

在有些董事會議上，哥哥會突然對董事會發脾氣，卻對紅顏知己的話言聽計從，要趕走兩朝元老……哥哥的情緒已經嚴重影響家族運營，家人只好罷免他的董事職位。

這個劇情在《珠光寶氣》中也有反映，曾經的謙謙君子賀峰因爲綁架案開始懷疑所有人，甚至小妹康雅思只是在噴香水，他都會懷疑她偷男人。也有人在經歷生死之後，變得豁達。

2004年李連傑經歷了印尼海嘯，並且劫後餘生，經歷生死瞬間的他開始思考生命的意義。

他說，在面對死亡的時候，突然覺得名和利都不重要了，想做的事情要趕

因爲威亞斷了，若不是那鉤子她從16樓摔下去肯定命都沒有了。用成龍的話來說，“我們不拼觀衆不信”，他功夫巨星的地位都是靠硬橋硬馬的真功夫打回來的。一直到2020年，66歲的成龍大哥依然非常拼。

拍《急先鋒》時，他的摩托艇側翻，整整45秒不見大哥，岸上的唐季禮急紅了眼，工作人員在小聲啜泣，後來在一塊巨石旁邊成龍大哥終於露出了頭。

成龍說摩托艇側翻後，他整個人被急流吸在水底，推也推不上來，人也動不了，整個人在水底很絕望。聽到女演員也沒事以後，大哥才開起玩笑說：電影差點一下沒了兩個主角了。大哥用輕鬆的氣氛緩解大家的壓力，天知道他在水下動也動不得的45秒是怎麽度過的。

綁架、搶劫、死亡威脅……十面埋伏的明星生活

上世紀九十年代，黑道勢力入侵香港電影圈，曾發生梅艷芳被掌摑、劉德華被槍指頭簽片約、劉嘉玲遭綁架事件，之後，香港明星就普遍流行聘請保鏢了。內娛也曾出現過轟動一時的吳若甫綁架案，這個案件後來被拍成了電影《解救吾先生》，由劉德華飾演吾先生。2004年2月3日凌晨2點多，著名演員吳若甫與幾位朋友剛剛談完事從朝陽區某酒吧出來，幾個陌生男子號稱自己是警方，稱吳若甫的車子涉嫌交通肇事，要他回派出所配合調查。

吳若甫因爲是軍人出身，對這種説辭充滿了懷疑，當時就抗拒了對方要帶走他。在劫持吳若甫的過程中，犯站炫自己的鴿子蛋鑽戒被盯上。

卡戴珊在自己的真人秀裡說出了這場搶劫的始末，她懷疑從她抵達巴黎開始，就有人在監視她的房間以及她在社交平臺上發佈的動態。有一天晚上，她在社交平臺上說：所有人都出去了，我回來了。劫匪們認爲這是一個絕佳的機會，一開始卡戴珊在酒店房間休息，聽到了門外有重擊聲，她以爲是大姐考尼特喝醉了回來，但她試圖詢問時，卻沒有人回應。她從卧室門中看到劫匪穿著員警的衣服，把一個門童推搡著上樓。等她拿起手機想要報警時，兩個人沖進來，把她手機搶走摔在地上。劫匪一進來就直奔重點，拼命問：戒指呢，戒指呢？卡戴珊金很聽話把戒指放在桌子上，泣不成聲地問門童，我們會被殺嗎？她懇求門童翻譯：我有家庭我有孩子，請不要殺我。

節目上說出這些的卡戴珊開始哽咽，籠罩在隨時被殺掉的恐懼中。當時她穿著浴袍下半身什麽都沒穿，劫匪把她扔到床上，她腦海裡想著，好吧，來吧，我會被强暴。劫匪沒有强暴她，只是用膠帶纏住了她的腳，並舉槍開始對著她……她想：好吧，我知道就是這一刻他們絕對要開槍了。

萬幸的是，劫匪拿到戒指逃跑了。卡戴珊逃過一劫。

有時沒有故意露富，明星也會有倒楣的時候。

最離譜的是2005年鐘嘉欣和楊思琦在番禺拍攝《人生馬戲團》時的遇襲經歷，當時坊間傳聞兩人一度失蹤72小時。

一直到10年後，鐘嘉欣才在一檔節客人起了爭執，客人心裡不服，就準備找員工報復，結果認錯了他們是員工……當年劇組遇襲消息傳出後，向來大事化小的TVB低調處理，讓衆人封口，反而讓事件更添神秘，甚至一度傳出兩位女星遭遇x侵，這對兩位女演員的傷害更大了。

遇險之後，他們性情大變？

這次遭遇給楊思琦和鐘嘉欣留下了不少後遺症。

很長一段時間裡，鐘嘉欣一聽到車開門的聲音就會哭，一年半後才恢復正常。楊思琦當天晚上跑的時候穿的是拖鞋，整個人跑得拖鞋都不見了。從此以後，她再也不敢穿拖鞋晚上出門。

從醫學的角度可以理解成爲，創傷應激性綜合症（PTSD）。

電影《比利林恩的中場戰事》向人們揭示了PTSD創傷應激綜合症的冰山一角。比利在參加各種歡迎他們的活動時，腦子卻在不斷閃回伊拉克戰爭的情景。看到絢爛的煙花，也會聯想起炮火的聲音。閃回是PTSD很重要的一個表現，它會讓患者不斷回憶當時的情景，反復體驗創傷時的情緒。所以對於那些曾經上過戰場的老兵，最難熬的不僅僅是戰爭，還有退伍以後的平靜生活。

在生活中遇到緊急的或威脅生命的事情，例如嚴重的車禍、地震、龍捲風、被扣做人質、遭遇性虐待等，都可能引發PTSD。

2017年，劉德華拍廣告墜馬導致盆骨撕裂，時隔三年劉德華說自己身體好了，但是腦子出現了問題。他懷疑自己有創傷後遺症，開始害怕，開緒已經嚴重影響家族運營，家人只好罷免他的董事職位。

這個劇情在《珠光寶氣》中也有反映，曾經的謙謙君子賀峰因爲綁架案開始懷疑所有人，甚至小妹康雅思只是在噴香水，他都會懷疑她偷男人。也有人在經歷生死之後，變得豁達。

2004年李連傑經歷了印尼海嘯，並且劫後餘生，經歷生死瞬間的他開始思考生命的意義。

他說，在面對死亡的時候，突然覺得名和利都不重要了，想做的事情要趕快做，於是決定淡出娛樂圈，投入公益事業中。

俗話說，大難不死，必有後福。這話顯然是低估了創傷後遺症的影響力，那種隱藏在潛意識裡的恐懼和不適，很難通過三言兩語的安慰獲得緩解，只能依靠時間和自己内在的能量，一點點去克服和治癒。

據説人在面對死亡威脅的時候，大腦會快速調動人生中最重要的人和事，像走馬燈一樣在大腦中重播。

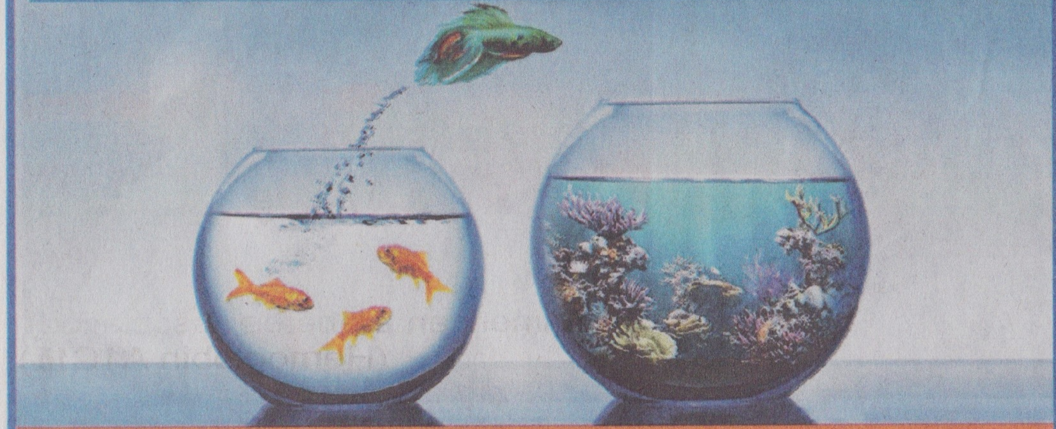
這個時候，也許我們便會發現人生除死無大事，所有困苦與沮喪、挫折與隔膜、無奈與遺憾，都不過是一件微不足道的小事。

所以許多人在經歷生死後，便會對人生有新的認識，可能會更珍惜現在擁有的東西，也可能會放下一些執念，不再把時間和精力放在無謂的内耗上。

從這個維度看來，“必有後福”又是真的。

只是，我們一定要經歷生死，才能獲得這份豁達嗎？我們明明可以，從現在開始就好好活著，好好去愛自己和愛别人的。

# 讓我們在夏天裡
# 幫您找到理想的家



**No Home Too Big – No Home Too Small – We Do Sell Them All**

- 買賣房屋找專家團隊體驗5星級服務
- 團隊成員共有80年房買賣相關經驗
- 買房信息在33 個網站和660個Links
- 免費提供市場房價分析
- 每單交易贈一份住宅保險 (Home Warranty)
- 團隊每年業績都在Top1%



| Deby Gannes | 高蓮玉 Lucy Kollin | Lynn Baker |
|---|---|---|
| 248-379-3003 | 248-219-3282 | 248-379-3000 |

dgannes@hallandhunter.com
lkollin@hallandhunter.com
lbaker@hallandhunter.com

**联系我们**

Hall & Hunter REALTORS CHRISTIE'S INTERNATIONAL REAL ESTATE

442 S. Old Woodward Avenue, Birmingham, Michigan 48009

---

# 長庚專業團隊精心打造

# 高品質 3D立體 面膜



## 就是服貼
**3D立體專利車縫線**

依照人臉曲線打造，完美貼合平面面膜無法包覆的臉部線條，讓每一吋肌膚都好服貼。

## ---打造完美肌礎---



## 緊緻 & 不掉落
**輕耳掛設計**

輕耳掛設計耳朵無痛感，肌膚保養同時緊緻臉周曲線，面膜不會因重力掉落下滑、不拉扯肌膚。

密西根州總代理 **密西根新聞社**



## 縮時保養
**加長式臉頸膜**

**Tel: 734-913-9490**
**734-637-5729**

臉部、頸部保養一次到位，縮時保養超輕鬆！

**原價$25/一盒(7片)**
**特價$19.99**

超赞的

台塑生醫

## 爆漿精華
**天然棉彈性纖維**

34ml爆漿超大容量精華液，加上天然棉纖維超導吸收，肌膚吃飽精華液不會敷到乾巴巴。

*4979 S. Ridgeside Circle*
*,Ann Arbor, MI 48105*



lkollin@hallandhunter.com
lbaker@hallandhunter.com

Hall & Hunter REALTORS | CHRISTIE'S INTERNATIONAL REAL ESTATE

442 S. Old Woodward Avenue, Birmingham, Michigan 48009

34ml爆漿超大容量精華液，加上天然棉纖維超導吸收，肌膚吃飽精華液不會敷到乾巴巴。

*4979 S. Ridgeside Circle*
*,Ann Arbor, MI 48105*

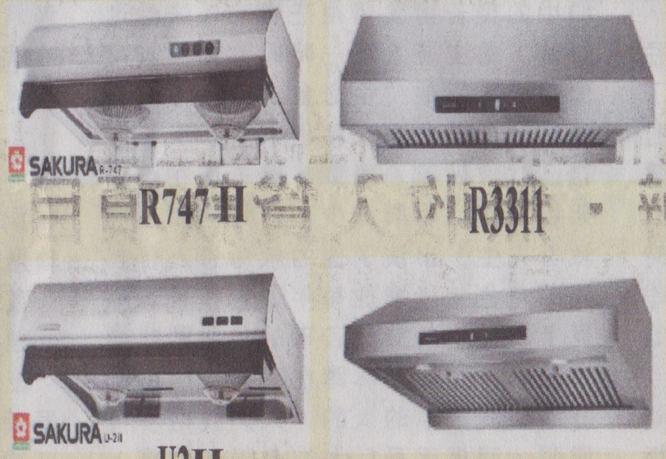



# 櫻花牌抽油煙機

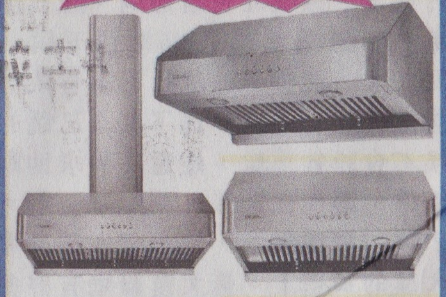
SAKURA

## 最適合家庭用的中式油煙機






新上市 B-51



3種顏色:白色,黑色,不鏽鋼
30"和36" 每台售價$485/起

B53 1100 CFM

鍋子都吸得住喔！

*Michigan Chinese American News*

密西根州總代理 密西根新聞社

Tel: 734-913-9490 / 734-637-5729

4979 S. Ridgeside Circle,Ann Arbor, MI 48105

CROWNPROPERTIES INTERNATIONAL

華冠地產|華冠物管

CROWNPROPERTIES INTERNATIONAL
1787 W. Big Beaver Rd., Troy, MI 48084



248-816-8500(o)
734-717-8336(c)
Wechat:Panjona
Panjonathan.com

LEADINGEDGE TITLE AGENCY



1100 CFM
30"和36" 每台售價$485/起
鍋子都吸得住喔！
*Michigan Chinese American News*
Tel: 734-913-9490 / 734-637-5729
密西根州總代理 密西根新聞社
4979 S. Ridgeside Circle, Ann Arbor, MI 48105

CROWN PROPERTIES INTERNATIONAL

# 華冠地產 | 華冠物管

WWW.CROWNPROPINT.COM

本公司網站定时最新房源

最靠譜、最專業房產的服務

(248) 816-8500

- 私人住宅和商業地產
- 房產買賣、租凭、管理服務
- 華冠Listings 屋超所值
- 華冠專業裝修團隊
- 毛胚房到精裝房 | 二手房的翻新
- 專業staging團隊-摆设成样品房
- 地產一條龍服務！

Royal Services!華冠地產～皇家服務！

Dream Castle!!華冠團隊～夢想家園！

CROWN PROPERTIES INTERNATIONAL

1787 W. Big Beaver Rd., Troy, MI 48084



248-816-8500(o)
734-717-8336(c)
Wechat:Panjona
Panjonathan.com

# 潘鎮德

LEADINGEDGE TITLE AGENCY



Jonathan Pan




6951 E. Spring
**Canton**
2500sqft 4臥/2.1浴
$2,500/月租




1475 St James
**Ann Arbor**
3,100sqft 4臥/4浴
$929,000




803 Collegewood
**Ypsilanti**
2 臥/ 2浴, 800sqft
$215,000




6795 Robinson
**Allen Park**
4臥/2浴
$236,000




1650 Northbrook
**Ann Arbor**
3臥1.1浴1,600sqft
$2,000/月租




4101 Brandywyne
**Troy**
2,100sqft 3臥/2.1浴
$2,400/月租




700 Thomas Court
**Pittsfield twp**
3臥, 1.5浴
$2,300/月租




12224 Grindley
**Sterling Heights**
3臥/1.1浴
$2,300/月租

# 巴西野花牌極品綠蜂膠




野花牌綠蜂膠

特價

每瓶 $35（單買）
$34（半打以上）
$32（一打以上）

（多買另有優惠）

詳情請電：密西根亞洲商聯
734-564-0171




100%巴西原裝進口
無酒精無蜂蠟
淨濃度高達85%

根據美國糖尿病協會
(American Diabetes Association)
糖化血紅素(Hemoglobin A1C值)

| | |
|---|---|
| 4.2 - 5.6% | 正常 |
| 5.7 - 6.4% | 糖尿病前期 |
| >= 6.5% | 糖尿病 |



# PFC房屋貸款公司

*Professional Financial Consulting LLC*

3284 Empire Dr., Rochester Hills,MI 48309
Email:pfc666888@yahoo.com

公司電話: 248-853-2101,傳真: 248-853-2256

熊鷹
Doris Li
248-703-9962
Email:xiongy01@yahoo.com
Michigan Licensed Loan Originator, NMLS#173447

應虹
Lisa Ying
248-619-9189
248-890-7674
Email:yinghong88@yahoo.com
Michigan Licensed Loan Originator, NMLS#138585

蘇懷陽 (Manager)
David Su
248-853-2101
313-378-9305
Email:pfc666888@yahoo.com
Michigan Licensed Loan Originator, NMLS#127582

# PFC 房屋貸款公司

*Professional Financial Consulting LLC*

3284 Empire Dr., Rochester Hills,MI 48309

公司電話: 248-853-2101,傳真: 248-853-2256

Email:pfc666888@yahoo.com

| 熊鷹 | 應虹 | 蘇懷陽 (Manager) |
|---|---|---|
| Doris Li | Lisa Ying | David Su |
| 248-703-9962 | 248-619-9189<br>248-890-7674 | 248-853-2101<br>313-378-9305 |
| Email:xiongy01@yahoo.com | Email:yinghong88@yahoo.com | Email:pfc666888@yahoo.com |
| Michigan Licensed Loan Originator, NMLS#173447 | Michigan Licensed Loan Originator, NMLS#138585 | Michigan Licensed Loan Originator, NMLS#127582 |

# YULI FINANCIAL SERVICES

www.YULIFINANCIAL.com mi-loans@yulifinancial.com

Tel: 734-646-7096 Fax:734-274-8830 P.O.Box 87158, Canton, MI 48187

誠信第一 經驗豐富 自住投資 利率最低

特辦・無收入貸款項目・海外人士貸款項目

精辦・公司 餐館 企業主貸款項目 歡迎提前聯繫

| 余再娣經理 | 劉豐閣 | 畢克 | 李文靜 |
|---|---|---|---|
| Sonya Yu | Jacob Liu | Adam Bi | Wen Li |
| NMLS#129993 | NMLS#842158 | NMLS#1694856 | NMLS#1691850 |
| 734-646-7096 | 734-730-1830 | 248-229-0068 | 248-802-3302 |
| sonya@yulifinancial.com | jacobliuum@gmail.com | kebimortgage@gmail.com | jwenli2510@gmail.com |

sonya@yulifinancial.com jacobliuum@gmail.com kebimortgage@gmail.com jwenli2510@gmail.com

# A BEST FINANCIAL CORPORATION (NMLS 138461)

# 房屋貸款

## 郭冰 Bing Guo

Manager

(NMLS 138564)

**248-978-6443**

**734-476-4427**

www.abestfinancial.com

電話: 734-404-4000

傳真: 734-786-1226

734-404-4005

Email:rt48bg@gmail.com

## New Purchase Special

## 1+1=0

1？為您提供最低利率貸款

1？免費提供房地產配套法律服務(Package 價值$2500)

0？您無需付任何費用

**本公司房地產大律師Richard Thomas爲您提供值得信賴的法律服務,爲您免除後顧之憂.**

## 全美國服務

**公司請人**

A BEST FINANCIAL CORPORATION is one of Michigan's largest residential Mortgage Brokers and Lenders, and is now hiring a full time manager assistant at our office in Canton. Master's degree preferred. No limitation on majors. Must be fluent in English and Chinese.

招聘經理助理，須本科以上學歷，專業不限，需中英文流利

Please email resume to: rt48bg@hotmail.com

地址: 42180 Ford Rd.,Suite 307, Canton, MI 48187

# 研究 氣候變遷打開疾病潘朵拉盒人類避無可避



【本報綜合報導】研究發現，由病原體引發的人類疾病，有超過半數因氣候危機衝擊而造成某種程度的惡化。研究人員直指，人類疾病的潘朵拉盒子已經打開。

英國「衛報」（The Guardian）報導，這份研究指出，像是茲卡病毒（Zika）、瘧疾、登革熱、屈公熱、甚至COVID-19等疾病，都因熱浪、野火、極端降雨與暴洪等氣候衝擊而加劇。

全球暖化與降雨模式變化，正擴大蚊子、蜱和跳蚤等疾病傳播媒介的範圍，導致瘧疾、萊姆病（Lyme disease）、西尼羅病毒（West Nile）和其他疾病擴散。

此外，暴風雨和洪水讓民眾流離失所，使他們更接近導致腸胃炎和霍亂爆發的病原體；而氣候影響也削弱人類因應某些病原體的能力，例如，乾旱可能導致衛生條件不佳，導致痢疾、傷寒、發燒等疾病。

領導研究的夏威夷大學（University of Hawaii）地理學家莫拉（Camilo Mora）說：「我們正在打開疾病的潘朵拉的盒子。」「因爲氣候變遷，我們在世界各地都有觸發的媒介…好比我們用一根棍子戳獅子，獅子也可能在某個時刻反咬我們的屁股。」

研究人員爬梳7萬多篇科學論文，這些論文分析不同氣候危害與傳染病間的關聯性。其中有些論文可追溯到700年前的證據，也就是在人爲造成的氣候危機出現之前。

這些論文提到的375種不同傳染病中，研究人員發現，有218種（超過一半）因全球變暖造成更普遍的氣候衝擊而惡化。

根據這篇發表在「自然氣候變遷」（Nature Climate Change）的研究，有較小比例的傳染病（約16%）會因氣候影響而減弱。

研究共同作者韋布斯特（Kira Webster）表示，隨著疾病資料庫更豐富，「我們對大量可用的案例研究感到既著迷又苦惱，這些案例研究已清楚顯現，人類面對不斷增加的溫室氣體排放變得多麼脆弱」。

莫拉說，氣候危機可能在多種情況加劇新型冠狀病毒傳播，例如火災和洪水對棲息地的干擾，將攜帶疾病的蝙蝠等野生動物驅趕到更接近人類的新地區。

莫拉表示，哥倫比亞數年前有段時間密集降雨，導致蚊子數量激增，他也因此感染屈公病而導致關節慢性疼痛。

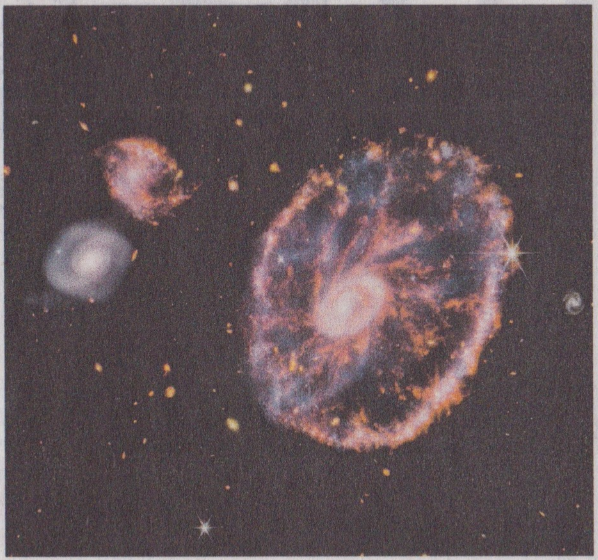
他說：「氣候變遷讓人類更容易接觸到可能造成傷害的病原體。令人震驚的是，我們沒有更認真看待此事。」

世界衛生組織（WHO）過去已示警，氣候危機「威脅到過去50年在發展、全球健康和減貧上取得的進展」，並估計2030年到2050年間，每年將增加25萬人死於像是瘧疾和下痢等疾病擴散，以及營養不良和熱傷害等。

# NASA公佈韋伯望遠鏡

## 捕捉絕美宇宙奇觀

## 罕見2環狀車輪星系



韋伯望遠鏡拍攝的車輪狀星系

【本報綜合報導】美國國家航空暨太空總署NASA日前發布，由詹姆斯．韋伯望遠鏡拍下一星系圖像，由一車輪狀星系和兩螺旋星系所組成，十分豔麗。NASA指出，其實星系呈現車輪狀樣態並不常見，是兩星系間高速碰撞後所呈現的結果。

這次公布的星系稱作車輪星系（Cartwheel Galaxy），座落在5億光年的雕刻座位置，並且據科學家推論，星系呈現車輪狀的形成原因乃在於大小星系之間的高速衝撞。

NASA表示，他們推論車輪星系原先在被撞擊之前是棒旋星系，在衝撞之後該星系則呈現出雙環型態，包含一明亮的內環和色彩較豐富的外環。雙環在衝撞後由星系核心向外擴張，就如滴在湖上的水波般。

在明亮的內環區中包含了大量、炙熱的沙塵，在此區域也是許多年輕、龐大的恆星的所在地。科學家也估計，外環區至今已經擴張了4億年的時間，主要是恆星生成和超新星爆炸的區域，區域在外環擴張時便會吸收周遭氣體，促發行星生成。

# 罕見2環狀車輪星系

【本報綜合報導】美國國家航空暨太空總署NASA日前發布，由詹姆斯．韋伯望遠鏡拍下一星系圖像，由一車輪狀星系和兩螺旋星系所組成，十分豔麗。NASA指出，其實星系呈現車輪狀樣態並不常見，是兩星系間高速碰撞後所呈現的結果。

這次公布的星系稱作車輪星系（Cartwheel Galaxy），座落在5億光年的雕刻座位置，並且據科學家推論，星系呈現車輪狀的形成原因乃在於大小星系之間的高速衝撞。

NASA表示，他們推論車輪星系原先在被撞擊之前是棒旋星系，在衝撞之後該星系則呈現出雙環型態，包含一明亮的內環和色彩較豐富的外環。雙環在衝撞後由星系核心向外擴張，就如滴在湖上的水波般。

在明亮的內環區中包含了大量、炙熱的沙塵，在此區域也是許多年輕、龐大的恆星的所在地。科學家也估計，外環區至今已經擴張了4億年的時間，主要是恆星生成和超新星爆炸的區域，區域在外環擴張時便會吸收周遭氣體，促發行星生成。



韋伯望遠鏡拍攝的車輪狀星系

# NASA：火星上驚見人耳隕石坑

## 直徑長達1800公尺



NASA近日發布了一張另人印象深刻的照片，他們在火星表面發現一個巨大的隕石坑，看起來像一隻耳朵

【本報綜合報導】美國航太總署（NASA）近日發布了一張另人印象深刻的照片，他們在火星表面發現一個巨大的隕石坑，看起來像一隻耳朵。

根據《鏡報》報導，這張照片是由火星偵察軌道衛星（Mars Reconnaissance Orbiter）所拍攝的，這顆衛星自2006年以來一直繞著火星運行。

而這個隕石坑直徑1800公尺，位於火星北半球的克律塞平原（Chryse Planitia），由於其凹凸不平的形狀和左側的凹痕，研究小組和許多評論家都說它很像人耳。

NASA一名發言人表示，「我們正在觀察這個隕石坑，它看起來很像一隻耳朵，而且你不可能看不到它」。

# 法國自由潛水員傑拉德創120米

## 水下閉氣3分35秒新紀錄

【本報綜合報導】自由潛水是一項極限運動，在水面上將吸飽氣後停止呼吸，將自己沒入水中。近日，全球矚目的自由潛水盛事垂直藍洞競賽（Vertical Blue competition）在巴哈馬舉行。法國自由潛水員傑拉德（Arnaul Jerald）10日花了3分35秒下潛至水下120米，打破雙蹼世界紀錄，寫下人類歷史新篇章。

普羅旺斯地方新聞（La Provence）報導，這名來自法國南部城鎮馬賽（Marseille），年僅26歲的傑拉德表示，他必須在水下保持專注及平靜，以維持在最佳狀態。在短短幾天的賽事中二度打破雙蹼世界紀錄，將人類極限推往120米。靠著這項紀錄，法國重新要回雙蹼項目的龍頭寶座，超越了上一個由俄羅斯明星潛水員，人稱「抹茶王子」的阿列克謝．莫爾恰諾夫（Alexey Molchanov）的118米紀錄。

傑拉德回憶，出水那刻腦海想起那句自傳電影碧海藍天（Le Grand Bleu）主角賈克馬攸（Jaques Maayol）說的，第一位用雙蹼來到水下120米將會成爲傳說，傑拉德向法新社表示，對此他感到非常興奮。後續，他將持續瞄準抹茶王子的131米的單蹼紀錄，期望自己能超越傳奇。



傑拉德用3分35秒下潛至水下120米，打破雙蹼世界紀錄

櫻花牌抽油煙機

動，在水面上將吸飽氣後停止呼吸，將自己沒入水中。近日，全球矚目的自由潛水盛事垂直藍洞競賽（Vertical Blue competition）在巴哈馬舉行。法國自由潛水員傑拉德（Arnaul Jerald）10日花了3分35秒下潛至水下120米，打破雙蹼世界紀錄，寫下人類歷史新篇章。

導，這名來自法國南部城鎮馬賽（Marseille），年僅26歲的傑拉德表示，他必須在水下保持專注及平靜，以維持在最佳狀態。在短短幾天的賽事中二度打破雙蹼世界紀錄，將人類極限推往120米。靠著這項紀錄，法國重新要回雙蹼項目的龍頭寶座，超越了上一個由俄

阿列克謝．莫爾恰諾夫（Alexey Molchanov）的118米紀錄。

傑拉德回憶，出水那刻腦海想起那句自傳電影碧海藍天（Le Grand Bleu）主角賈克馬攸（Jaques Maayol）說的，第一位用雙蹼來到水下120米將會成為傳說，傑拉德向法新社表示，對此他感到



傑拉德用3分35秒下潛至水下120米，打破雙蹼世界紀錄

非常興奮。後續，他將持續瞄準抹茶王子的131米的單蹼紀錄，期望自己能超越傳奇。


SAKURA

# 櫻花牌抽油煙機

狂賀 2021

連續36年蟬聯 消費者理想品牌 第1名

創新科技全面進化櫻花渦輪變頻B53+




密西根州總代理 密西根新聞社

Tel: 734-913-9490 / 734-637-5729

Michigan Chinese American News

4979 S. Ridgeside Circle,Ann Arbor, MI 48105

# 二十大後北京必需調整防疫政策

**中共中央政治局委員、北京市委書記蔡奇在北京第十三次代表大會發表的報告，觸發輿論強烈反彈，人們擔心未來五年中國仍將堅持動態清零。一些分析人士表示，北京出於政治需要，不會輕易改變清零政策。另外一些人士則認為，中國經濟和老百姓已不堪重壓，現行政策在中共二十大過後肯定會有所調整。**




以防疫為名管制嚴密的天安門廣場。

中共北京市第十三次代表大會開幕，市委書記蔡奇發表報告。北京市委機關報「北京日報」即時在網絡刊發網稿，引述蔡奇報告說未來五年，北京將堅持不懈抓好常態化疫情防控，毫不動搖堅持外防輸入、內防反彈總策略和動態清零總方針，採取快速靈活、科學精準的綜合防控措施，打好疫情防控主動仗。

中國一位時事評論人表示，中共制定政策習慣以五年爲周期單位。北京日報的報導顯示中國中央已鐵了心，在全國範圍繼續下一個五年防控。他說：「疫情本身毒性越來越弱，處於終結階段，全世界已停止抗疫，中國卻越來越嚴格來執行動態清零，實際上，完全是一種政治上的需要，爲二十大做準備，爲未



把「堅持常態化疫情防控」套進「未來五年」的模板，屬於媒體層面的操作失誤。

時評人表示，與其說北京日報的記者犯錯，倒不如說他們如實報導。他說：「在動態清零防控永久化的意義上來講，北京日報記者的報導其實並沒有錯。他們的領會並沒有錯。這實際上是北京市第十三次代表大會的基本精神，也是整個中國6月底爲二十大作準備的精神。」

有分析認爲，中共黨代會每五年舉行一次，黨代會的報告通常會有未來五年的施政展望。這一次蔡奇在黨代會的發言也不例外。

**胡錫進：不相信北京現狀會再持續五年**

官媒「環球時報」特約評論員胡錫進同日晚上則發文表示，不相信北京市會讓過去兩個多月的情況再持續五年。那樣的話北京市老百姓受不了，城市的

助理教授曾偉峰在接受採訪時表示，對於中共來說，「五年」有重要政治意涵，但未必和清零直接掛鉤。

曾偉峰說：「這表示未來五年還是堅決擁護中央的政策。他們可能對於今年二十大的領導人已經有基本的預判，所以要表態支持。清不清零是地方要完成的目標，至於怎樣防控，除非中央覺得地方不符要求才會有所指令，蔡奇講這句話不一定是中央授權的，應該只是對中央表態。他要講給中央聽，我完全呼應中央的政策。我對習近平的動態清零堅決擁護支持。」

**學者：二十大後清零政策會有調整**

蔡奇在報告裡也提到，北京將高質量推進常態化核酸檢測和重點篩查，嚴格小區（村）、單位和公共場所進入查驗，從嚴從緊從實抓好社會面防控，嚴格進出京管理，築牢首都疫情防控屏障，抓好無疫社區（村）創建。



習近平日前在湖北武漢東湖高新區視察，了解基層疫情防控機制運作情況。

用與病毒共存，可能會說有限度開放或者政策鬆綁。」

**習近平: 堅持動態清零政策**

國家主席習近平强調，中國人口基數大，如果搞「集體免疫」、「躺平」之類的防控政策，後果不堪設想，有信心統籌好疫情防控和經濟社會發展工作，爭取今年中國經濟發展達到較好水平。

習近平日前在湖北武漢考察時强調，新冠肺炎疫情是一場大考。中國堅持人民至



以防疫為名管制嚴密的天安門廣場。

中共北京市第十三次代表大會開幕，市委書記蔡奇發表報告。北京市委機關報「北京日報」即時在網絡刊發網稿，引述蔡奇報告說未來五年，北京將堅持不懈抓好常態化疫情防控，毫不動搖堅持外防輸入、內防反彈總策略和動態清零總方針，採取快速靈活、科學精準的綜合防控措施，打好疫情防控主動仗。

中國一位時事評論人表示，中共制定政策習慣以五年爲周期單位。北京日報的報導顯示中國中央已鐵了心，在全國範圍繼續下一個五年防控。他說：「疫情本身毒性越來越弱，處於終結階段，全世界已停止抗疫，中國卻越來越嚴格來執行動態清零，實際上，完全是一種政治上的需要，爲二十大做準備，爲未來五年做準備。」

「北京日報」報導裡，「未來五年」的字眼迅速引爆輿論。網民普遍關注「未來五年」是否代表北京等城市，乃至整個中國在未來五年會繼續清零，意味重返正常生活遙遙無期。

**輿論反彈 北京日報刪「未來五年」字眼**

輿情反彈後，北京日報同日重新刊發報導，把原稿的「未來五年」刪除。北京日報社長趙靖雲隨後在微信上澄清，該報記者爲了搶時效預先做了模板，結果誤誤。

時評人表示，與其說北京日報的記者犯錯，倒不如說他們如實報導。他說：「在動態清零防控永久化的意義上來講，北京日報記者的報導其實並沒有錯。他們的領會並沒有錯。這實際上是北京市第十三次代表大會的基本精神，也是整個中國6月底爲二十大作準備的精神。」

有分析認爲，中共黨代會每五年舉行一次，黨代會的報告通常會有未來五年的施政展望。這一次蔡奇在黨代會的發言也不例外。

**胡錫進：不相信北京現狀會再持續五年**

官媒「環球時報」特約評論員胡錫進同日晚上則發文表示，不相信北京市會讓過去兩個多月的情況再持續五年。那樣的話北京市老百姓受不了，城市的經濟也受不了，對全國的影響也將是負面的。所以北京市不太可能現在就制定一個如此消極的計劃，相信這座城市的管理者們會規劃並努力實現一個更加鼓舞人心的一個未來五年。




動態清零的海報隨處可見。

台灣淡江大學中國大陸研究所五年還是堅決擁護中央的政策。他們可能對於今年二十大的領導人已經有基本的預判，所以要表態支持。清不清零是地方要完成的目標，至於怎樣防控，除非中央覺得地方不符要求才會有所指令，蔡奇講這句話不一定是中央授權的，應該只是對中央表態。他要講給中央聽，我完全呼應中央的政策。我對習近平的動態清零堅決擁護支持。」

**學者：二十大後清零政策會有調整**

蔡奇在報告裡也提到，北京將高質量推進常態化核酸檢測和重點篩查，嚴格小區（村）、單位和公共場所進入查驗，從嚴從緊從實抓好社會面防控，嚴格進出京管理，築牢首都疫情防控屏障，抓好無疫社區（村）創建。

台灣學者曾偉峰認爲，中共强調動態清零的重要性，與國產疫苗覆蓋率和保護力不足，一下子放棄動態清零可能造成疫情大爆發有關。他估計，目前中共正趁機囤積醫療資源，以解決可能面臨的政治挑戰。

曾偉峰說：「堅持動態清零的政策應該在二十大之後會有一些調整。重點是，這麼嚴格的防控不可能一直持續下去。這不僅影響到民眾對政府的信心，也影響到整個經濟，不管是國內經濟的連接還是跟國際接軌。他們可能會說，中共在防疫上取得一定成功。接下來就是如何去調整，讓人們恢復正常生活。明年中共可能在强調可控的前提下，做一些開放。它可能不會



習近平日前在湖北武漢東湖高新區視察，了解基層疫情防控機制運作情況。

用與病毒共存，可能會說有限度開放或者政策鬆綁。」

**習近平：堅持動態清零政策**

國家主席習近平强調，中國人口基數大，如果搞「集體免疫」、「躺平」之類的防控政策，後果不堪設想，有信心統籌好疫情防控和經濟社會發展工作，爭取今年中國經濟發展達到較好水平。

習近平日前在湖北武漢考察時强調，新冠肺炎疫情是一場大考。中國堅持人民至上、生命至上，堅持動態清零，因時因勢不斷調整防控措施，最大程度保護了人民生命安全和身體健康。如果算總賬，中國的防疫措施是最經濟、效果最好。有中國共產黨領導，有社區這個重要基層基礎，有能力也有實力實行動態清零政策，直至取得最後勝利。

他說，中國實施動態清零政策，寧可暫時影響一點經濟發展，也不能讓人民群眾生命安全和身體健康受到傷害，尤其是要保護好老人、孩子。他又說，當前疫情還未見底，外防輸入、內防反彈壓力還很大，要克服麻痺思想、厭戰情緒、同時要盡可能推動經濟平穩健康發展。

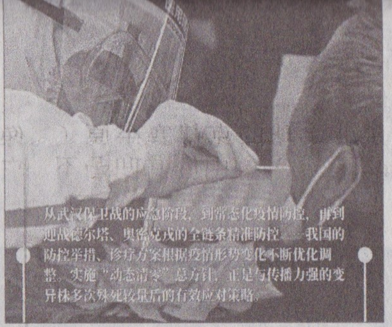
密西根新聞社代售櫻花牌抽油煙機與123電話卡，請來電洽詢:734-913-9490

李維灝保險總代理公司

未來五年會繼續清零，意味重返正常生活遙遙無期。

**輿論反彈 北京日報刪「未來五年」字眼**

輿情反彈後，北京日報同日重新刊發報導，把原稿的「未來五年」刪除。北京日報社長趙靖雲隨後在微信上澄清，該報記者爲了搶時效預先做了模板，結果誤




動態清零的海報隨處可見。

個如此積極的計劃，相信這座城市的管理者們會規劃並努力實現一個更加鼓舞人心的一個未來五年。

台灣淡江大學中國大陸研究所曾偉峰說：「堅持動態清零的政策應該在二十大之後會有一些調整。重點是，這麼嚴格的防控不可能一直持續下去。這不僅影響到民衆對政府的信心，也影響到整個經濟，不管是國內經濟的連接還是跟國際接軌。他們可能會說，中共在防疫上取得一定成功。接下來就是如何去調整，讓人們恢復正常生活。明年中共可能在强調可控的前提下，做一些開放。它可能不會

取得最後勝利。

他說，中國實施動態清零政策，寧可暫時影響一點經濟發展，也不能讓人民群衆生命安全和身體健康受到傷害，尤其是要保護好老人、孩子。他又說，當前疫情還未見底，外防輸入、內防反彈壓力還很大，要克服麻痺思想、厭戰情緒、同時要盡可能推動經濟平穩健康發展。


**密西根新聞社代售櫻花牌抽油煙機與123電話卡，請來電洽詢：734-913-9490**

## 找尋正確的方向是您理財前景的重要基石

在MassMutual Great Lakes，我們和萬通互惠理財－一家在所有行業裡的眾多企業中，財務實力評級最高的公司之一－有著密切的合作關係。而藉由萬通互惠理財旗下廣泛的產品線、服務、及工具，我們可以幫您達成您最重要的理財目標。

產品：
- 個人人壽保險
- 各類投資[1]
- 長期護理保險
- 單筆投資即期年金
- 傷殘收入保險
- 固定年金

服務：
- 退休服務/401(K)計劃
- 大學學費計劃
- 遺產移轉規劃[2]
- 企業主權利規劃
- 個人理財規劃

跟一位值得您信賴並俱備豐富知識的投資理財專員一起努力。今天就來電安排一次零負擔的財務健檢以確保您的財務狀況是否正常。



Jim Liu, MS
客戶服務經理
證券註冊代表

MassMutual Great Lakes
3000 Town Center Suite 3100
Southfield, MI 48075
辦公室: 734-730-8179
手機: 734-730-8179
傳真: 734-997-5001

保險・退休計劃・投資

MassMutual
萬通互惠理財

Insurance Representative of Massachusetts Mutual Life Insurance Company (MassMutual), Springfield, MA 01111-0001，及其附屬美國保險公司。地區銷售代理並非MassMutual 的子公司或其附屬公司。保險產品由萬通互惠理財(Springfield, MA 01111)及其子公司C.M. Life Insurance Compan和MML Bay State Life Insurance Company (Enfield, CT 06082)發行且評等適用以上公司。[1]Jim Liu為 MML Investors Services, LLC（有限責任公司）一證券投資者保護公司(SIPC)會員及萬通互惠理財的子公司一的註冊代表，並通過該公司提供證券。Supervisory Office: 3000 Town Center, Suite 3100, Southfield, MI 48075-1102, Phone: (248) 357-7600。本地銷售代理並非萬通互惠理財的子公司或附屬公司。[2]與您的律師及/或其他顧問聯合履行。政策說明、申請書、行政文件以及表格都只有英文版。CRN202301-275721

## 李維灝保險總代理公司
## PAUL LEE AGENCY, INC.

**奧巴馬 健保服務**

密西根州獨家華人保險代理公司＊代理全美著名大保險公司


Paul Lee 李維灝


Jonathan Lee 李祖彥


David Nguyen


Yingyi


Kay


Bridget

PAUL LEE AGENCY INC.

金招牌 老字號

| 集團 | 商業 | 汽車 | 人壽 |
| --- | --- | --- | --- |
| 工廠 | 餐館 | 房屋 | 員工保險 |

信譽第一 經驗豐富

TEL:248-471-1688 FAX:248-471-1288
19329 Farmington Rd., Livonia, MI 48152
paulleeagency.com
insurance@paulleeagency.com

**公司誠聘：全職保險業務助理** 必須條件：合法工作，熟練電腦操作，中英文說寫流暢

## 好易通充值預付電話卡

Local Access Min
分鐘數($20)

| | |
| --- | --- |
| 中國 | 1075 |
| 香港 | 400 |
| 台灣 | 660 |

使用方法：
1.先打加州電話號碼
626-686-2268
2.再打國際碼+對方號碼



孫繼繁

## NuStar Insurance Agency

代理多家實力雄厚公司

方便,快捷,有求必應
投保人利益最大化

# 找尋正確的方向是您理財前景的重要基石

在MassMutual Great Lakes，我們和萬通互惠理財 - 一家在所有行業裡的眾多企業中，財務實力評級最高的公司之一 - 有著密切的合作關係。而藉由萬通互惠理財旗下廣泛的產品線、服務、及工具，我們可以幫您達成您最重要的理財目標。

產品：
- 個人人壽保險
- 各類投資[1]
- 長期護理保險
- 單筆投資即期年金
- 傷殘收入保險
- 固定年金

服務：
- 退休服務/401(K)計劃
- 大學學費計劃
- 遺產移轉規劃[2]
- 企業主福利規劃
- 個人理財規劃

跟一位值得您信賴並俱備豐富知識的投資理財專員一起努力。今天就來電安排一次零負擔的財務健檢以確保您的財務狀況是否正常。



Jim Liu, MS
客戶服務經理
證券註冊代表

MassMutual Great Lakes
3000 Town Center Suite 3100
Southfield, MI 48075
辦公室: 734-730-8179
手機: 734-730-8179
傳真: 734-997-5001

保險・退休計劃・投資

MassMutual
萬通互惠理財

Insurance Representative of Massachusetts Mutual Life Insurance Company (MassMutual), Springfield, MA 01111-000˙, 及其附屬美國保險公司。地區銷售代理並非MassMutual 的子公司或其附屬公司。保險產品由萬通互惠理財(Springfield, MA 01111)及其子公司C.M. Life Insurance Compan和MML Bay State Life Insurance Company (Enfield, CT 06082)發行且評等適用以上公司。[1]Jim Liu為 MML Investors Services, LLC（有限責任公司）一證券投資者保護公司(SIPC)會員及萬通互惠理財的子公司一的註冊代表，並通過該公司提供證券。Supervisory Office: 3000 Town Center, Suite 3100, Southfield, MI 48075-1102, Phone: (248) 357-7600。本地銷售代理並非萬通互惠理財的子公司或附屬公司。[2]與您的律師及/或其他顧問聯合履行。政策說明、申請書、行政文件以及表格都只有英文版。CRN202301-275721



# 李維灝保險總代理公司

## PAUL LEE AGENCY, INC.

奧巴馬
健保服務

密西根州獨家華人保險代理公司*代理全美著名大保險公司


Paul Lee
李維灝


Jonathan Lee
李祖彥


David Nguyen


Yingyi


Kay


Bridget

PAUL LEE AGENCY INC.

金招牌
老字號

| | | | |
|---|---|---|---|
| 集團 | 商業 | 汽車 | 人壽 |
| 工廠 | 餐館 | 房屋 | 員工保險 |

信譽第一
經驗豐富

TEL:248-471-1688 FAX:248-471-1288
19329 Farmington Rd., Livonia, MI 48152
paulleeagency.com
insurance@paulleeagency.com

公司誠聘：全職保險業務助理 必須條件：合法工作，熟練電腦操作，中英文說寫流暢



# 好易通充值預付電話卡

Local Access Min
分鐘數($20)

| | |
|---|---|
| 中國 | 1075 |
| 香港 | 400 |
| 台灣 | 660 |
| 台灣(手機) | 100 |

分鐘數可能會改變
恕不另行通知

可購買$10電話卡

使用方法：
1.先打加州電話號碼
626-686-2268
2.再打國際碼+對方號碼

密西根州總代理 734-913-9490
密西根新聞社 734-637-5729
4979 S. Ridgeside Cir., Ann Arbor, MI 48105

◎直接綁定手機或座機，最多2支
◎可充值使用 ◎可免撥密碼
◎有效期一年





# NuStar Insurance Agency

代理多家實力雄厚公司

方便,快捷,有求必應
投保人利益最大化

孫繼繁
734-306-5693(手機)
248-596-9963
248-380-6190(O)
JStarkey@nustarinsurance.net
www.nustarinsurance.net

汽車・自住房
醫保・出租房
商業保險

＊專業＊
＊誠信＊
經驗豐富

誠請
業務助理
- MI P&C Licenced
- Fluent in English &Chinese
Please email resume to
jstarkey@nustarinsurance.net

歡迎
來電

NuStar
ACRISURE | AGENCY PARTNER
39555 Orchard Hill Place, Suite 130, Novi, MI 48375

# 江蘇 小吳裝修

政府註冊

裝修請人

- 室內外刷漆
- 地下室裝修
- 修換Deck木板
- 安裝各種木地板
- 換馬桶水龍頭
- 浴室廁所翻新
- 櫥櫃刷漆翻新
- 換裝門窗
- 修換外墻木板、墻磚地磚
- 安裝開關插座門鎖燈具等.
- 各種倉庫拆除

248-759-1600

誠信為本．質量保證．經驗豐富．價格合理　（吳先生）

# 廣東 美艺裝修

586-344-2029
248-657-3578
張生
（粵語，國語）

廚房,廚櫃,地下室,衛生間
地磚,墻磚,各種地板
外墻板,陽台(Deck)
室內外油漆,樓梯,門,鎖
洗手盆,馬桶,水龍頭,大理石
抽油煙機,洗碗機,垃圾機,
洗衣機,乾衣機



裝修請人

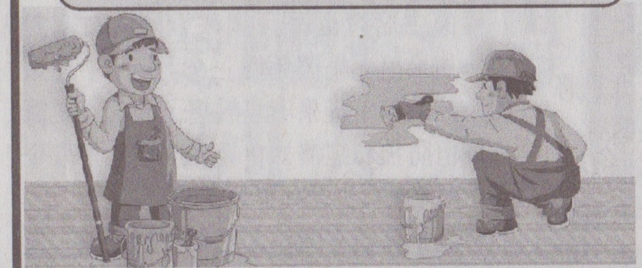
信任第一．免費估價

# 蒙恩裝修

承接

全屋改造，翻新，地板，
瓷磚，油漆，水電維修，
安裝各種水電設備等。

免費估價
價格公道
精工細作
質量保障



聯系電話：
248-550-4848
邱先生

# 木房子 WOOD HOUSE Renovation

Kevin Li
电话：248-238-3289
微信：2482383289

承接各类装修工程 本公司服务密西根州 有营业执照

一、商業：餐館 奶茶店 按摩店
超市 辦公室等大型裝修工程

二、家裝：地下室 廚房 衛生間
Deck Siding 油漆等工程

微信二維碼

邱先生

## 咏樂居裝修

微信二維碼

室內外油漆、地板安裝
地下室改造、廁所重建翻新
圍墻與露臺修建
瓷磚、外墻維修
Deck維修及油漆
抽油煙機安裝
熱水爐安裝 洗碗機安裝

提供
安娜堡地區
水電急修服務



裝修招人
薪極優

歡迎來電/短信 734-846-9933(漆先生)

## 亞泰裝修

歡迎來電/短信
248-295-1846 曹先生

修換屋頂 室內外油漆 安裝各類地板
牆磚地磚 安裝油煙機 修理各種電器
門窗樓梯 廚浴室翻新 水氣電維修
浴室地下室改建

※裝修請人※

承接各種大小工程
新裝改建專業敬業

質量保證 價格合理



## 大理石台面 特價優惠 $35/平方呎

### CG Cabinet Wholesale

實木櫥櫃
批發零售

保證最低價格:
工廠自產自銷價格
Lowest Price Guarantee

質量保證
KCMA證書

歡迎裝修同行
來電洽詢
Contractor Specials

電話：248-583-9666
倉庫和展廳：裝修請人
30776 John R Road, Madison Heights, MI 48071
6033 S. Wedtnedge Ave., Portage, MI 49002 TeL:269-459-6833

## 天天裝修公司

專業安裝地板,打磨,翻新舊地板

餐館,住宅各類裝修
地下室、廚房、浴室
樓梯、地板、瓷磚
陽台、門窗、室內
外油漆、水電維修

政府註冊
經驗豐富
價格合理



電話:248-982-6143
248-982-4396
(王先生)

WEN'S KITCHEN SUPPLY

## 大理石台面 特價優惠 $35/平方呎

### CG Cabinet Wholesale

**實木櫥櫃**
**批發零售**

保證最低價格:
工廠自產自銷價格
Lowest Price Guarantee

**質量保證**
**KCMA證書**

**歡迎裝修同行**
**來電洽詢**
Contractor Specials

電話：248-583-9666
倉庫和展廳： 裝修請人
30776 John R Road, Madison Heights, MI 48071
6033 S. Wedtnedge Ave., Portage, MI 49002 TeL:269-459-6833

## 天天裝修公司

專業安裝地板,打磨,翻新舊地板

餐館,住宅各類裝修
地下室、廚房、浴室
樓梯、地板、瓷磚
陽台、門窗、室內
外油漆、水電維修

政府註冊
經驗豐富
價格合理



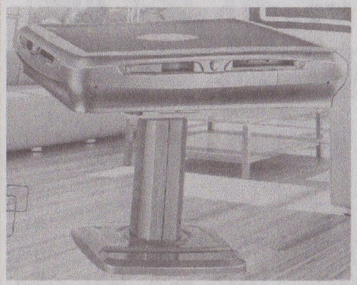
電話:248-982-6143
248-982-4396
(王先生)

## 美東餐具百貨

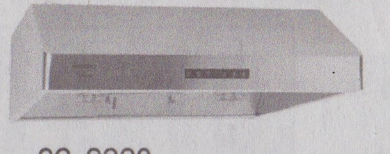
### WEN'S KITCHEN SUPPLY

31658 John R Road, Madison Heights, MI 48071
電話: 248-589-2483

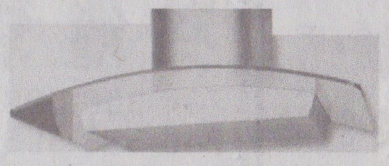
本店新增設日餐餐具廚具



### 太平洋抽油煙機 蒸氣全自動清洗



SC 8830
Airflow: Up to 1000 CFM



PR 210136 (MODA)
Airflow: Up to 1200 CFM

**全自動麻將桌**

- 六段變速
- 全新玻璃觸控螢幕
- 高效能LED(使用高達25000小時)

- 華人首選旋風馬達,超強吸力、超靜音
- 首創馬達自動排油功能

營業時間:一週七天10am-8pm










家庭電器 . 日常用品 . 廚房用具 . 瓷器缸瓦

# 庭院維护

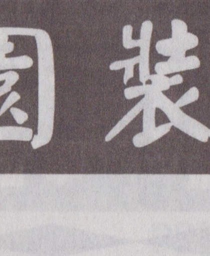
有執照和保險

园林锯树，灌木清理，修剪，花园整理等一系列室外杂活

**专业室內外油漆、地板**

734-812-4758(刘先生)

# 新家園裝修



- 室內外油漆
- 安裝各類地板
- 廚房、浴室、翻新、改造
- 地下室裝修
- 更換馬桶、水龍頭
- 安裝廚櫃
- 安裝油煙機

服務範圍：大底特律地區

248-635-6283 / 734-578-2772 (梅師傅)

# 永豐裝修

安裝各類地板，大理石，地毯，瓷磚，室內外油漆，修換陽台屋頂，樓梯門窗燈鎖，安裝更換抽油煙機，熱水爐，洗碗機，打碎機，水龍頭，洗手盆，櫥櫃，廚房浴室翻新，補墻地下室改建，維修各種電器，水電氣等等...

**歡迎來電洽詢：**

248-818-3810

王先生(粵，國)



**裝修請人**

**信譽第一. 免費估價. 保證滿意. 價格合理**

# 創華裝飾維修公司

**Chuang Hua Interior Construction LLC**

地板瓷磚 門窗樓梯 間牆補牆 紗門紗窗
陽台涼棚 內外油漆 燈具門鎖 車道車庫
水電煤氣 管道疏通 更換馬桶 修換水喉

**安裝更換**：抽油煙機、排風扇、垃圾處理機、洗碗機、熱水器

**誠信爲本 質量爲首 價格實惠**

**歡迎來電：248-688-1266(阮)**

掃一掃，加我微信

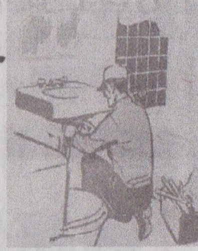
信譽第一．免費估價．保證滿意．價格合理

歡迎來電：248-666-1266(既)

掃一掃，加我微信

# 信譽 裝修工程公司

餐館、住宅各類裝修、油漆、地下室裝修、廚房、浴室、樓梯、陽台、修建改裝門窗、牆磚、地磚、地板、地毯、壁紙等多項土木裝修工程



顧客至上 信譽第一

※經驗豐富、精工細做、價格合理※

電話: 248-417-9371; 248-435-4043(畢先生)

# 長城工程公司

**Great Wall Construction**

-服務項目-

新增服務項目
鋸樹,挖樹根

一.門窗,Siding,Gutter,Trimming,Roof

二.改造,翻新,衛生間,浴室,廚房,地下室,地板,瓷磚,地毯,室內外油漆及各類大小工程

三.安裝抽油煙機 ※最好的質量・最好的服務※

聯系人楊先生 248-881-5537

# 地板地毯專家

- 長毛地毯每平方呎$1.50(含安裝費)
- Berber地毯,每平方呎$1.50(含安裝費)
- 橡木地板每平方呎$6.00(含安裝費)
- 複合地板每平方呎$3.00起(含安裝費及heavy pad)

一周七天服務

商家特惠價,每平方呎$1 Pad 8lb,1/2"

保證最低價格 保證滿意

*We beat any prices including Lowes and Home Depot*

※當我們完工時將免費移走所有舊的地板/地毯,讓您府上保持整潔※

現有促銷活動,歡迎來電詢問.
凡工費超過$1500,可享折扣$100



電話:248-431-0357 傳真:248-723-5518

# 皇家建築公司

密州執照和保險

電話:248-431-0358(Tony) 248-649-5127(家)

電郵:royaltyhomebuilders@yahoo.com

服務範圍:新建築項目和各種改建工程 •換屋頂•

為您改建廚房,衛浴,裝修地下室(特價優惠) 保證給您最低價格

★硬木/塑膠地板－我們提供最優惠的價格★

超低價

最好品牌的硬木地板:$5.55平方呎(含安裝費)

塑膠地板(Laminate):$2.50平方呎(含安裝費)

硬木/塑膠地板:$1.69平方呎(僅為安裝費)



26580 West 8 Mile Rd.,Southfield, MI 48033 營業時間

# 地板地毯專家

- 長毛地毯每平方呎$1.50(含安裝費)
- Berber地毯,每平方呎$1.50(含安裝費)
- 橡木地板每平方呎$6.00(含安裝費)
- 複合地板每平方呎$3.00起(含安裝費及heavy pad)

一周七天服務

**商家特惠價,每平方呎$1** Pad 8lb,1/2"

**保證最低價格** **保證滿意**

*We beat any prices including Lowes and Home Depot*

※當我們完工時將免費移走所有舊的地板/地毯,讓您府上保持整潔※

**現有促銷活動,歡迎來電詢問.**
**凡工費超過$1500,可享折扣$100**



電話:248-431-0357 傳真:248-723-5518

# 皇家建築公司

密州執照和保險

電話:248-431-0358(Tony) 248-649-5127(家)

電郵:royaltyhomebuilders@yahoo.com

**服務範圍:新建築項目和各種改建工程** **•換屋頂•**

**為您改建廚房,衛浴,裝修地下室(特價優惠) 保證給您最低價格**

**★硬木/塑膠地板 – 我們提供最優惠的價格★**

**超低價**

最好品牌的硬木地板:$5.55平方呎(含安裝費)
塑膠地板(Laminate):$2.50平方呎(含安裝費)
硬木/塑膠地板:$1.69平方呎(僅為安裝費)



# 金威裝修公司

GW Group

COMMERCIAL & RESIDENTIAL

26580 West 8 Mile Rd.,Southfield, MI 48033
電話:248-777-2200,248-777-6900
手機:586-604-3172,傳真:248-777-6504
網站:www.goldenwaygroup.com

BBB ACCREDITED BUSINESS A+ RATING

營業時間
週一至週五
9:00AM-5:30PM
週六、日:來電預約

## 商業工程項目

-大型商業樓,辦公樓,倉庫,餐館,旅館,設計新建改建
-商業地板,地毯,地磚設計安裝
-商業水電,冷暖氣維修維護
-商業,廠房油漆水泥牆面加固

**天然花崗岩檯面**

1-1/4"(3CM)厚,意大利,巴西產厚度石板最低價
1.庫存大量石板現貨,擁有自己的加工廠,裁切便捷
2.安裝時間通常在4小時內

**批發零售地板系列**

純實木地板:巴西樱桃木,核桃木,紫檀木,柚木,北美楓木,橡木,豪華手刮地板,複合地板,專業打磨翻新舊地板

**樹櫃**

實木樹櫃: Oak, Maple, Cherry
复合橱柜

**家用,商业地毯**

Mohawk, Shaw, Engineer Flooring, Milliken......
涵盖全美知名品牌

**專業室內外油漆 屋頂維修翻新**

**免費諮詢,登門估價,設計,送樣**



# 醫師專版

## 密西根微笑牙科中心

*www.SmileHereDental.com*

郭孟濤 牙科博士
Michelle Guo D.D.S.,M.S.
北醫大,加州大學UCSF牙科博士
密大牙醫學院兼職臨床教授

姜笛 牙科博士
Di Jiang D.D.S.,M.S.
中國醫大,布法羅大學,密大牙學院畢業
密大牙科學院兼職臨床教授

免費諮詢 種牙整牙



經驗豐富 技術全面

獲評密西根華商網最受歡迎的診所

**Livonia Office**
**734-425-7888**
29522 Six Mile Road
Livonia, MI 48152

**Ann Arbor Office**
**734-888-8886** 北校區
3250 Plymouth Rd., Ste 102
Ann Arbor, MI 48105

- 超薄瓷面四環素牙美容
- 兒童無痛麻醉牙齒修復
- 成人各類牙冠牙橋假牙
- 根管治療牙髓治療專家
- 成人牙周病預防及治療
- 無創傷拔牙及口腔外科
- 無痛激光治療激光漂白
- 人工種植牙及齒列矯正

接受各種主要保險 費用合理
經驗豐富耐心細緻 技術一流

## 大底特律牙科治療中心



田納西大學牙醫博士

劉德昭 醫師
Dr. Judy D. Chang
D.D.S.

張威 醫師
Dr.James W. Chang
D.D.S.



以二十餘年開業經驗竭誠為僑界服務

專精：根管治療 口腔外科 牙週保健 牙齒漂白 牙冠假牙

使用Lumineer(超薄磁片）無痛美容四環素牙(不磨牙，不打針)

請電話預約

1883 E. Wattles Rd., Troy, MI 48085
(248)619-9393

**1472 Baldwin Ave. Pontiac, MI 48340**
(248)332-2448

## 林妙娟

密西根大學牙醫博士
**Holly M. Lin D.D.S.**

密西根大學牙科學院臨床助理教授

經驗豐富

專精 一般牙科,兒童牙科,牙周病治療及預防,牙齒漂白,根管治療,口腔外科,美容牙科,人工植牙,假牙裝置,超音波洗牙

服務親切



**最新設備 低輻射數位X光**

電話預約:734-422-7525 **徵診所櫃檯助理**
周一到周六 13992 Merriman Road, Livonia, MI 48154

經驗豐富耐心細緻 技術一流

周一到周六 13992 Merriman Road, Livonia, MI 48154

# 張蘭蘭 牙科博士

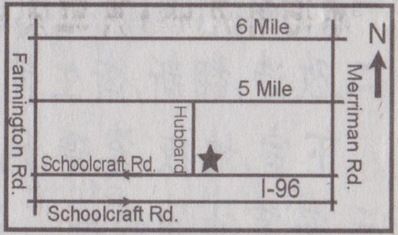
## LanLan Zhang, DDS, PC

廣州中山醫科大學77級口腔系畢業，又獲底特律大學牙科博士。
積十餘年臨床經驗，竭誠為同胞服務。



成人及兒童牙科
牙周病防治及手術
美容牙科，牙齒漂白
根管治療
口腔外科
固定及活動假牙修復
牙列矯正
顳合關節病診治

耐心細緻 消毒澈底
全新設備 合理收費




24小時電話：734-427-1800
廣東話，普通話及英語

32310 Schoolcraft Rd.
Livonia,MI 48150



# 陳 昉

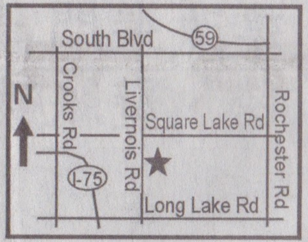
Troy 牙醫診所
248-250-9269

Fang Chen, D.M.D.

廣州中山醫科大學口腔醫學系
廣州中山醫光華口腔醫院正畸科醫師
波士頓Tufts大學牙醫學院牙醫博士

www.troydental.com

☆成人和兒童牙齒全科 ☆牙齒矯正，invisalign®
☆根管治療 ☆全瓷牙冠、牙橋、貼面
☆種植牙修復、各類假牙 ☆牙齒美容，四環素牙漂白
☆嚴格消毒，精心診治 ☆接受多種保險，歡迎諮詢




健康生活 從齒開始

5942 Livernois Rd.
Troy, MI 48098

# Dentistry By Design

# 何力

密西根大學牙醫博士



開診十周年 2005-2015

*Li He DDS*

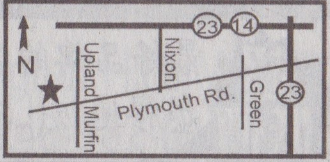
電話:734-622-0535
傳真:734-622-0545

1683 Plymouth Rd.
Ann Arbor, MI 48105
(近密大北校園,在Shell加油站對面)

誠請牙醫助理

相逢開口笑,牙好!身體好!






# 曹琛

*Chen Cao* 牙醫博士

*D.M.D.,P.C., General Dentistry*

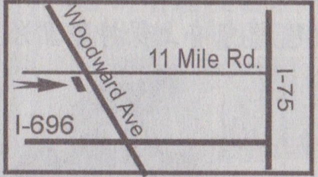
波士頓大學牙醫學院畢業

· 普通牙科:補牙,拔牙,牙冠,牙橋和假牙
· 根管治療,牙周病手術:最大限度保留您的牙齒
· 無磨牙貼面:變色牙,四環素牙的福音
· 成年牙齒矯正:彌補你青少年時的遺憾
· 種植人工牙:讓你重新享受美食,現代牙科的最新體驗



醫師經驗豐富,醫術先進,收費合理,為你提供最佳服務

*26789 Woodward Ave., Suite 203, Royal Oak, MI 48070*




無牙科保險者憑此廣告首次檢查免費

特設周六門診,預約請打
(248) 542-8830
(248)-219-1341(C)

21000 Middlebelt, Farmington Hills, MI 48336

Dentistry By Design

# 何力

密西根大學 牙醫博士



開診十周年 2005-2015

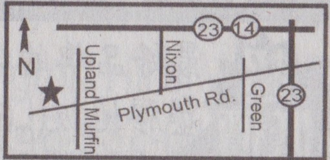
## Li He DDS

電話:734-622-0535
傳真:734-622-0545
1683 Plymouth Rd.
Ann Arbor, MI 48105
(近密大北校園,在Shell加油站對面)

**誠請牙醫助理**

**相逢開口笑,牙好!身體好!**






# 曹琛

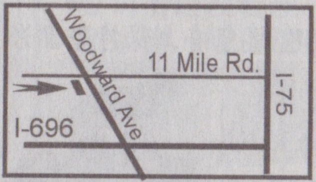
Chen Cao 牙醫博士
D.M.D.,P.C., General Dentistry
波士頓大學牙醫學院畢業

- 普通牙科:補牙,拔牙,牙冠,牙橋和假牙
- 根管治療,牙周病手術:最大限度保留您的牙齒
- 無磨牙貼面:變色牙,四環素牙的福音
- 成年牙齒矯正:彌補你青少年時的遺憾
- 種植人工牙:讓你重新享受美食,現代牙科的最新體驗



**醫師經驗豐富,醫術先進,收費合理,為你提供最佳服務**

**26789 Woodward Ave., Suite 203, Royal Oak, MI 48070**




**無牙科保險者憑此廣告**
**首次檢查免費**

特設周六門診,預約請打
(248) 542-8830
(248)-219-1341(C)

# 鍾琨 醫學博士

**21000 Middlebelt, Farmington Hills, MI 48336**

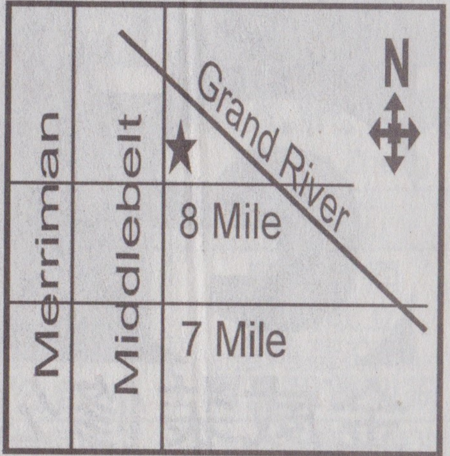
電話:248-474-3132 傳真:248-474-3181

## Dr. Kun Zhong, MD. PHD

美國癌症病理學博士
美國醫學會認證內科醫生
美國國土安全部移民局指定移民醫生

**全科醫療服務,**
**早期癌症普查,**
**移民體檢(I-693)表**

醫學中心提供幹細胞,PRP,A2M等最新再生醫學技術,治療多種常見病,多發病及醫學美容。歡迎來電咨詢!




歡迎上網查詢: https://www.americanstemcell.us

接受各類醫保,詳情請致電詢問

無保險者收費優惠

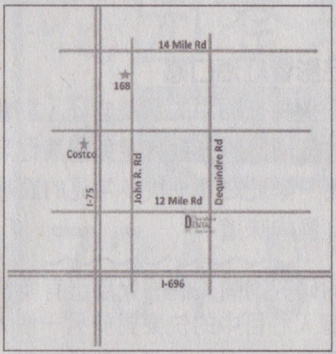
Sunshine DENTAL

# 周征 牙科博士

**Dr. Zheng Zhou (Dr. Joe)**

248-270-5988(中文/短信預約)
248-399-4011(English)
原名Great White Dental

底特律大學牙科學院終身教授
中美矯正、牙周種植雙專科醫師
原華西醫科大學(四川大學華西口腔)口腔矯正博士、教授
喬治亞醫學院牙周種植專科住院醫師
美國牙周病學會認證專科醫師
www.SunshineDentalMI.com




微信預約

**Sunshine Dental Care**
(Former Great White Dental)
28755 Dequindre Road
Madison Heights, MI 48071
預約電話：248-270-5988(中文/短信預約)
248-399-4011(English)

# 兒童牙科 Dentistry for Children

## 朱建福 Jianfu Zhu 牙醫博士

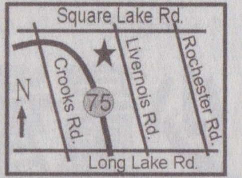
DDS,MSD,DSc,FAAPD

※ 擁有全美國兒童牙科專家証書( Board Certified Pediatric Dentist)
曾任密西根兒童醫院牙科醫師培訓部主任及
韋恩大學醫學院小兒科臨床助理教授
※ 以20多年臨床經驗竭誠為少年兒童(包括智障、殘障兒)提供各種口腔牙齒疾病的預防和治療及齒列矯正
※ 接受新生兒 — 18周歲病患

專設周六及晚間門診

您的孩子怕看牙醫嗎?
請找朱醫師

5877 Livernois Rd.
Suite 102
Troy, MI 48098




通曉普通話、廣東話，歡迎電話詢問及預約 電話: 248-813-9877

# 針灸自然療法

木火土金水
Alice Huang's
Chinese Natural Therapies
YIN YANG BALANCE

**40多年經驗豐富的名老中醫**

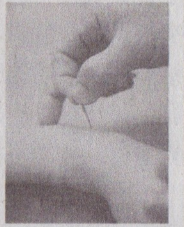
所有醫師均獲針灸執照

**www.ALICEHUANGS.COM**

針灸按摩、大腸清洗、中醫藥材、藥膳食療
**治療一切疑難雜症,各種疼痛及多種不同形式的亞健康及西醫無法解決的問題**

預約電話
(中文) 313-418-8161
(英文) 248-278-6081
734-324-1168

**Wyandotte office:**
**2939 First Street**
**Wyandotte, MI 48192**

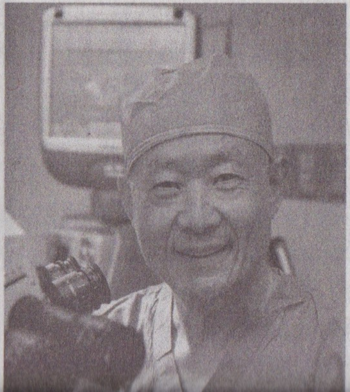


**Clawson Office:**
**1311 N. Main Street**
**Clawson, MI 48017**

**Birmingham Office:**
1890 Southfield Road
Birmingham, MI 48009
預約電話：248-582-8888

# 眼 科

Henry Ford HEALTH SYSTEM



# 張福祥

Board Certified眼科醫師

248-399-4011(English)

通曉普通話、廣東話，歡迎電話詢問及預約 電話: 248-813-9877

Long Lake Rd.


# 針灸自然療法

木火土金水 Alice Huang's Chinese Natural Therapies YIN YANG BALANCE

**40多年經驗豐富的名老中醫**

所有醫師均獲針灸執照

www.ALICEHUANGS.COM

針灸按摩、大腸清洗、中醫藥材、藥膳食療

**治療一切疑難雜症,各種疼痛及多種不同形式的亞健康及西醫無法解決的問題**



預約電話 (中文) 313-418-8161 (英文) 248-278-6081 734-324-1168

**Wyandotte office:** 2939 First Street Wyandotte, MI 48192

**Clawson Office:** 1311 N. Main Street Clawson, MI 48017

**Birmingham Office:** 1890 Southfield Road Birmingham, MI 48009 預約電話:248-582-8888



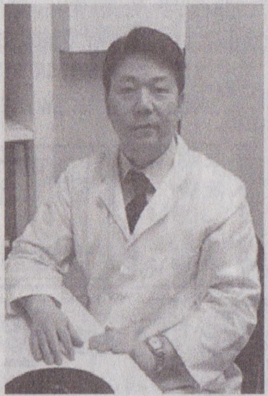
# Dr.Heejung Yang

*New Health Chiropractic Care*

www.newhealthchiropractic.com







工作受傷 車禍受傷 運動損傷

接受多種健康保險
- BLUE CROSS BLUE SHIELD
- HAP
- CIGNA
- MEDICARE



專治
- ※關節酸痛、陳年痼疾、坐骨神經痛
- ※頭痛、頸椎痛、腰部扭傷、肩臂痛、手腕痛、腳踝痛
- ※神經、肌肉、骨頭傷痛
- ※X-RAY

後遺 車· **100% Cover for Auto Accident**

· 假如您忽略車禍損傷,您的身體將永遠受到永久傷害



# 眼 Henry Ford HEALTH SYSTEM 科



# 張福祥

Board Certified眼科醫師

南京鐵道醫學院醫學學士

廣州中山醫科大學眼科中心眼科碩士

密西根大學Kellogg Eye Center眼科住院醫生并眼科MD

**三十餘年豐富的臨床經驗,精湛的手術技巧,手術及激光,**

**兼治青光眼,黄斑變性,糖尿病眼底病,乾眼症等等**

A life without glasses can now be a reality for people with cataract surgery. New advances in technology, including cutting-edge laser surgery, mean that there are many options available that can eliminate or dramatically reduce the need for glasses after cataract surgery. You can expect to receive the best possible treatment from Dr. Fuxiang Zhang and his team at the

1311 N. Main Street
Clawson, MI 48017

1890 Southfield Road
Birmingham, MI 48009
預約電話:248-582-8888

# Dr.Heejung Yang

*New Health Chiropractic Care*

www.newhealthchiropractic.com



工作受傷 車禍受傷 運動損傷



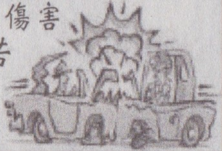


接受多種健康保險
- BLUE CROSS BLUE SHIELD
- HAP
- CIGNA
- MEDICARE

**專治**
- ※ 關節酸痛、陳年痼疾、坐骨神經痛
- ※ 頭痛、頸椎痛、腰部扭傷、肩臂痛、手腕痛、腳踝痛
- ※ 神經、肌肉、骨頭傷痛
- ※ X-RAY

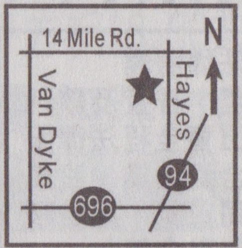
**車禍後遺症**

**· 100% Cover for Auto Accident**
- 假如您忽略車禍損傷,您的身體將永遠受到永久傷害
- 車禍後的疼痛就像受到遺火燒傷一般的痛苦
- 假如沒有及時得到適當的治療,就像燒傷後的疤痕永遠留在身上



## Warren診所

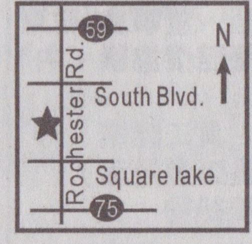
32901 Hayes Rd.
Warren, MI 48088
電話: **586-296-1831**




**營業時間**
周二和周四
9:00am-1:00pm
& 3:00pm-6:30pm
周六
9:00am-1:00pm

## Troy分診所

6455 Rochester Rd.
Troy, MI 48085
電話:**248-823-2036**




**營業時間**
周一,周三,周五
9:00am-1:00pm
& 3:00pm-6:30pm



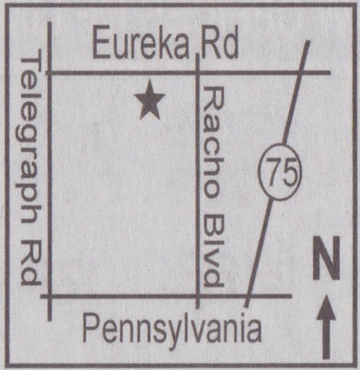
# Board Certified眼科醫師

南京鐵道醫學院醫學學士
廣州中山醫科大學眼科中心眼科碩士
密西根大學Kellogg Eye Center眼科住院醫生并眼科MD

**三十餘年豐富的臨床經驗,精湛的手術技巧,手術及激光,**
**兼治青光眼,黃斑變性,糖尿病眼底病,乾眼症等等**

A life without glasses can now be a reality for people with cataract surgery. New advances in technology, including cutting-edge laser surgery, mean that there are many options available that can eliminate or dramatically reduce the need for glasses after cataract surgery. You can expect to receive the best possible treatment from Dr. Fuxiang Zhang and his team at the Henry Ford Department of Ophthalmology, who have a long track record with an excellent reputation.

Henry Ford OptimEyes
Super Vision Center-Taylor
22395 Eureka Road
Taylor, MI 48180
電話：734-225-9461




For more information, visit henryford.com/eyedrzhang

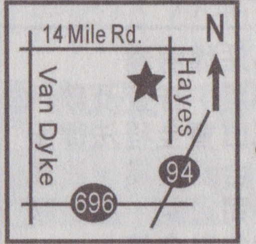
## 車禍後遺症 · 100% Cover for Auto Accident

- 假如您忽略車禍損傷,您的身體將永遠受到永久傷害
- 車禍後的疼痛就像受到遺火燒傷一般的痛苦
- 假如沒有及時得到適當的治療,
就像燒傷後的疤痕永遠留在身上



## Warren診所

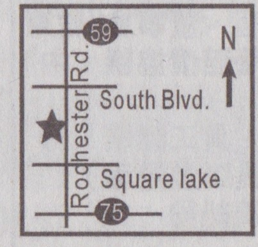
32901 Hayes Rd.
Warren, MI 48088
電話: 586-296-1831




**營業時間**
周二和周四
9:00am-1:00pm
& 3:00pm-6:30pm
周六
9:00am-1:00pm

## Troy分診所

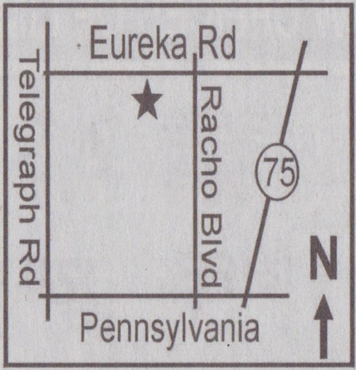
6455 Rochester Rd.
Troy, MI 48085
電話:248-823-2036




**營業時間**
周一,周三,周五
9:00am-1:00pm
& 3:00pm-6:30pm

treatment from Dr. Fuxiang Zhang and his team at the Henry Ford Department of Ophthalmology, who have a long track record with an excellent reputation.

Henry Ford OptimEyes
Super Vision Center-Taylor
22395 Eureka Road
Taylor, MI 48180
電話：734-225-9461




For more information, visit henryford.com/eyedrzhang

密西根大學牙醫學院博士

# 王琰

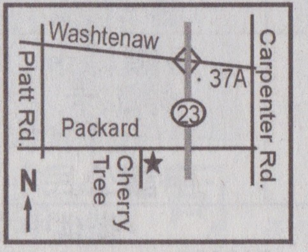
YAN WANG, D.D.S.

Dr. Yan Wang is proud to welcome Dr. Debby Hwang.

電話: 734-975-0100
傳真: 734-975-2509

3768 Packard, Suite B
Ann Arbor, MI 48108

E-mail us !
Gentledent@sbcglobal.net




近密大和東密大

接受多種牙醫保險, 包括 U of M的 OPI & OPII

哈佛大學牙醫學院博士
密西根大學牙醫學院
**種植牙和牙周病專家**

# 黃琇

Debby Hwang, D.D.S.

**提供快速口腔癌檢驗**

欲詳知我們的陣容請到：
http://www.gentledent.com

營業時間
周一 9:00 A.M. - 8:00 P.M.
周二 9:00 A.M. - 5:00 P.M.
周三,周四 9:00 A.M. - 8:00 P.M.
周五 9:00 A.M. - 4:00 P.M.
周六 10:00 A.M. - 4:00 P.M.
周日 休息

老年人，無保險者收費優惠

成人牙科
美容牙科
兒童牙科

最先進的技術
最精乾的治療
最溫馨的環境
最舒適的感受




**成人牙科:** 根管治療, 列缺牙齒的修復, 全瓷仿真牙冠，各種假牙，牙套，激光檢測, 及早防治蛀牙, Digital_X-Ray系統 (90% Less X-Ray輻射), 笑氣應用, 無痛治療, T。M。J 問題診治：牙周病的綜合防治, 牙骨重建，種植牙。

**美容牙科:** 白瓷貼面, 增白美容, 無需打針, 無需磨損。漂白牙齒, 保你終身。牙齦美容。缺損牙齦的修復。

**兒童牙科:** 無痛洗牙, 治牙, 矯正缺牙空間, 預防牙病為主。

新亮點
- 牙冠可當天植入
- 專業牙醫根管治療
- 便利網頁
- 無息分期付款

# 喝點紅酒能有什麼好處

紅酒是酒精經過發酵加工之後，製作而成的一款酒精飲料。味道非常的醇厚，還具有一定的營養價值。經常飲用紅酒對身體有很多好處，不過紅酒也有一些食用禁忌。如果使用不當，不但可能會破壞紅酒的營養價值，還可能會破壞掉紅酒的口感，甚至可能會影響到健康。大家一定要多加小心，下面我們就來了解一下。

喝點紅酒能有什麼好處？這3個作用，已經有人深有體會

喝紅酒有哪些好處？

**1、抗衰老**

紅酒中含有非常豐富的白藜蘆醇，這種物質具有非常優秀的抗氧化效果，可以有效的幫助提高新陳代謝。還可以讓肌膚變得更加紅潤有光澤。紅酒中的萃取物對抑制皮膚老化有很好效果，經常喝紅酒可以有效的幫助抗衰老。

喝點紅酒能有什麼好處？這3個作用，已經有人深有體會

**2、保護心腦血管**

紅酒可以有效的幫助軟化血管，這樣就會使血液在血管中流淌得更加通暢，可以在血管中積聚更少的垃圾，也可以有效的降低血壓和膽固醇，可以有效的預防心腦血管疾病發作的風險。飲用紅酒後，我們的血管會產生一定的擴張，這樣就可以有效的幫助提高大腦的血流量，可以激發我們的大腦，能夠增強記憶力。

**3、預防癌症**

紅酒富含有一種物質，可以有效的幫助女性朋友們調節性激素，可以防止乳腺癌等一系列由於雌性激素分泌過多引起的癌症。因此，女性朋友們不妨可以多喝一些紅酒，對身體有很好的保健作用。

喝點紅酒能有什麼好處？這3個作用，已經有人深有體會

***喝紅酒有哪些需要注意***

**1、紅酒海鮮一起吃破壞口感**

喝紅酒的時候最好可以搭配一些優質的紅肉。紅酒中存在大量的單寧酸，可以與紅肉中富含的優秀蛋白質結合。這兩種物質結合之後很容易被身體吸收。還可以幫助我們促進胃腸道的功能，使我們快速的消化吸收。如果紅酒和海鮮一起搭配時，紅酒中的單寧酸會破壞海鮮的口感，使海鮮帶上濃重的金屬味道，影響紅酒的口感。

喝點紅酒能有什麼好處？這3個作用，已經有人深有體會

**2、辛辣食品影響紅酒口感**

辛辣食物會破壞掉紅酒中的營養成分，影響紅酒口感。因此紅酒應該盡量的避免和其他辛辣食品一起飲用。除此之外，很多常見的調味料都會影響到紅酒的味道。

# 少量運動 也能帶來幸福感

少量運動可能會造成極大幸福感。

根據一項對良好情緒和身體活動的新研究綜述，每週即使只鍛煉一次或每天只鍛煉十分鐘的人會比從不鍛煉的人更快樂。並且任何類型的鍛煉可能都有用。

運動能影響我們的情緒，這個觀點並不新鮮。我們許多人可能都會說，在慢跑或是去了健身房之後會感覺沒那麼煩躁，或者更加放鬆。科學大體上也站在我們這邊。過去一些研究指出，身體活躍的人出現抑鬱或焦慮的風險比不怎麼活動的人低得多。

但那些研究關注的是鍛煉和抑鬱或焦慮這些心理問題之間的關係。以往的研究很少探索身體活動和樂觀情緒之間的聯繫，尤其是對那些心理本來就健康的人。而且以往那些研究通常只看單一年齡組或某一運動類型。

單一地看，它們並不能告訴我們，多少運動量或哪些運動類型最能幫助我們提高情緒，抑或是否大多數人都可以通過經常性的鍛煉來得到更大的幸福感，還是只有某一類人可以。

因此，在《幸福研究期刊》(Journal of Happiness Studies)上的這篇新綜述裡，密西根大學(U of Michigan)的研究人員決定匯總並分析過去多個關於鍛煉和幸福的研究。

他們首先梳理了相關研究的研究數據庫，整理了自1980年以來發表的23篇文章。其中大多是觀察性的，即科學家們只是對一群人進行了觀察，詢問他們的鍛煉量，以及他們有多快樂。研究中也有一些是實驗性的——人們開始鍛煉後，研究人員會測量他們鍛煉前後的快樂程度。

任何一項研究的參與人數通常都很少，但加起來佔了50多萬人，年齡分布從青少年到老年都有，覆蓋了廣泛的種族範圍和社會經濟群體範圍。密西根大學的研究人員發現，對大多數人來說，鍛煉與幸福感之間都有著緊密聯繫。

「每一個觀察性研究都表現了身體活躍和快樂之間的正向聯繫」，密西根大學(U of Michigan)人體運動學副教授陳蔚雲說，她和 她的研究生張展嘉一起撰寫了這篇綜述。

鍛煉的類型似乎並不重要。一些人走路 或慢跑會感到快樂。另一些人則練習瑜伽或 者做拉伸。 而陳蔚雲說，要影響幸福感，所需的運動量很少。在一些研究中，每週運動一兩次的人表示他們比從不運動的人更快樂。在另一些研究中，一天10分鐘的身體活動也與愉悅的心情有關聯。

但更多的運動量通常會帶來更大的幸福感。陳蔚雲說，如果人們按美國和歐洲推薦的健康標準建議，平常每天至少運動30分鐘，他們認為自己快樂的可能性會比未達到這一指標的人高30%。

但她表示，因為這篇論文綜述中的大部分研究都是觀察性的，所以，還不能確定是鍛煉直接導致快樂感的改變，還是兩者碰巧經常同時發生。情況可能是，快樂的人比悲傷的人更可能進行鍛煉並堅持下去。如果是這樣的話，那麼，不是鍛煉幫助人們快樂，而是快樂幫助他們成了鍛煉者。

快樂也是一種本質上主觀、模糊的概念。論文綜述中分析的研究詢問人們感覺自己有多快樂。但是，一個人心目中的快樂對於另一個人來說可能是相對低落，所以我們很難推斷出，每個人在開始進行常規鍛煉時情緒上的反應是怎樣的。

當然，這篇論文綜述沒有深入探究鍛煉是怎樣影響幸福感的。

「有跡象表明，對某些人來說，社會因素可能是鍛煉影響幸福感的中介因素，」陳蔚雲說。換句話說，健身課程或前往健身房途中發生的社交活動可能有助於改善人們的情緒。

鍛煉也可能直接對身體產生影響，包括大腦。

「我們知道鍛煉可以改善健康，」陳蔚雲說，「感覺更健康可能會讓人感覺更快樂。」

鍛煉有可能重塑大腦，例如促使大腦產生新的細胞，或促使大腦的化學物質發生變化，從而有助於產生積極情緒。

陳蔚雲希望未來的實驗能夠探索這些問題。但她表示，就目前而言，「我認為，我們可以有把握地說，鍛煉的人很可能會比不鍛煉的人更快樂。」

的人會比從不鍛煉的人更快樂。並且任何類型的鍛煉可能都有用。

運動能影響我們的情緒，這個觀點並不新鮮。我們許多人可能都會說，在慢跑或是去了健身房之後會感覺沒那麼煩躁，或者更加放鬆。科學大體上也站在我們這邊。過去一些研究指出，身體活躍的人出現抑鬱或焦慮的風險比不怎麼活動的人低得多。

但那些研究關注的是鍛煉和抑鬱或焦慮這些心理問題之間的關係。以往的研究很少探索身體活動和樂觀情緒之間的聯繫，尤其是對那些心理本來就健康的人。而且以往那些研究通常只看單一年齡組或某一運動類型。

單一地看，它們並不能告訴我們，多少運動量或哪些運動類型最能幫助我們提高情緒，抑或是否大多數人都可以通過經常性的鍛煉來得根大學(U of Michigan)的研究人員決定匯總並分析過去多個關於鍛煉和幸福的研究。

他們首先梳理了相關研究的研究數據庫，整理了自1980年以來發表的23篇文章。其中大多是觀察性的，即科學家們只是對一群人進行了觀察，詢問他們的鍛煉量，以及他們有多快樂。研究中也有一些是實驗性的——人們開始鍛煉後，研究人員會測量他們鍛煉前後的快樂程度。

任何一項研究的參與人數通常都很少，但加起來佔了50多萬人，年齡分布從青少年到老年都有，覆蓋了廣泛的種族範圍和社會經濟群體範圍。密西根大學的研究人員發現，對大多數人來說，鍛煉與幸福感之間都有著緊密聯繫。

「每一個觀察性研究都表現了身體活躍和快樂之間的正向聯繫」，密西根大學(U of

運動一兩次的人表示他們比從不運動的人更快樂。在另一些研究中，一天10分鐘的身體活動也與愉悅的心情有關聯。

但更多的運動量通常會帶來更大的幸福感。陳蔚雲說，如果人們按美國和歐洲推薦的健康標準建議，平常每天至少運動30分鐘，他們認為自己快樂的可能性會比未達到這一指標的人高30%。

但她表示，因為這篇論文綜述中的大部分研究都是觀察性的，所以，還不能確定是鍛煉直接導致快樂感的改變，還是兩者碰巧經常同時發生。情況可能是，快樂的人比悲傷的人更可能進行鍛煉並堅持下去。如果是這樣的話，那麼，不是鍛煉幫助人們快樂，而是快樂幫助他們成了鍛煉者。

快樂也是一種本質上主觀、模糊的概念。論

樣影響幸福感的。

「有跡象表明，對某些人來說，社會因素可能是鍛煉影響幸福感的中介因素，」陳蔚雲說。換句話說，健身課程或前往健身房途中發生的社交活動可能有助於改善人們的情緒。

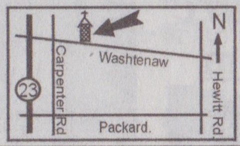
鍛煉也可能直接對身體產生影響，包括大腦。

「我們知道鍛煉可以改善健康，」陳蔚雲說，「感覺更健康可能會讓人感覺更快樂。」

鍛煉有可能重塑大腦，例如促使大腦產生新的細胞，或促使大腦的化學物質發生變化，從而有助於產生積極情緒。

陳蔚雲希望未來的實驗能夠探索這些問題。但她表示，就目前而言，「我認為，我們可以有把握地說，鍛煉的人很可能會比不鍛煉的人更快樂。」


PSLZ,PLLC, CPAs
王劉惠芳會計師
JANE WANG, CPA, PARTNER
◎為您設計電腦化記帳，省時省錢，精準
・公司管理、經營、成本計算諮詢
・財務報表簽證
・公司及個人報稅
・代理個人或公司處理IRS, State, UA查帳
・申報遺產稅及外國人報稅
19500 Victor Parkway, Ste 460, Livonia, MI 48152
TEL: (734) 453-8770, FAX: (734) 453-0312,E-mail:jane@pslz.com

安城中華基督教會 CCFC
Chinese Christian Fellowship Church in Ann Arbor
網頁：http://ccfcaa.org
聚會地點：St. Luke Lutheran Church
4205 Washtenaw Ave.,Ann Arbor, MI 48108
周五團契
晚餐
6：30PM
敬拜查經
7：30PM


主日崇拜
1：15PM
主日學
3：15PM

安城華人基督教會
Ann Arbor Chinese Christian Church,SBC
國、粵語主日聯合崇拜 9:30am -11:00am
English Sunday Worship 9:30am -11:00am
週五團契在教會 7:30pm
耶穌愛你!歡迎參加我們的各項聚會
Jesus Loves you! We welcome you to join us.
中文牧師：王壽忠牧師
1750 Dhu Varren Road, Ann Arbor, MI 48105
Phone: 734-668-9128 Fax: 734-929-4873
Church website:http://www.aaccc.org
青少年事工主任
Cendal Engle
517-902-9789
cmenle2011@gmail.com

中華聖經教會
Chinese Bible Church
中文牧師：鄭卓雄
英文牧師：Bruce McCormick
崇拜及其他線上活動, 請掃描二維碼
每週日禮拜
Phone: 248-473-2050
28111 W. Ten Mile Road
Farmington Hills, MI 48336
http://www.cbcdetroit.org
英文崇拜：9:30am
粵語崇拜：9:30am
國語崇拜：11:00am
(幼兒照顧，兒童主日學，成人主日學，午餐聯誼)

櫻花牌抽油煙機
SAKURA


Michigan Chinese American News
請洽密州總代理密西根新聞
4979 S. Ridgeside Circle
Ann Arbor, MI 48105
超強吸力 CFM 1100
30"
36"
創新科技全面進化櫻花渦輪變頻
Tel: 734-913-9490 734-637-5729

徐利民律師
法學博士(J.D.)
文學碩士(M.A.)
理學碩士(M.S.)
LAW OFFICES OF LIMIN(LEE) SHYU,P.C.

Duda-Chen Attorney at Law
杜陳律師事務所

# 徐利民律師

法學博士(J.D.)
文學碩士(M.A.)
理學碩士(M.S.)

LAW OFFICES OF LIMIN(LEE) SHYU,P.C.

**精辦**
移民 商法
婚姻 刑事

Attorney and Counselor
metroshyu@yahoo.com
30300 Northwestern Hwy,
# 145 Gem Center
Farmington Hills,MI 48334
(英)248-932-0100 x 410
(中)248-420-1288



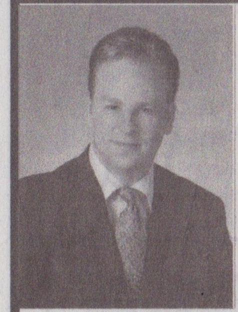
# Duda-Chen Attorney at Law
# 杜陳律師事務所

-法律咨詢及商事交易法律服務
-各類民商事合同的制定、審查及談判
-公司新設、收購、或出售全程法律服務（外商直接投資、合資企業、股東協議、商業規劃、公司重組、盡職調查、交易文件、收購後整合等）
-公司治理及合規（章程、董事會/股東會決議、管理層與高管賠償協議、內部政策與程序等）
-勞動關係（雇傭合同、員工離職、行爲準則、員工手冊、員工激勵等）
-民商事合同糾紛和經濟糾紛
-遺囑和信託

本所宗旨為向客戶提供專業和高性價比的法律服務。本所律師在中國和美國的著名法學院完成法律教育，並獲得了中國、密西根州和紐約州的律師執照。本所同時具有中國和美國的法律執業經驗，這使得我們能基於雙邊法律及市場向客戶提供優質的一站式服務。

網站：www.dudachenlaw.com
電郵：fangchen@duda-chen.com
電話：248 266 5785
地址：Rochester, MI





# HILF & HILF, PLC
*Attorneys at Law*
## 蘇芬和丹尼律師事務所

電話:248-792-2590,傳真:248-885-8996
手機:**248-252-8843**(Sufen),**586-530-1221**(Daniel)
Email:sufen@hilfandhilf.com/daniel@hilfand hilf.com
**Website:hilfandhilf.com**

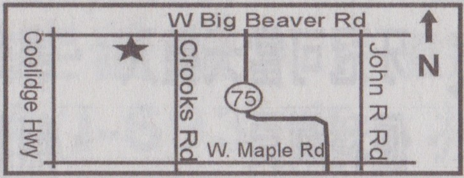


**精辦**
- 各類刑事案件
- ,少年犯罪
- 父母權利
- 離婚
- 餐館買賣及合同
- 各種受傷
- 有多年出庭經驗

免費電話Email洽詢；流利中、英文服務；接受信用卡

新地址

**Heritage Square**
**1775 W Big Beaver Rd.,Troy, MI 48084**
(近Somerset Mall)




**精辦**
- 各類投資移民
  各類職業移民
- 家庭團聚
- 非移民簽證H1B, L-1,B,F-1,J-1,E-2 ,H2B,K1,K3TN
- 公民入籍
- 政治庇護
- 遞解出境



# 明偉律師事務所
*Mingwei Yan PLLC*

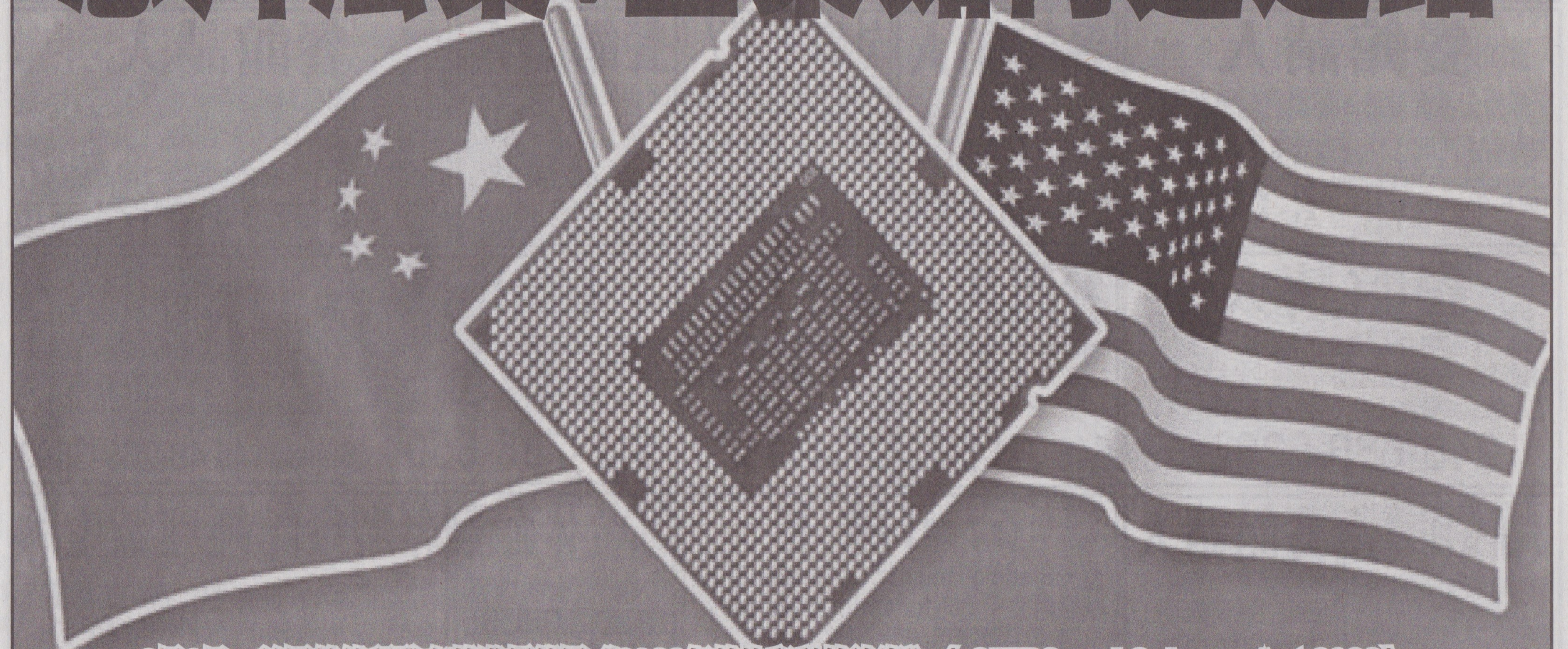
| 閆明偉律師 | 瑞貝卡律師 | 鄭凡帆律師 |
| --- | --- | --- |
| Mingwei Yan | Rebecca Carcagno Rodriguez | Fanfan Zheng |

| 服務項目 | 婚姻法 | 移民法 | 商法 |
| --- | --- | --- | --- |
| | 分居，離婚<br>家庭暴力<br>婚前協議<br>子女撫養權 | 各類綠卡<br>勞工卡<br>H1B,L1,K1<br>申請公民 | 商業合同<br>公司成立<br>房地產交易<br>房屋租賃糾紛 |

電話：734-800-9912
地址：455 E. Eisenhower PKWY
Ste 300, Ann Arbor, MI 48108
電子郵件：yanpllclaw@gmail.com
website：www.mingweiyanpllc.com

提供中文，英文，西班牙語服務
提供中文法律翻譯
※免費電話email諮詢
中文公證・三級認證

# 芯片法案：企業如何選邊站



**8月9日，美國總統拜登在華盛頓簽署《2022年芯片和科技法案》（CHIPS and Science Act 2022），這標誌著一項罕見針對單一產業的高額補貼，在歷時一年半的醞釀和博弈後，終於生效。該法案包括對芯片行業527億美元的補貼、對半導體和設備製造25%的投資稅收抵免等扶持政策，關注最多的條款還包括，針對中國芯片產業的排他政策，使芯片企業面臨在中美之間「選邊站隊」的難題。**

「這項立法是美國家庭和美國經濟的重大勝利，」美國眾議院議長南希·佩洛西（Nancy Pelosi）在一項聲明中表示。「一旦頒布，《芯片和科技法案》將提振美國的半導體芯片生產，重振美國製造業，創造近10萬個高薪工會崗位。」近期，佩洛西訪問

資計劃，比如，台積電將在亞利桑那州投資至少120億美元的芯片代工廠，以及三星在得克薩斯州投資170億美元的建廠計劃。而台積電更是唯一一家在中國大陸生產28納米以下較先進制程芯片的企業（其南京工廠生產16納米芯片），這點在《2022年芯片和科技法

預期效果。在台積電工作超過16年的前發言人孫又文近日出席一場線上討論會時表示，「我不怪美國政府試圖振興其半導體產業。我認為這是一個重要的行業，美國到目前為止仍然是這個行業的領導者。但為建設產能所花的錢真的不是那麼有意義。520億美元真

此作為中國「不公平貿易舉措」之一，貿易戰開打後，大量關稅集中於這些產業。

香港科技大學經濟系首席教授朴之水（Albert Park）表示，美國設立大量的促進產業發展的資金，會使中美再次開啟貿易談判後，沒法指責中國的補貼行為，減損籌碼。

**對芯片行業527億美元的補貼、對半導體和設備製造25%的投資稅收抵免等扶持政策，關注最多的條款還包括，針對中國芯片產業的排他政策，使芯片企業面臨在中美之間「選邊站隊」的難題。**

「這項立法是美國家庭和美國經濟的重大勝利，」美國眾議院議長南希·佩洛西（Nancy Pelosi）在一項聲明中表示。「一旦頒布，《芯片和科技法案》將提振美國的半導體芯片生產，重振美國製造業，創造近10萬個高薪工會崗位。」近期，佩洛西訪問台灣激化兩岸局勢，芯片作為台灣的核心產業，也隨之站到地緣政治博弈的風口浪尖。

中國商務部則批評說，部分條款限制有關企業在華正常經貿與投資活動，將會對全球半導體供應鏈造成扭曲，對國際貿易造成擾亂。中國駐美大使館也表示，中國對此「堅決反對」，稱這讓人想起「冷戰及零和博弈思維」。

## 芯片法案內容

《2022年芯片和科技法案》的高額補貼將怎麼花？具體而言，法案要求成立四支基金：

● 「美國芯片基金」共500億美元，其中390億美元用於鼓勵芯片生產，110億美元用於補貼芯片研發；

● 「美國芯片國防基金」共20億美元，補貼國家安全相關的關鍵芯片的生產，2022至2026年由美國國防部分期派發；

● 「美國芯片國際科技安全和創新基金」共5億美元，用以支持建立安全可靠的半導體供應鏈；

● 「美國芯片勞動力和教育基金」共2億美元，用以培育半導體行業人才。

上述四支基金中，重頭戲是美國芯片基金，獨佔近95%的份額，重中之重則是390億美元針對芯片生產的補貼，這筆錢將在今年撥付190億美元，未來四年再每年撥付50億美元。而用以支持研發的110億美元也將在2022財年總補貼額50億美元，未來四年分別為20億、13億、11億和16億美元。

此外，該法案還規定了一系列優惠政策，比如為投資半導體製造創造25%的稅收抵免資計劃，比如，台積電將在亞利桑那州投資至少120億美元的芯片代工廠，以及三星在得克薩斯州投資170億美元的建廠計劃。而台積電更是唯一一家在中國大陸生產28納米以下較先進制程芯片的企業（其南京工廠生產16納米芯片），這點在《2022年芯片和科技法案》中被直接針對。

芯片企業的兩難處境在法案醞釀過程中也一再體現，英特爾就曾大力游說，希望美國不要限制芯片企業對中國大陸的投資，稱這樣會「無意中削弱那些接受法案資金的公司的全球競爭力」，但最終並無效果。

事實上，這種「選邊站隊」在法案還未生效前，就已經在發生。比如，此前中芯國際等中國芯片廠商已經在美國的實體清單上了，而《2022年芯片和科技法案》帶來的新措施，相當於把目前的限制從個別企業拓寬到了整個中國。

再比如，過去兩周左右，所有美國設備製造商都收到了商務部的信函，通知他們不要向中國供應用於14納米或以下芯片製造的設備。其中，美國芯片設備廠商泛林半導體主席兼CEO蒂姆·阿切爾（Tim Archer）在7月27日的財報會上表示，美國對華技術出口管制範圍將進一步擴大至生產14納米以下芯片的代工廠。

因佩洛西訪台而造成的中美關係緊張，深化了芯片產業在地緣政治博弈中的角色，進一步加劇了這種「選邊站隊」。佩洛西抵達台灣第二天，中國商務部稱，暫停對台灣地區出口天然砂。而天然砂廣泛運用於建築業、玻璃、鑄造、陶瓷等行業，雖然其中少部分用於製造芯片的原料硅，但台灣天然砂進口量九成以上來自中國大陸，而芯片佔台灣2021年出口額的34.8%。

台積電董事長劉德音在近期採訪中不無感慨地提到，台積電元老張忠謀預言台積電將成為地緣政治的兵家必爭之地，而現在台積預期效果。在台積電工作超過16年的前發言人孫又文近日出席一場線上討論會時表示，「我不怪美國政府試圖振興其半導體產業。我認為這是一個重要的行業，美國到目前為止仍然是這個行業的領導者。但為建設產能所花的錢真的不是那麼有意義。520億美元真的不是很多錢，你只需看看台積電在一年內花費的資本支出，那520億美元有什麼用呢？為什麼不把錢花在研發上？把資源花在研發上，花在材料上，花在架構上，花在創新應用上，這將帶來更大的紅利。」

「地緣政治衝突只要缺少一個元素，這整個供應鏈就會被卡住，所以，如果你只是缺少一個元素，或者你缺少一打或一百個元素，這真的不重要。你們所有的人都會被卡住。所以你怎麼能確定在任何特定的時間點，你所需要的一切都在國內？這是不現實的。」孫又文稱。

根據諮詢公司貝恩估算，要將美國芯片產能提升5%至10%，大約需要400億美元的資金，未來十年美國需要在芯片投資方面耗費約1100億美元的資金。

## 科技戰與補貼

《2022年芯片和科技法案》醞釀一年多來，在美國政壇也引起不小爭議，首先集中於直接補貼是否合適？

美國眾議院的共和黨人也認為，該法案複製了中國的產業政策，走得太遠了。"我知道民主黨人想說這是一個有競爭力的法案，但它是在照搬中國的劇本，」眾議院能源和商業委員會共和黨人凱西·麥克莫里斯·羅傑斯（Cathy McMorris Rodgers）稱，這一法案試圖比中國花得更多，而中國有集中的產業政策，並根據政治站位來挑選贏家和輸家。

長期以來，共和黨人不贊成政府對產業政策進行重大干預，立法者也不應該挑選「贏家和輸家」。美國媒體評論，該芯片法案將此作為中國「不公平貿易舉措」之一，貿易戰開打後，大量關稅集中於這些產業。

香港科技大學經濟系首席教授朴之水（Albert Park）表示，美國設立大量的促進產業發展的資金，會使中美再次開啟貿易談判後，沒法指責中國的補貼行為，減損籌碼。

然而芯片行業已經不再局限在產業上的競爭，也成為地緣政治競爭的一環。半導體一直是美國和中國之間技術之爭的前沿陣地，但它還不止於此，隨著技術更加成為許多國家的戰略重點，它正變得越來越具有地緣政治性。芯片是這樣，但也包括App（例如TikTok）、基礎設施（例如華為和5G），甚至更多的技術問題，比如互聯網治理模式的標準。

正因為如此，產業層面的競爭越來越不只出於經濟層面的考慮，扶持的手段也不斷升級。該法案進一步遏制了中國芯片行業的發展，可能會促使中國進一步加大對自身芯片產業的投入，以在長期獲得與美國的競爭優勢。

但近年來，越來越多的參議院共和黨人對支持這種投資表現出更大的興趣，他們認為政府對芯片等行業的補貼對於與中國競爭是必要的。美國商務部長雷蒙多（Gina Raimondo）就表示，企業已經告訴政府，如果沒有對芯片生產的補貼，他們將在美國以外建立工廠。

《紐約時報》評論稱，一向反對政府高度干預商業的共和黨，此刻支持民主黨法案，罕見達成兩黨共識，除了扶持美國本土半導體之外，也是為了圍堵中國半導體產業。

路透社援引許多美國國會議員表示，他們通常不會支持對私營企業提供大規模補貼，但是他們指出中國和歐盟已經為他們的芯片企業提供了數十億美元的激勵措施。他們還提到國家安全風險和阻礙全球製造業的巨大的全球供應鏈問題。

科技產業與地緣政治糾葛在一起，會發生什麼?

倫敦政經學院教授金刻羽曾表示，中美之間

共5億美元，用以支持建立安全可靠的半導體供應鏈；

●「美國芯片勞動力和教育基金」共2億美元，用以培育半導體行業人才。

上述四支基金中，重頭戲是美國芯片基金，獨佔近95%的份額，重中之重則是390億美元針對芯片生產的補貼，這筆錢將在今年撥付190億美元，未來四年再每年撥付50億美元。而用以支持研發的110億美元也將在2022財年總補貼額50億美元，未來四年分別為20億、13億、11億和16億美元。

此外，該法案還規定了一系列優惠政策，比如為投資半導體製造創造25%的稅收抵免等。

該法案最受矚目的條款之一是，禁止獲得聯邦資金的公司在中國大幅增產先進制程芯片，期限為10年，違反禁令或未能修正違規狀況的公司，可能需要全額退還聯邦補助款。換言之，拿了美國政府補貼的資金，就不能在中國投資半導體產業。

## 擾亂行業？

通過該法案，美國拿出真金白銀支持半導體產業發展，而其中的排他政策，還直接點名中國。

位於中國的華泰證券分析認為，目前在中美都設有半導體廠的企業包括台積電（南京）、三星（西安）、海力士（大連），這些企業如果接受法案的補助，可能限制他們在中國建造/擴大先進制程晶圓廠。

中國是全球最大的半導體市場，這種「選邊站隊」的做法使台積電、三星、英特爾等企業陷入兩難。公開信息顯示，台積電在南京擁有16納米和28納米的芯片製造工廠，三星在西安擁有存儲芯片製造工廠，SK海士力在無錫和大連擁有存儲芯片製造工廠，英特爾和美光也都在中國擁有芯片封裝和測試工廠。

而且上述企業也有不少公布了在美國的投片的代工廠。

因佩洛西訪台而造成的中美關係緊張，深化了芯片產業在地緣政治博弈中的角色，進一步加劇了這種「選邊站隊」。佩洛西抵達台灣第二天，中國商務部稱，暫停對台灣地區出口天然砂。而天然砂廣泛運用於建築業、玻璃、鑄造、陶瓷等行業，雖然其中少部分用於製造芯片的原料硅，但台灣天然砂進口量九成以上來自中國大陸，而芯片佔台灣2021年出口額的34.8%。

台積電董事長劉德音在近期採訪中不無感慨地提到，台積電元老張忠謀預言台積電將成為地緣政治的兵家必爭之地，而現在台積電在地緣政治議題屢屢被推上風口浪尖，驗證了他的說法。

但也有不同的聲音。經濟學人智庫技術和電信分析師希裹安（Dexter Thillien）表示，芯片法案不見得非要企業在中美之間抉擇，歐洲也有類似法案，都是為了讓一些芯片產能回流本土，尤其是一些短缺領域，比如汽車芯片。但該法案也將加強三星和台積電等亞洲企業，而且亞洲也將持續保持芯片生產的主導地位，因為大多數終端產品在那裏製造，比如超過四分之三的芯片進入手機、電腦等消費電子產品中。

希裹安還表示，中國未來將繼續扮演半導體行業的關鍵角色，因為中國是最大的最終產品製造中心，但中國希望在該領域完全自力更生的雄心或許難以實現。因為過去三十年，半導體行業已經變得分散、專業化和相互依存，沒有一個國家可以通過在每一個細分領域的領先來實現自力更生。台積電和三星將繼續與美國和中國保持關係，只有在涉及到最先進的芯片時，他們將不得不跟隨美國制裁中國的步伐。由於美國在整個價值鏈上保留了對中國的優勢，它也將繼續利用這些優勢來確保不被中國趕上。

也有觀點認為，美國的補貼可能難以起到於直接補貼是否合適？

美國眾議院的共和黨人也認為，該法案複製了中國的產業政策，走得太遠了。"我知道民主黨人想說這是一個有競爭力的法案，但它是在照搬中國的劇本，」眾議院能源和商業委員會共和黨人凱西．麥克莫里斯．羅傑斯（Cathy McMorris Rodgers）稱，這一法案試圖比中國花得更多，而中國有集中的產業政策，並根據政治站位來挑選贏家和輸家。

長期以來，共和黨人不贊成政府對產業政策進行重大干預，立法者也不應該挑選「贏家和輸家」。美國媒體評論，該芯片法案將是美國政府迄今為止為應對中國而進行的最大規模的行動。但美國長期以來批評中國通過補貼獲得不公平的競爭優勢。

2015年五月，中國政府提出「中國製造2025規劃」，作為實施製造強國戰略第一個十年的行動綱領，本質是一項中長期產業政策。該計劃列出中國認為具有長期戰略價值的十個高新科技產業，並設立基金或者撥款，對這些產業進行投資或者補貼。美國將

《紐約時報》評論稱，一向反對政府高度干預商業的共和黨，此刻支持民主黨法案，罕見達成兩黨共識，除了扶持美國本土半導體之外，也是為了圍堵中國半導體產業。

路透社援引許多美國國會議員表示，他們通常不會支持對私營企業提供大規模補貼，但是他們指出中國和歐盟已經為他們的芯片企業提供了數十億美元的激勵措施。他們還提到國家安全風險和阻礙全球製造業的巨大的全球供應鏈問題。

科技產業與地緣政治糾葛在一起，會發生什麼?

倫敦政經學院教授金刻羽曾表示，中美之間在貿易領域並不是競爭關係而是互補關係，卻依然還在打貿易戰。但科技領域，則完全是另一番光景，比如人工智能等，如果拉到了更多的數據和市場，就會有更大的機遇，因此中美在這個具體領域就會進行真正頭頂頭的競爭。「我想象一個世界，一分為二，一半用中國的信息系統和基礎設施，另一半用美國的信息系統和基礎設施，這樣做明顯會有巨大的效率減損。」




**除了技術方面的限制外，美國投資者還被禁止持有或交易中芯國際股票。**

# 分類廣告

支票抬頭請寫：MCAN(縮寫)
Michigan Chinese American News
4979 S. Ridgeside Circle, Ann Arbor, MI 48105
電話：734-913-9490 傳真：734-913-9491 手機:734-637-5729(可發短信)
歡迎刊登分類廣告,每次五元(小方格),至少需登四次以上($20)
每週更新●個個實在

## 餐館請人

近密州大餐館,誠請全職中餐廚師($4000/月)及幫廚,立即可工作,意者請電或發短信:

Charlie Kang's Restaurant
109 E. Grand River Ave.
East Lansing, MI 48823
517-332-4696
517-896-5958(手機)

## 餐館請人

Shelby TWP海鮮餐館,誠請服務生,會英文,懂酒水,小費超好,有意者請電:

248-250-4869

## 外賣店請人

密西根外賣店誠請炒鍋或者幫炒和接電話，工作時間：11-9:30，電話：

646-508-0783

## 餐館請人

Southfield中館誠請幫炒一名,包住宿,有意請電：

248-850-6685
248-463-0558

## 餐館請人

Novi 在8 Mile Meijer對面餐館誠請炒鍋,送外賣及收銀。待遇好,工作時間靈活。工作量靈活。不同年齡都可申請。意者請電：

734-673-6957 周

## 餐館請人

Troy多家高檔亞洲餐廳誠請有經驗壽司廚師及炒鍋師傅,另再請壽司師傅,僅需少許經驗,願培訓,全職或兼職皆可,白天工作,意者請電：

248-686-6262

## 餐館請人

Brighton中餐館誠請打雜,有意者請電:

646-371-5452

## 餐館出售

位於Westland餐廳,開價20萬,生意穩8~10萬,因人手不足出讓,非誠勿擾,有意者請電:

313-549-3189

## 超市請人

Grand Rapids超市誠請壽司員工,有無經驗均可,需懂英文,可以早午晚輪班,時薪$14.00,意者請電:

512-788-8504 (Suilian)

## 餐館請人

本店招聘有經驗的接電話人員和熟手包外賣人員,意者請電:

248-269-3893

## 專辦餐館證書

專辦餐館衛生證書,買賣酒牌,有12年的經驗專辦餐館經理衛生牌,酒牌和餐館買賣手續,多間店鋪出租,請電

248-990-1239 (伍先生)

## 餐館請人

誠聘油鍋一名,炒鍋一名,包食住,意者請電:

New China King
517-552-0062
517-552-0063

## 公司徵才

位於Sterling Heights, 大Amazon賣家誠徵辦公室助理for Order Processing,全職或半職均可,意者請電或短信:

248-635-3708(手機)
或送簡歷到info@daecontrols.com

## 3D立体面膜

密西根州總代理
密西根新聞社
734-913-9490
734-637-5729

## 專辦餐館經理衛生牌

(認證講師,註冊監考),歡迎諮詢衛生條例,新增食物過敏牌照諮詢。

248-635-5055 朱健幫(Joe)

# 中餐廳招聘下列人才

密西根州中部大學城,誠徵

## 教授英語(線上)

網路英語課程即日起招生,在線教師實境授課,幫您提升日常會話及獨立生活的英語技能。

※第一個月免費

## 野花牌綠蜂膠

健康養生極品




每瓶售價
$35.00(單買)
每瓶特價
$34.00(半打以上)
$32.00(1打以上)

訂購電話: 734-564-0171

## 餐館出讓

位於Romulus City,堂吃外賣餐館,機場地段,客源廣,東主退休,有意者請電:

248-797-4055

經理衛生牌,酒牌和餐館頁
賣手續,多間店鋪出租,請電
248-990-1239 (伍先生)

New China King
517-552-0062
517-552-0063

全職或半職均可,意者請電或短信:
248-635-3708(手機)
或送簡歷到info@daecontrols.com

734-913-9490
734-637-5729

條例,新增食物過敏牌照諮詢。
248-635-5055 朱健幫(Joe)

# 中餐廳招聘 下列人才

密西根州中部大學城,誠徵炒鍋,幫炒,油鍋,抓碼,打雜,洗碗,企台(服務員),收銀員,包外賣,送外賣員,需有經驗,供食宿,意者請電:

917-517-9186 洽

# 教授英語(線上)

網路英語課程即日起招生,在線教師實境授課,幫您提升日常會話及獨立生活的英語技能。
※第一個月免費
聯系電郵: ESL@ASIA.COM
電話：248-474-0562
English online classes now forming, with live teacher. Improve English skills for daily conversation and independent living.
First month **FREE**
Contact : ESL@ASIA.COM
248-474-0562

A B C

# 野花牌綠蜂膠 健康養生極品



每瓶售價
$35.00(單買)
每瓶特價
$34.00(半打以上)
$32.00(1打以上)
訂購電話: 734-564-0171

# 餐館出讓

位於Romulus City,堂吃外賣餐館,機場地段,客源廣,東主退休,有意者請電:
248-797-4055

心理諮商師 Licensed Psychologist

# 駱筱雯

誠懇 耐心 專業 親切

電話: 734-222-6250
2301 S. Huron Parkway, Suite 3A
Ann Arbor, MI 48104
網址:www.DrLoInAnnArbor.com

**為您解決心理上的困擾**
壓力大 睡不好 吃不好
情緒低落 焦慮易怒

**歡迎來電預約**
**附周日及夜間門診**

# 餐館出讓

位於Westland,開業25年多中餐館,堂食和外賣(不送餐),一周營業六天,生意穩,地段好,環境佳,外賣旺,有意者請電:
734-740-3419
(黃太)非誠勿擾

# Seoul Unisex Hair Salon

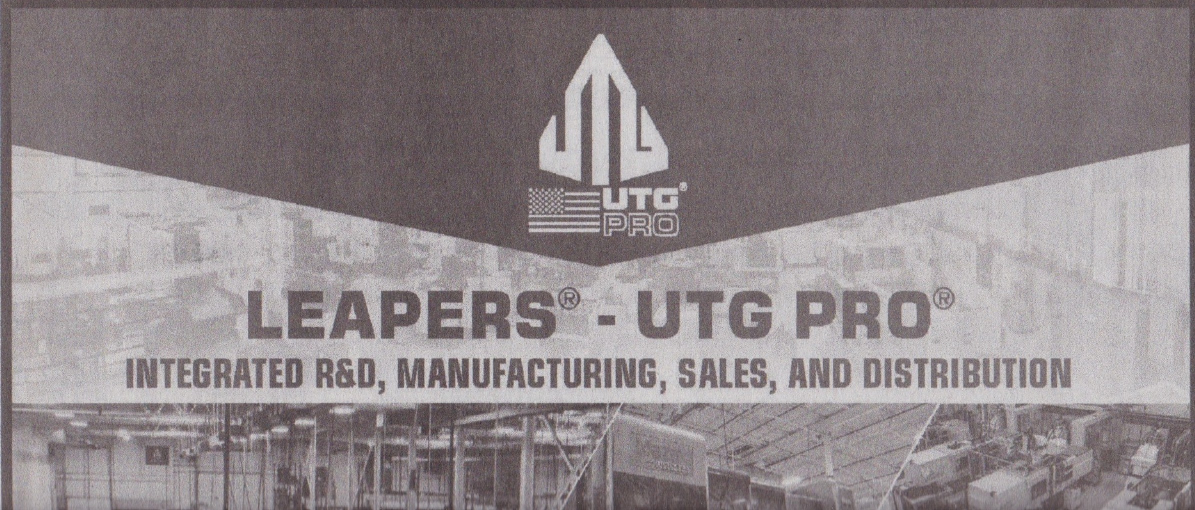
24263 Novi Road, Novi, MI 48375
248-773-2281 遷移新址
248-553-2345 ·請來電預約·
精專:皮膚保養, 化粧, 紋眉, 種睫毛
男女兒童剪髮, 燙髮, 自然燙, 燙直髮, 染髮, 挑染等...
營業時間
一至六 9am-8pm
周日 10am-7pm

# 長途搬家服務

美東美西，專業搬家二十年
優質優價，誠實守信最靠譜
請電：781-366-7898

# 外賣店出讓

密歇根安娜堡美式中餐店出售,餐價高,有堂吃、外賣,白人區,靠近高速公路出口,地理位置佳,生意穩定。意者請聯系:
734-846-0725




# The Tax Doctor

734-330-6725 稅務所
Intech08@comcast.net
Our Professional Services Include:
· 報稅退稅，省稅計劃，查稅代理
· 公司註冊，稅務及業務代理
· 財產計劃 (Living Trust)
· 財產保護 (Asset Protection)

# 餐館出讓

位於東部St. Clair Shore city,老字號,好生意,東主退休,有意者請電：
586-482-1987
(李太)

Affordable Accounting & Tax Services
Certified Public Accountant

# 余淑珍

Jenny Nichols
會計師
公司報稅,個人報稅
電腦計帳,E-file迅速退款

# 好易通

預付卡

UTG PRO

# LEAPERS® - UTG PRO®

## INTEGRATED R&D, MANUFACTURING, SALES, AND DISTRIBUTION



## BUILD YOUR FUTURE WITH LEAPERS

優特集集團期待與您共創未來

### OPEN POSITIONS:

- SALES REPRESENTATIVE 產品銷售人員
- SOFTWARE ENGINEER 軟體工程師
- CNC OPERATOR 加工中心操作員
- ASSEMBLER 組裝人員
- WAREHOUSE OPERATOR 庫房人員

### EMPLOYEE BENEFITS:

- Clean & Safe Work Environment /環境安全整潔
- High Technology Automation /世界先進設備
- World-class Management / 一流營運管理
- Professional On the Job Training /專業技能培訓
- 401K Retirement Plan /401K退休福利計畫
- Full Health Insurance /完整醫療保險
- Competitive Wages & Benefits /待遇福利優渥
- Incentive Compensation /工作獎金



Leapers, Inc. Located in Livonia Industry Park

全球企業總部位於Livonia工業園區內 (近96號高速Farmington出口)

Factory tour is welcome! Call to make arrangement!

**THE BEST NEVER REST**

力求卓越

32700 Capitol Street
Livonia, MI 48150
(734) 542-1500
www.leapers.com

Contact : Kenny
(734) 743-3804
career@leapers.com

---

734-330-6725
Intech08@comcast.net

**稅務所**

Our Professional Services Include:

- 報稅退稅，省稅計劃，查稅代理
- 公司註冊，稅務及業務代理
- 財產計劃 (Living Trust)
- 財產保護 (Asset Protection)

---

位於東部St. Clair Shore city,老字號,好生意,東主退休,有意者請電：

586-482-1987
(李太)

---

Affordable Accounting & Tax Services
Certified Public Accountant

**余淑珍** Jenny Nichols 會計師

公司報稅,個人報稅
電腦計帳,E-file迅速退款
省稅計劃,各種人壽保險
退休計劃,家庭理財
專業服務,收費合理
歡迎隨時來電洽詢

**房屋貸款**
No Cost,低利率
NMLS ID#386360

手機: 248-635-7747
(O): 586-838-4788

36061 Jeffrey, Sterling Hts, MI 48310
E-mail:shuchenyu1@aol.com

---

# 好易通

新 預付卡

$10打台灣 330分鐘

$10打中國 537分鐘

734-637-5729

---

# Canton畫室招生

Paris Art Studio是專業美術教學的畫室,具有最權威最專業最有效的美術教程,並有備受藝術界關注的資深名師講解和傳授素描、速寫、油畫、丙烯、水彩、雕塑、軟陶的過程和技法,畫室培養了多批達到專業水平的年輕藝術家,很多學生被一流院校錄取,學生參賽作品獲獎率高,歡迎愛好美術的高中小學學生前來報名。

電話:734-377-2431,網站:www.parismiller.com
Email:parismillerart@hotmail.com

---

# 藝術角畫室夏令營招生

Art Corner Studio以美術基礎教育為主，培養學生獨立的創作能力。每年近百名學生在繪畫比賽中贏得密西根州，全美及全世界各項大獎。已有十幾名學生進入羅德島設計學院學習，畫室開設美術夏令營：油畫，電腦繪畫，丙烯，雕塑等。

**夏令營時間**(6/13/22 -9/2/22)年齡6至18歲，K-12年級即日起歡迎報名。Phone: 734-358-9724 李老師
Register: www.artcornerstudio.com
Address: 2739A Plymouth Rd. Ann Arbor MI 48105
Email: artcornerartschool@gmail.com

---

# Canton單房出租

Canton 高檔小區,環境好,交通方便,單房分租,有家俱,包水,電,氣,Wi-Fi。請電：

734-649-8306

---

# 飛龍洗爐頭公司

清洗住宅,餐館爐頭,屋頂和地下,高壓噴水,質量可靠,經驗豐富,價格合理,歡迎來電詢問或微信：

646-623-0982
王先生

---

# 按摩美容請人

十年老店美容按摩院聘請數名女按摩師，美容師，月薪九千以上，有意請電或發信息：

248-571-2911

SAKURA

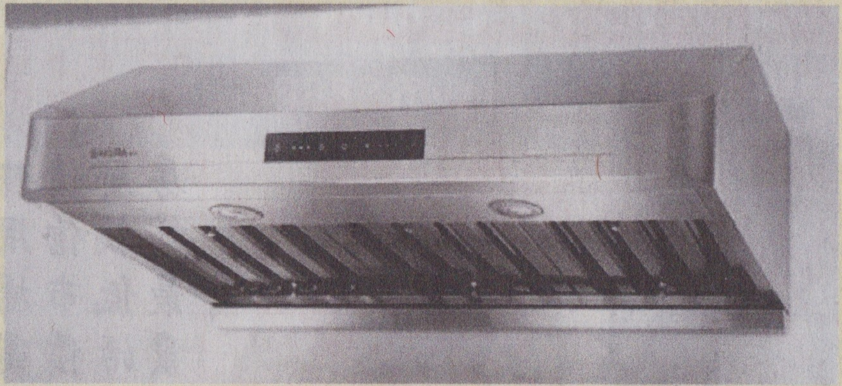
# 櫻花牌抽油煙機




連續36年蟬聯
消費者理想品牌
第1名

創新科技全面進化櫻花渦輪變頻B53

1100 CFM





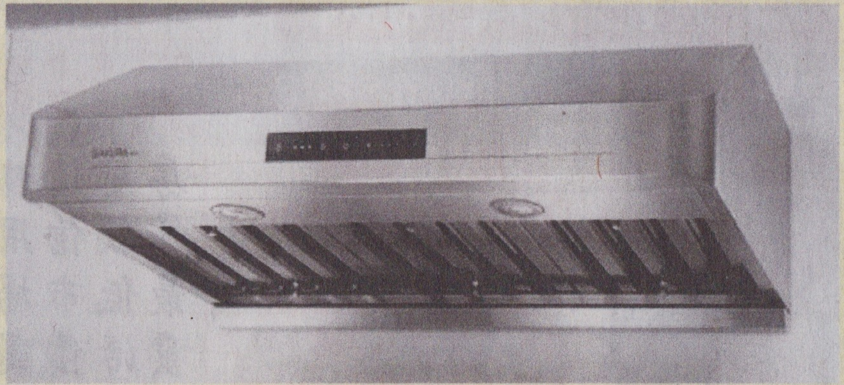

- 直吸式設計效率高,
  轉速提升40%,吸力提升35%
- 渦輪變頻節能省電

台灣櫻花

連續36年榮耀蟬聯
消費者理想品牌第一名

# 創新科技全面進化櫻花渦輪變頻B53

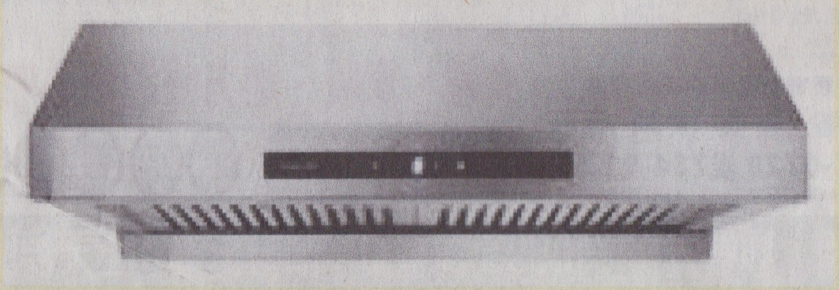
# 1100 CFM






- 直吸式設計效率高，
  轉速提升40%,吸力提升35%
- 渦輪變頻**節能省電**
- 全新弧形設計，
  外觀美感大大升級

## 最適合家庭用的中式油煙機



R-3311

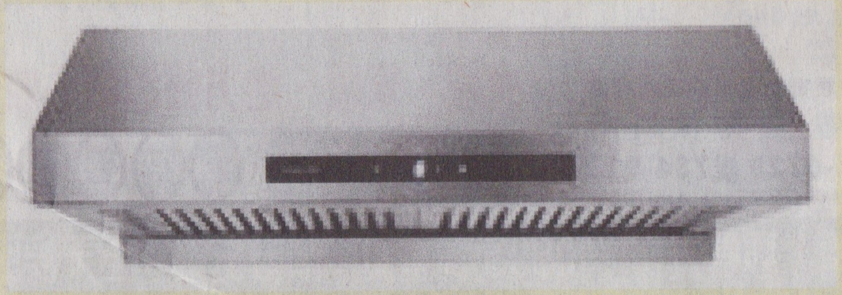
## 新上市 B-51



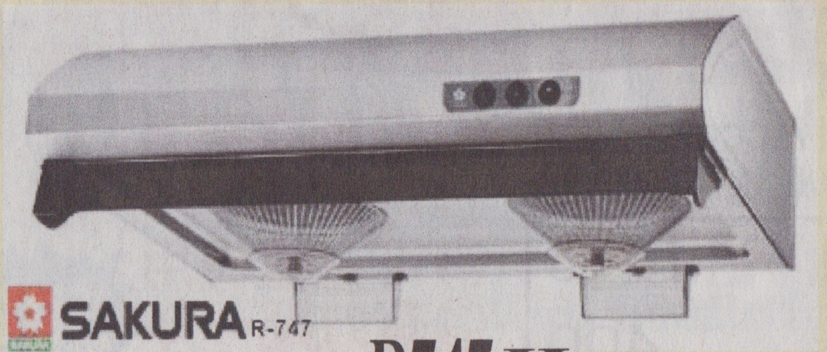
油煙瞬間秒殺

外觀美感大大升級

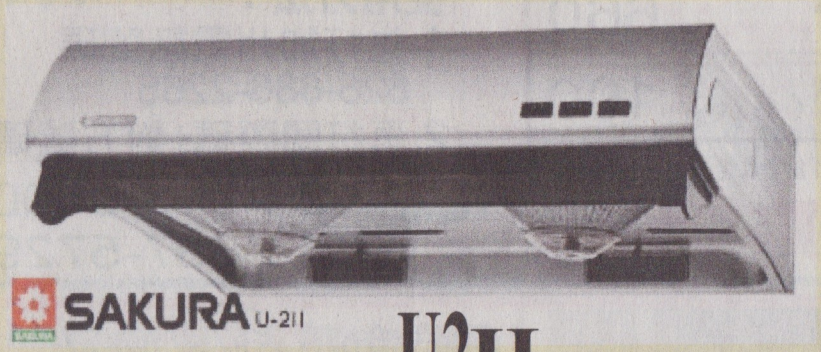
# 最適合家庭用的中式油煙機



R-3311




R747 II




U2II

3種顏色:白色 黑色 不鏽鋼

新上市 B-51



鍋子都吸得住喔！




專利

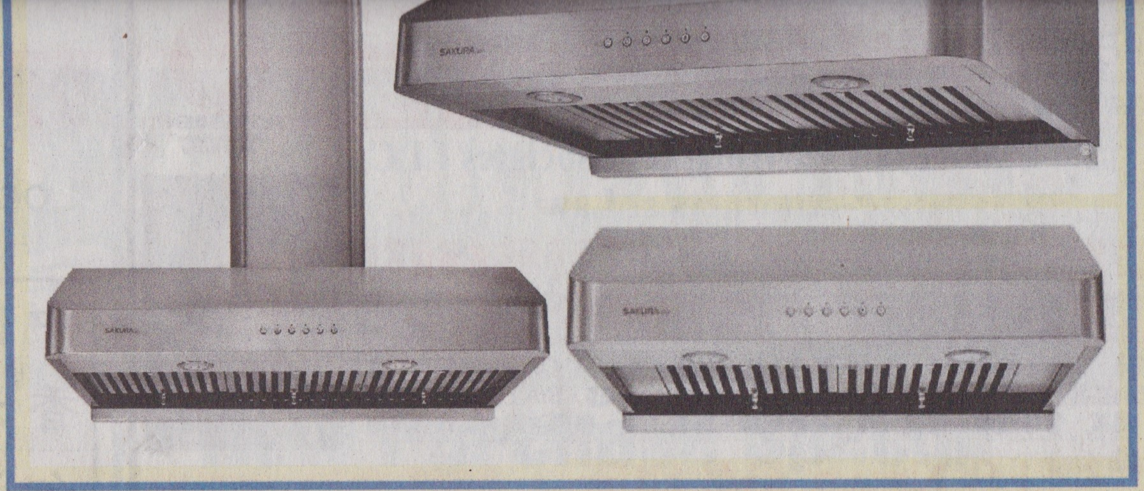
油網




R747 II




U2II



鍋子都吸得住喔！




專利油網

3種顏色:白色, 黑色,不鏽鋼

30"和36" 每台售價$485/起

29年銷售油煙機經驗

密西根州總代理 密西根新聞社

Tel: 734-913-9490 / 734-637-5729

*Michigan Chinese American News* 4979 S. Ridgeside Circle,Ann Arbor, MI 48105



# 姜旭 Ray Jiang

Real Estate One

## 得獎專業服務助您美夢成真

買賣房屋請讓熱情專業的 姜旭 為您服務

以最真誠的態度
最專職的精神
最有效率的服務
為客戶提供最佳房屋交易

手機：(248) 434-7736
公司：(248) 813-4900
70 W. Long Lake Road
Ste 100,Troy, MI 48098

投資良機
購買銀行拍賣屋
意者請速電

服務範圍：
大底特律地區

Email:xjiangreo@gmail.com
www.rayfindmydreamhome.com

# Choi, Choo & Kim CPA, Inc.

Any IRS Problem?
Call our IRS Audit Specialist.

*For 35 years, Daniel Choi CPA, Inc. has been focusing on developing a strong personal and attentive relationship with all our clients. We are committed to provide top-quality service guides to our clients.*

TAX PREPARATION- INDIVIDUAL & BUSINESS TAX SERVICES/ ACCOUNTING/ BOOKKEEPING & PAYROLL PROCESSING/ IRS AUDIT REPRESENTATION/ TAX PLANNING & PREPARATION FOR STARTUPS, PURCHASE OF A BUSINESS OR SALE OF BUSINESS/ FINANCIAL CONSULTING (TAX PLANNING, INSURANCE, RETIREMENT ETC)



DANIEL CHOI CPA(Certified Public Accountant)
WONTAE CHOO CPA(Certified Public Accountant)
HYUNJU KIM EA (Enrolled Agent)
EUNSUN LEE
JUNGAH LEE
HEEKYUNG PARK
SANGMI KO

TEL. 248) 946 4042 / 4236
FAX. 248) 946 4238
E-mail: cpaoffice@danielchoicpa.net
www.danielchoicpa.net
Address 41875 W. 11Mile Rd. Suite 206, Novi. MI. 48375




# 房屋貸款

International Financial Group, LLC

42705 Grand River Ave.
Suite 201,Novi, MI 48375



## 盧燕

Catherine Lu (Owner)
ID:166264
手機: 248-756-2802 (Cell)
傳真: 248-387-2786
電郵: ifinancial09@yahoo.com

買賣房屋及貸款一條龍服務
FHA available

## 真誠奉獻

房屋債務分析
貸款信用修復
最低市場利率
靈活償還期限
迅速審核批復
準確圓滿結貸

全職從事貸款業務多年
精通貸款流程的每一個細節
讓您真正感受到貸款的全程呵護

誠聘并培訓
專職或兼職代表



# 羅薇 Rose Loo

NATIONAL REALTY CENTERS

MS in Finance
Relocation Specialist

二十餘年
房產經驗

歡迎電話諮詢
248-330-3343
248-850-2132
E-mail:rhloo@netzero.net

新上市吉屋

1）維護良好的安娜堡東北角3間臥室，2個全套浴室磚房，2車庫並加上地下…廚房…的家庭間。硬木…全房…輕鬆出入U… M14，近安…密大醫學院，巴士站，步行上中小學。

已售出

當天上市，當天出售
高出原價$25,000 成交

2）寬敞的2臥2個全套共有公寓出租。這個開放式布局設有許多窗戶，自然…足，包括一個挑高的大廳和餐廳，主臥帶有步入式和…板。私人陽臺，房租包括所有電器，全新的微波爐，洗…，烘乾機，水費，垃圾，外部維護等。近公園，購物，餐廳，Rochester Hills School.

已出租

3）Troy 獨立住宅，4臥2.5浴室，建於2002年，美食廚房帶有中島，花崗石台面，不銹鋼家用電器，二樓所有浴室都安裝花崗石台面，主臥設有大教堂天花板，大型步入室櫥櫃和帶水療浴缸帶獨立淋浴間。交通便利，近餐廳，Somerset Mall, New Troy High School.

4）Troy … 2.5 浴…室，建於199…安靜的…有電器，主臥…拱形天花板…的地理位置，交通便利，近Somerset Mall,餐廳，Troy Community Center,

已出租

比原出租價
高出$200/月成交

讓您買賣放心，實現安居樂業的美夢。

讓您真正感受到貸款的全程呵護 專職或兼職代表

E-mail:rhloo@netzero.net 讓您買賣放心，實現安居樂業的美夢。

# 譚偉山律師

**WILTON A. HOM, ATTORNEY AT LAW JD,CPA**

# 譚琪琪律師

**KATHERINE A. HOM, ATTORNEY AT LAW JD**

**精辦**

| | | |
|---|---|---|
| 移民法律服務 | 民事訴訟 | 刑事訴訟 |
| 各類移民案上訴 | 家庭暴力 | 交通告票 |
| 生意及租務訴訟 | 少年犯罪 | 公司註冊 |
| 分居及離婚訴訟 | 子女收養 | 生意買賣 |

預約電話：248-538-8000
(英，粵語) 248-787-9660
Fax: 248-538-0685

30833 Northwestern Highway
Suite 203
Farmington Hills, MI 48334

# SunTV太陽電視




SunTV的陪伴是對父母最長情的告白

每台特價
原價 $199 **$139**

七天回看功能
中文直播頻道

太陽電視密西根州獨家代理商

央視、衛視、地方頻道隨心收看

詳情請電：密西根新聞社
734-637-5729 或734-913-9490
4979 S. Ridgeside Circle, Ann Arbor,MI 48105

早買早享受 零時差直播

同步直播 觀看流暢 1080高清畫質 頂級配置 全天候服務

BEST LAW FIRMS
US NEWS
2020

# 黃唯律師樓

AV
AV® PREEMINENT™
Martindale-Hubbell® Lawyer Ratings

**Margaret W. Wong & Associates LLC**
**Attorneys at Law**



成立於1978年，超過40年移民法經驗，致力於滿足您所有的移民需求

奧巴馬總統姑媽和舅舅皆由黃律師成功開案並取得綠卡

親屬、工作、投資移民、政治庇護、入籍、各種豁免、601/601A、J1豁免、國家利益豁免、各類簽證(B,E,H,K,L,O,R,T,U,V)、法庭辯護、BIA上訴、聯邦上訴、開案、暫緩遞解、監獄保釋、犯罪記錄、超齡子女、夢想法案、工作許可等

## U.S News 最佳律所

曾獲馬丁・胡拜爾(Martindal Hubbell) 評為A-V級
最有實力的移民律師公司,在全美及國際均享有極高的評價

國語電臺網上收聽諮詢黃律師，www.nyam1380.com
週五下午4：30 美東時間，節目電話：212-966-1380
粵語電臺網上收聽諮詢黃律師，www.nyam1480.com
週一下午4：00 美東時間，節目電話：212-966-5555

英文網站: http://www.imwong.com
中文網站: https://chinese.imwong.com
E-mail: wong@imwong.com
中文電話: 866-688-9388
諮詢熱線：313-527-9989
Cleveland總公司
3150 Chester Avenue, MWW Center
Cleveland, Ohio 44114

分部：亞特蘭大、芝加哥、克利夫蘭、哥倫布、納什維爾、明尼阿波利斯、孟菲斯、北卡羅利、紐約

# 好易通充值預付電話卡

Local Access Min
分鐘數($20)

| | |
|---|---|
| 中國 | 1075 |
| 香港 | 400 |
| 台灣 | 660 |
| 台灣（手機） | 100 |

*分鐘數可能會改變，恕不另行通知

可購買$10電話卡

◎可免撥密碼
◎可綁定2支手機
◎可充值使用
◎有效期一年

新發售

**使用方法：**
1.先打加州電話號碼 626-686-2268
2.再打國際碼+對方號碼

電話:734-913-9490
734-637-5729

BEST LAW FIRMS US News 2020

# 黃唯律師樓

AV PREEMINENT Martindale-Hubbell Lawyer Ratings

## Margaret W. Wong & Associates LLC
Attorneys at Law

成立於1978年，超過40年移民法經驗，致力於滿足您所有的移民需求



**奧巴馬總統姑媽和舅舅皆由黃律師成功開案並取得綠卡**

親屬、工作、投資移民、政治庇護、入籍、各種豁免、601/601A、J1豁免、國家利益豁免、各類簽證(B,E,H,K,L,O,R,T,U,V)、法庭辯護、BIA上訴、聯邦上訴、開案、暫緩遞解、監獄保釋、犯罪記錄、超齡子女、夢想法案、工作許可等

## U.S News 最佳律所

曾獲馬丁・胡拜爾(Martindal Hubbell) 評為A-V級
最有實力的移民律師公司,在全美及國際均享有極高的評價

國語電臺網上收聽諮詢黃律師，www.nyam1380.com
週五下午4：30 美東時間，節目電話：212-966-1380
粵語電臺網上收聽諮詢黃律師，www.nyam1480.com
週一下午4：00 美東時間，節目電話：212-966-5555

英文網站: http://www.imwong.com
中文網站: https://chinese.imwong.com
E-mail: wong@imwong.com
中文電話: 866-688-9388
諮詢熱線：313-527-9989
Cleveland總公司
3150 Chester Avenue, MWW Center
Cleveland, Ohio 44114

分部：亞特蘭大、芝加哥、克利夫蘭、哥倫布、納什維爾、明尼阿波利斯、孟菲斯、北卡羅利、紐約



# 好易通充值預付電話卡

Local Access Min
分鐘數($20)

| | |
|---|---|
| 中國 | 1075 |
| 香港 | 400 |
| 台灣 | 660 |
| 台灣(手機) | 100 |

*分鐘數可能會改變,恕不另行通知

可購買$10電話卡

◎可免撥密碼
◎可綁定2支手機
◎可充值使用
◎有效期一年

新發售

**使用方法：**
1.先打加州電話號碼
626-686-2268
2.再打國際碼+對方號碼

電話:734-913-9490
734-637-5729






原價$25/一盒(7片)
特價$19.99

## 領先市場3D立體 面具型布膜

1. 面具型立體車縫剪裁
完美覆蓋平面面膜無法包覆的臉部曲線

2. 天然棉彈性纖維
適合各種臉形 超導吸收數感佳




3. 輕耳掛式設計
由臉延伸至脖子完整包覆，不造成耳朵痛感

4. 高濃縮珍稀精華
高濃縮玻尿酸原液 精華液量多30%以上

密西根州總代理 密西根新聞社 Tel: 734-913-9490 / 734-637-5729